

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE NICARAGUA

CENTRO UNIVERSITARIO REGIONAL



“MARIANO FIALLOS GIL”

CURMAT – UNAN

MATAGALPA

SEMINARIO DE GRADUACIÓN DE  
LICENCIATURA EN LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICA

Tema:

Contenido temático, niveles lingüísticos y pragmática en la poesía socio-política de Ernesto Cardenal.

Autores:

*Azmaria Ivette del Socorro Blandón Guerrero*

*Anavelia Argentina Centeno Rivera*

Tutora:

*Lic. Janeth Rizo Maradiaga*

Matagalpa, febrero de 2005

**TEMA:**

Contenido temático, niveles lingüísticos y pragmáticos en una antología poética socio-política de Ernesto Cardenal.

**SUB TEMA:**

Recursos estilísticos en sus niveles sintáctico y semántico en una antología de la poesía socio-política de Ernesto Cardenal.

## DEDICATORIA

Como un homenaje y un tributo por ser los impulsores de mi vida y mi esfuerzo, dedico el fruto de mi trabajo a:

Dios: Padre Celestial quien me guía y me protege en todo momento, por haberme llamado a su Iglesia, sembrando en mi corazón esa semilla de la fe y la esperanza.

A mis padres: Emigdio Blandón, por haberme guiado en mi infancia y seguir siendo ese roble que aunque gastado por los años, aún sigue en pie y Maritza Guerrero, mi ángel protector, regalo del Cielo, a quien le debo todo lo que soy; por ser ese ejemplo de fortaleza que siempre quiero imitar. ¡Gracias padres, pues sin ustedes no tendría este regalo precioso: LA VIDA!

A mi amigo, compañero y esposo: Omar Jarquín, quien me enseñó que la vida nos regala oportunidades para ser felices; por estar siempre junto a mí y darme ese amor que el Señor me tenía destinado. Te amo mucho, gracias por amarme tú.

A mis adorados hijos: Hiéritz José. Evert Enmanuelle y Christiam Josué, los mayores tesoros que Dios y la Virgen Santísima me han regalado, por ser como son, ya que sin ellos, sin su alegría, inocencia, ternura y amor, mi vida no tendría ningún sentido. Los amo con todo el corazón.

A mis hermanos: Glaynes y Leonardo, con quienes aprendí que la vida es muy bella, aún con sus sinsabores, pues juntos descubrimos que las rosas sin espinas no tienen valor. Déjense guiar por el amor del Señor y El los hará felices.

Itzmara Ivette del Socorro Blandón Guerrero

## DEDICATORIA

Con este trabajo de Seminario de Graduación concluyo mi carrera profesional como docente en Lengua y Literatura Hispánica, el cual dedico primero:

A Dios: porque es quien me guía y me protege en cada momento, por haberme dado las fuerzas para culminar mis sueños y los ánimos para seguir siempre adelante.

A mi padre Alberto Centeno Ruiz (q.e.p.d), con la certeza en la fe que desde el cielo comparte este triunfo conmigo; por haber sido mi principal incentivador, pues desde niña me motivó a cumplir mis sueños.

A mi madre, a mi esposo y a mi hijo por haberme comprendido y acompañado durante estos cinco años, pues se que les robé tiempo y amor. Gracias por su apoyo. Los amo mucho.

Y a cada una de las personas que me ayudaron y caminaron de la mano conmigo, en especial a la Lic. Maritza Guerrero Téllez, por ser una persona que me ha guiado y motivado con esa bella frase de su amado Rubén que ella ha hecho suya:

“Adelante en el vasto azur, siempre adelante.”

Gracias profesora.

Anavelia Argentina Centeno Rivera.

## **AGRADECIMIENTO**

Por haber contribuido a que nuestros sueños profesionales se hicieran realidad a:

Dios, querido Padre, Abba amoroso, que día tras día nos irradia su amor y nutre nuestro corazón, con esa fuerza que no nos permite echarnos para atrás : Gracias Señor, por no dejarnos desfallecer y estar con nosotros en esta etapa de formación hasta ver coronada una de nuestras mayores metas.

Lic. Janeth Rizo Maradiaga, por habernos guiado con mucha paciencia, sabiduría y dedicación en el desarrollo de nuestro Seminario de Graduación, compartiendo con nosotros sus conocimientos y guiándonos en la adquisición de los nuestros. Gracias, profesora, sus sabias enseñanzas quedarán en nuestras mentes.

Lic. Maritza Guerrero Téllez, por habernos asesorado en la elaboración de nuestro trabajo, pero sobre todo por caminar a nuestro lado estos cinco años, compartiendo nuestras alegrías, triunfos y tristezas; por instarnos siempre a ser mejores profesionales, dignas de esta bella carrera que hemos escogido. Ella ha sido luz en nuestras mentes y corazones, en esa búsqueda de ser maestras útiles a nuestra sociedad, donde nuestra prioridad sean esos seres a quienes debemos moldear la mente y el alma. Profesora: siga siempre forjando muchas más generaciones con esa mística y amor tan suyos. ¡Gracias!

## VALORACIÓN DE LA DOCENTE

Los aportes que ha hecho Nicaragua desde la época de la Conquista Española hasta nuestros días, en el ámbito poético, han contribuido a la conformación de nuestra cultura, y han alcanzado una alta calidad en sus producciones a tal grado de renovar la lengua española como lengua.

Por tal razón, las egresadas de la carrera de Lengua y Literatura Hispánica, para la realización del Seminario de Graduación seleccionaron el tema: **“Contenido temático, niveles lingüísticos y pragmática en la poesía socio-política de Ernesto Cardenal”**, el poeta vivo de América y de nuestra Patria”.

El presente trabajo: “Recursos estilísticos en sus niveles: semántico y sintáctico, en una antología poética socio-política de Ernesto Cardenal”, cumple con los objetivos propuestos y reúne los requisitos establecidos en el reglamento de Seminario de graduación para su exposición y defensa ante el tribunal examinador.

*Lic. Janeth Rizo Maradiaga*

## INDICE

vi

<b>CONTENIDO</b>	<b>PÁG.</b>
TEMA .....	i
SUB TEMA .....	ii
DEDICATORIA ITZMARA .....	iii
DEDICATORIA ANAVELIA .....	iv
AGRADECIMIENTO .....	v
VALORACIÓN DEL DOCENTE – ESPECIALISTA .....	vi
1. RESUMEN .....	1
2. INTRODUCCIÓN .....	2 - 3
3. JUSTIFICACIÓN .....	4 - 5
4. OBJETIVO GENERAL .....	6
5. OBJETIVO ESPECÍFICO .....	7
6. DESARROLLO HISTÓRICO .....	8 - 19
7. CONTEXTO HISTÓRICO .....	20 - 22
8. ANTECEDENTES .....	23 - 25
9. FIGURAS LITERARIAS .....	26 - 35
10. ANÁLISIS SINTÁCTICO DE LOS RECURSOS ESTILÍSTICOS	
Salmo 1 .....	36 - 38
Salmo 2 .....	39 - 40
Salmo 15 .....	41 - 43
Salmo 16 .....	44 - 47
Salmo 21 .....	48 - 51
Salmo 78 .....	52 - 54
Salmo 150 .....	55 - 56
Barricada .....	57 - 60
Epitafio .....	61 - 62
Epigrama .....	63 - 65
Ha venido la primavera con su olor a Nicaragua .....	66 - 68

En las noches iluminadas de palabras .....	69 - 70
Oración por Marilyn Monroe .....	71 - 76
Cantares mexicanos (II) .....	77 - 84
Los Filibusteros .....	85 - 88
Waslala .....	89 - 94
Economía de Tahuantisuyu .....	95 - 110
Las campesinas del Cua .....	111 -115
José Dolores Estrada .....	116 - 117
Hora 0 .....	118 - 144
11. FIGURAS SEMÁNTICAS - LOS TROPOS .....	145 - 148
12. ANÁLISIS DE LAS FIGURAS DE LAS FIGURAS SEMÁNTICAS	
Salmo 156 .....	149
Los Filibusteros .....	150
Salmo 78 .....	151
Salmo 21 .....	152
Salmo 16 .....	153
Salmo 15 .....	154
Salmo 11 .....	155
Salmo 1 .....	156
Epigrama .....	157
Ha venido la primavera con su olor a Nicaragua .....	158
Epitafio .....	159
En la noche iluminada de palabras .....	160
Cantares mexicanos (II) .....	161
13. ANÁLISIS DEL CONTENIDO DE LAS FIGURAS SEMÁNTICAS ....	162 - 163
14. CONCLUSIONES .....	164 - 165
15. BIBLIOGRAFÍA .....	166 - 168

## 16. ANEXOS

### RESUMEN

Para estudiar la obra de Ernesto Cardenal, se seleccionó una antología de veinte poemas, extraídos de sus principales obras. La investigación se basó en el estudio de los recursos estilísticos del **nivel sintáctico** y del **nivel semántico**, que son esencialmente influyentes en el contenido.

Para el análisis del nivel sintáctico se seleccionaron figuras de mayor uso en sus poemas, tales son: Polisíndeton, Epifora, Epifonema, Paranomasia, Tautología y Asíndeton entre otros. Dentro del nivel semántico se encontró el uso de la Sinécdoque, no así de los diferentes tipos de metáforas, los que son empleados con bastante reserva.

Para la identificación de estos recursos estilísticos nos basamos sobre todo en los estudios realizados por Ángel Luján Atienza, en su texto “Cómo analizar un poema”.

La belleza de la poesía seleccionada de Ernesto Cardenal radica en el uso decorativo de Polisíndeton, Anáforas, Epifonemas, Metáforas, Metonimias y Sinestesias, entre otras figuras, con lo cual el poeta realza el contenido de cada texto.

Cardenal plasma en su poesía su amor a Nicaragua frente a una dura situación política y social, vivida también en otros países de Centroamérica. Esto lo hace mediante una forma sui géneris de presentar textos escritos por otros autores, tales como La Biblia y contextualizarlas con situaciones reales, vividas por nuestros pueblos y por muchos personajes relevantes de la historia y de nuestra cultura. Por ello, el poeta Iván Uriarte lo reconoce como el Iniciador de la Modernidad en Nicaragua.

## INTRODUCCIÓN

1

Este trabajo investigativo, base de nuestro Seminario de Graduación para optar a la Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánica, aborda el tema:

“Contenido temático, niveles lingüísticos y pragmática en una antología poética socio-política de Ernesto Cardenal.”

De él, seleccionamos como nuestro subtema:

“Recursos estilísticos en sus niveles sintáctico y semántico en una antología de la poesía socio – política de Ernesto Cardenal.”

Para su realización profundizamos primeramente en la vida y obra del poeta trapense Ernesto Cardenal, pues no se puede desligar la una de la otra; la obra es un reflejo de su creador y el autor se ve identificado estilística e ideológicamente en su obra. Es ésta su recrear el mundo que le rodea. El poeta la fecunda, la moldea y le da luz propia. Por ello valoramos de mucha importancia conocer los rasgos relevantes y característicos de este autor conocido y a la vez inadvertido por muchos.

También consideramos necesario hacer un recorrido por el contexto histórico, social, político y cultural de la época cuando esta obras son concebidas, partiendo de la premisa: “La literatura es un reflejo de la historia.” Y así pudimos ubicar los acontecimientos que fueron la génesis de cada poema analizado.

Seleccionamos 20 poemas cuya temática aborda los problemas sociales y políticos de una época de luchas clandestinas en busca de la liberación de nuestro pueblo.

Es impresionante la materia poética del autor, la fina puntería de su pluma para contextualizar poéticamente escritos de carácter religioso o histórico, con la realidad nacional, regional y mundial.

Es en verdad, un trabajo no sólo interesante sino productivo, es como un descorrer el velo de lo íntimo del autor para solazarse con su estilo personal, su dominio de figuras sintácticas y semánticas, las que emplea en el lugar preciso y con un propósito o intencionalidad muy claramente definidas.

Invitamos al lector de este trabajo y a los estudiosos de la poética nicaragüense a dar sus valiosos aportes a nuestro trabajo, el que creemos deberá ser retomado abarcando la totalidad de su producción poética.

## JUSTIFICACIÓN

Ernesto Cardenal, sacerdote trapense y poeta exteriorista es un símbolo de que en Nicaragua, además del Príncipe de las Letras Castellanas “Rubén Darío” y de otros excelsos poetas existe una semilla poética que ha hecho germinar nuestras raíces nacionales, a través de una poesía libre de ataduras, en la que se llora y se canta la historia vivida y sufrida de nuestra Madre Patria.

Este trabajo está basado en una pequeña antología de la poesía socio – política de Ernesto Cardenal pues es nuestro propósito descubrir la relevancia que los recursos estilísticos en sus niveles semántico y sintáctico adquieren dentro de su creación literaria.

Este estudio contribuirá por tanto al conocimiento profundo de los niveles ya mencionados como una forma de facilitar el acercamiento del lector a la esencia del texto poético y a la ideología del autor, poeta muy poco leído por las multitudes aunque su poesía esté inspirada en la historia de esas multitudes con las que el poeta se identificó plenamente y se apropió de su lucha, de su pensamiento y de su diario sufrir, desde la época de nuestros ancestros hasta nuestros días.

Consideramos importantísimo que los docentes del área de Español profundicemos en los recursos estilísticos empleados por Cardenal, como una forma de ampliar nuestros conocimientos sobre muchas figuras estilísticas de uso poco común. Valoramos que los resultados de este trabajo contribuirán al logro de ese fin, ya que ponemos en evidencia algunos elementos y técnicas empleadas por Ernesto Cardenal para comunicarse con sus lectores.

En el análisis de cada poema seleccionado visualizaremos cómo Cardenal ha utilizado las palabras para lograr esa emoción, ese sentimiento, ese acercamiento poético a un mundo la mayor parte de las veces sórdido y lleno de dolor.

¿Protesta Ernesto Cardenal ante circunstancias reales a través del mundo mágico de su poesía?...

Los invitamos a descubrirlo mediante una lectura atenta de nuestro trabajo, que no es el final ni el definitivo, sino más bien una aproximación al mundo interior del poeta.

## OBJETIVOS

### **Objetivo general:**

Analizar el contenido temático, niveles lingüísticos y pragmáticos de la poesía socio – política de Ernesto Cardenal.

**Objetivos específicos:**

- 1.- Identificar los recursos semánticos usados por el poeta Ernesto Cardenal en la antología poética socio – política, seleccionada para tal fin.
- 2.- Estudiar los recursos sintácticos más frecuentemente empleados por el autor en la antología poética socio – política.
- 3.- Valorar la incidencia de los recursos semánticos y sintácticos en el contenido temático de la antología poética socio – política seleccionada.

## DESARROLLO

### Contexto histórico

Considerando que el estudio de la historia nos proporciona el marco de referencia donde se sitúan los fenómenos y hechos ocurridos a través de los siglos, y que el conocimiento de ellos facilita la comprensión de los cambios sociales, económicos, políticos y culturales que se han venido realizando, se estima necesario analizar el contexto histórico donde surgió la poesía socio – política de Ernesto Cardenal, máximo representante de la Generación del 40.

El siglo XIX marca el inicio de numerosas corrientes del pensamiento relacionadas con las nuevas realidades sociales y políticas. A las ideologías conservadoras y liberales, heredadas de las situaciones anteriores, vinieron a sumarse el nacionalismo inspirador de los movimientos de afirmación nacional y el socialismo ligado al nacimiento del proletariado como clase social.

Iniciaremos este recorrido con una breve reseña de la Revolución mexicana.

Tras la muerte del presidente Juárez en 1872, Porfirio Díaz aprovechó para alzarse en armas en 1876. Entre 1876 y 1884, Díaz cedió la presidencia a Manuel González. A su vuelta continuó reforzando la posición internacional de México y potenciando el poder central y la economía. La represión de los movimientos obreros y la crisis mundial con la caída de la plata y el cobre, provocaron que Díaz perdiera el apoyo de la clase política y se iniciaron las rebeliones de Orozco y Zapata. En las elecciones de 1910 resultó vencedor Díaz que había encarcelado a su rival, Madero. El levantamiento triunfó en varias ciudades y las fuerzas revolucionarias la mando de Pancho Villa, Emiliano Zapata y Pascual Orozco, derrotaron a Díaz como presidente tras las elecciones de 1911. Zapata y Orozco se rebelaron y este último fue vencido por Huerta, quien gracias al ejército fue adquiriendo mayor importancia. En 1913, Huerta destituyó a Madero, que fue

asesinado poco después. Zapata y Carranza no reconocieron al nuevo presidente.

La división entre Zapata y Villa por un lado, y Carranza por otro lado, provocó una nueva guerra civil. (Gran Spasa Ilustrado 1998 p. 1184).

En Europa el siglo XIX comenzó con unos estados fuertes y desarrollados, pero se dio la PRIMERA GUERRA MUNDIAL (1914 – 1918), provocada por el asesinato del duque Francisco Fernando de Habsburgo y su esposa, en Sarajevo, a manos de un independentista Servio, lo cual fue motivo para que Alemania declarara la guerra a Rusia y Francia; otra causa fue la lucha por el control de las fuentes de materia prima de las potencias europeas y el reparto colonial de las esferas de influencia. La invasión de Bélgica acabó por decidir la entrada de Inglaterra en la contienda seguida por Japón, cuando Alemania declara la guerra a Rusia y a Francia en Agosto de 1914. A partir de 1916 se sucedió el periodo conocido como “falsa guerra”. Ni la ofensiva alemana en Verdún ni la respuesta francesa en el Somme lograron descontar la balanza hacia alguno de los dos bandos. Sin embargo, el hundimiento del submarino estadounidense “Vigilantia” precipitó la entrada de Estados Unidos en el conflicto para reforzar las tropas aliadas en 1917. El tratado de Brest – Litovsk (1918) por el que Rusia accedía a firmar la paz, permitió a Alemania concentrarse en el frente oeste, pero la superioridad de los aliados, el amotinamiento de la flota y la proclamación de la República en Berlín obligaron a Alemania a capitular el 11 de noviembre de 1918. Como consecuencias de la Primera Guerra Mundial podemos citar las siguientes: El mapa político europeo era muy diferente del de 1914, ya que habían creado nuevos Estados como Polonia, Finlandia, Estonia, Letonia, Lituania, Checoslovaquia y Yugoslavia. Europa había perdido su hegemonía mundial a favor de Estados Unidos. La guerra había causado la pérdida de más de diez millones de vidas humanas e incalculables daños materiales.

Una vez aceptado el armisticio se firmó el tratado de Versalles, el 28 de junio de 1919, entre las potencias aliadas vencedoras y Alemania. (Gran Enciclopedia Sapiens – Historia 2002. 142 – 143 p.)

### **La Revolución rusa se dio a finales del siglo XIX.**

Rusia era un país esencialmente agrario, con una estructura económica y social de carácter semifeudal y gobernado de forma autoritaria por los zares. El proceso revolucionario que estalló en 1917 tuvo sus raíces en el descontento general de la población debido al empobrecimiento progresivo y al deterioro de la situación social. Ante este panorama, la Revolución era inevitable. El ejército no apoyó al gobierno durante un motín popular el 27 de febrero de 1917 y obligó a Nicolás II a abdicar, formándose un nuevo gobierno presidido por Kerenski, quien contó con la participación de los soviets (obreros, estudiantes, soldados, etc.) capitaneados por Lenin y Trotski. Lenin derribó junto con sus seguidores bolcheviques, al gobierno provisional de Kerenski en octubre de 1917. Las primeras medidas tomadas por el gobierno bolchevique estuvieron dirigidas a la expropiación de las grandes posesiones agrarias de la nobleza y dotar a los obreros del control de las fábricas. No obstante la Guerra Civil (1918 – 1921) entre revolucionarios y zaristas, agravada por el enfrentamiento entre los seguidores de Lenin y los aún más radicales partidarios de Trotski, pusieron a prueba la estabilidad del nuevo gobierno. A la muerte de Lenin, Rusia, que había pasado a ser en 1992 un estado federal bajo el nombre de Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS), vivió un importante proceso de lucha por el poder, protagonizada por Trotski y Stalin. A partir de 1927 el autoritarismo de este último se impuso a los partidarios de Trotski y logró el asentamiento de un régimen dictatorial. El gobierno estalinista llevó a cabo varios e importantes proyectos de transformación económica con lo que logra hacer de la URSS una importante potencia militar en vísperas de la Segunda Guerra Mundial. (Gran Enciclopedia Sapiens, Historia 2002, p. 144 – 145).

Antes de la Segunda Guerra Mundial encontramos un periodo denominado ENTREGUERRA. Los años que siguieron al final de la Gran Guerra fueron de gran prosperidad económica debido al proceso de reconstrucción europeo. Sin embargo las deudas de la guerra representaron un problema clave para la recuperación de las economías de los países contendientes, al tiempo que los fascismos surgían como la alternativa a estos problemas. En 1921 Alemania pidió una revisión de las elevadas indemnizaciones que le habían sido impuestas por las potencias aliadas. No obstante las propuestas de Estados Unidos al respecto, no cuajaron, ya que todos los países estaban necesitados de ingresos.

Francia optó por ocupar la cuenca alemana de Ruhr, la zona industrial más importante de Alemania lo que acrecentó su crisis.

Estados Unidos, al ver que Alemania no pagaría nunca sus deudas, decidió proponer un plan de reducción de indemnizaciones y de fortalecimiento de la moneda alemana (Plan Dawes). Aunque Europa reanudó la producción de sus industrias para suplir la carencia de importación europea, no causó un desfase entre producción y venta, ya que los gastos de la primera se pagaban con el dinero de los créditos bancarios europeos. Esta situación artificial no pudo mantenerse de forma definida. El 24 de octubre de 1929 trece millones de títulos salieron al mercado a bajo precio y no se encontró comprador para ellos. El pánico se apoderó de los inversionistas y originó una fiebre de ventas, que a su vez provocó una baja en los valores. En consecuencia, la ruina empresarial, el descenso de los precios de las manufacturas y materias primas y el aumento del paro se convirtieron en los alarmantes datos del “crack” de Wall Street. La repatriación del capital estadounidense hundió las instituciones bancarias europeas.

Los fascismos (totalitarismo italiano) surgieron, entre otros motivos, como alternativas a la difícil situación. Su creador fue un antiguo combatiente socialista

llamado Benito Mussolini en 1992. Doctrina de esencia autoritaria, antisocialista con tendencia imperialista.

El nazismo (totalitarismo alemán) fue creado por Adolfo Hittler en 1933, quien lanzó su doctrina nacional – socialista, la cual exaltaba la preponderancia de la raza aria, a la que atribuía el progreso del mundo. Los alemanes se decían únicos descendientes de esa raza y llamados a imponer su dominación en el mundo. (Gran Enciclopedia Sapiens Historia 2002 p. 146 – 147).

### **Los aspectos más relevantes de la Segunda Guerra Mundial:**

La ocupación de Polonia, el 1 de septiembre de 1939, por Hittler causó el estallido de la Segunda Guerra Mundial, que desencadenó las intervenciones de Francia e Inglaterra. Francia fue derrotado en 1940, aunque la población organizó un movimiento de resistencia. Inglaterra logró frenar la ofensiva alemana gracias a su potente aviación. El ataque aéreo de Japón a la base estadounidense de Pearl Harbor en 1941 engrosó las filas aliadas con la presencia americana. Estados Unidos respondió con el lanzamiento de la bomba atómica sobre Hiroshima y Nagasaki. El declive alemán dio fe a la superioridad de los aliados. Frustrada la ocupación de las islas, los efectivos alemanes se centraron en el frente ruso, pero los rigores del invierno y la extraordinaria resistencia soviética precipitaron la primera gran derrota de Hittler en la batalla de Stalingrado en 1943.

El 6 de junio de 1944 el general estadounidense Eisenhower encabezó el desembarco de Normadía, con el fin de liberar a Europa; paralelamente, el ejercito ruso avanzó hacia Berlín por el este.

El 30 de abril de 1945 Hittler se suicidó al sentirse derrotado. (Gran Enciclopedia Sapiens 2002 p. 148 – 149).

En ese contexto se da la Guerra Fría ubicada en la historia entre 1946 y 1991. aquí se descubre con crudeza la situación europea que la enmarca. Bajo esta denominación general quedaron comprendidos los conflictos que denominaron la escena internacional entre 1946 – 1991, organizados a partir de la oposición entre los bloques antagónicos: Uno homogenizado por la unión semántica y otro, por los Estados Unidos. Los grupos dirigentes de ambas potencias entre los que se destacaban los altos oficiales de las fuerzas armadas y sus propagandistas consideraban que el conflicto entre bloques occidentales y comunistas era a la vez una lucha ideológica entre las concepciones políticas e ideológicas opuestas e incompatibles entre dos sistemas comunes y entre dos ejércitos dotados de un potencial de destrucción de alcance inédito en la historia mundial.

El bloque occidental defendía la democracia, defendían la libertad, la iniciativa privada y condenaba la opresión totalitaria de los regímenes sometidos. El bloque comunista defendía al socialismo más la vertiente leninista del socialismo y la propiedad estatal de los medios de producción y denunciaba las libertades defendidas por los occidentales.

El desarrollo de la guerra fría condicionó la evolución de la política internacional de cada una de las potencias.

### **Esta guerra puede dividirse en tres fases:**

**1ra.** 1947 – 1953: Se caracteriza por un enfrentamiento abierto, con dos picos de tensión principales la cuses de Berlín en 1947 y la Guerra de Corea entre 1950 y 1953.

**2da.** Se alivió con la muerte de Stalin y el ascenso del general Dwinght Eisenhower a la presidencia de los Estados Unidos y se extendió hasta fines de 1970. esta fase puede denominarse de coexistencia pacífica, caracterizada por un relativo equilibrio entre las dos potencias ambas tenían armas nucleares y

expandían su ascenso de manera notable, sin embargo no llegaron al enfrentamiento abierto. Los conflictos que ocasionaron mayor tensión fueron la tenencia de misiles en Cuba y la Guerra de Vietnam.

**3ra.** se inició en 1980 con la llegada de Ronald Reagan a la presidencia de los Estados Unidos y se cerró con la caída de la Unión Soviética en 1991. Reagan sostuvo una retórica anticomunista que enfatizaba la amenaza soviética y que le permitió justificar el gran instrumento de los gastos militares. También se da la caída de la URSS. (Gran Enciclopedia Sapiens, Historia 2002 p. 154 – 155).

### **Revolución Cubana:**

En marzo de 1953 un grupo de revolucionarios dirigidos por Fidel Castro, asaltaron el cuartel de Moncada. El intento no tuvo éxito y fueron detenidos y encarcelados. En 1955, Castro fue amnistiado y se exiló a México donde creó junto con Ernesto Ché Guevara, el movimiento 26 de julio. En 1956 se inició la lucha de guerrillas contra Batista, quien huyó del país tras dos años de lucha y Castro entró triunfante a la Habana. Durante el poder de Fidel se expropiaron tierras, se realizó una reforma agraria entregándolas a los campesinos. Las relaciones con Estados Unidos empeoraron cuando estos dejaron de comprar el azúcar cubano. Castro nacionalizó las compañías de Estados Unidos y rompió relaciones con Washington. Más tarde Castro proclamó la República Democrática Socialista de Cuba e inició un acercamiento a la URSS. En 1962 estalló la llamada crisis de los misiles al ordenar Kennedy el bloqueo a Cuba por la instalación de misiles soviéticos.

Tras ser electo Fidel, en 1976, Cuba asumió un importante papel político en el desarrollo de los conflictos que afectaba algunos países de África y Centroamérica que agudizó las tensiones con Estados Unidos.

La disolución de la URSS afectó considerablemente a la economía cubana, al no renovarse el acuerdo que garantizaba el suministro a Cuba del petróleo soviético. Ante la crisis económica y la presión internacional, el gobierno adoptó algunas medidas simbólicas de apertura política e inició una tímida reforma económica. (Gran Espasa Ilustrado 1998. p 1183).

Posteriormente detallaremos algunos aspectos esenciales del Movimiento Guerrillero FMLN el cual sumerge a El Salvador en una profunda crisis social, por las acciones armadas de dicho movimiento y por grupos paramilitares ultraderechistas. En enero de 1983, el gobierno tuvo que hacer frente a una nueva sublevación militar protagonizada por el teniente coronel Sigfrido Ochoa Pérez. En 1984 fue elegido presidente el democristiano José Napoleón Duarte. En noviembre de 1989 fueron asesinados seis jesuitas de la Universidad Centroamericana entre los que se encontraba el sacerdote vasco Ignacio Ellaurria.

El conflicto con la guerrilla se mantuvo hasta que el 31 de diciembre de 1991 se llegó a un acuerdo entre la guerrilla del FMLN y el ejército que puso fin a la guerra civil. El FMLN abandonó las armas y se constituyó un partido político. (Gran Espasa Ilustrado 1998. p. 493).

Otro movimiento surge en el Perú como fue el llamado Sendero Luminoso, que hizo que el gobierno de Fernando Belaunde estableciera en 1989 el estado de emergencia entre 1985 – 99.

El grupo Sendero Luminoso continúa aterrorizando la zona del altiplano y comenzó a controlar a los productores de coca del alto Hoallaya. Alberto Fujimori y su movimiento “Cambio 90”, logran la victoria en 1990. El fenómeno guerrillero se reactivó a finales de 1996 con el asalto a la embajada de Japón por parte del grupo Túpac Amaru que concluyó con un ataque del ejército y la policía en abril de 1997, en el que murieron todos los guerrilleros. (Gran Espasa Ilustrado 1998. p. 1079).

## **Nicaragua 1927 – 1990**

Como otros países centroamericanos, la historia de Nicaragua estuvo directamente influido por sus relaciones con Estados Unidos y, en menor medida con Gran Bretaña. En 1855, el aventurero William Walker conquistó el país al frente de un ejército de mercenarios y se nombró presidente de la nación, cargo que ocupó hasta su expulsión en 1857. Paralelamente, los británicos favorecieron en 1848 la formación de un reino independiente, con estatuto de protectorado, en la Costa de los Mosquitos. Esta situación duró legalmente hasta 1860, aunque la presencia británica se prolongó hasta principios del siglo XX.

### **Influencia de Estados Unidos:**

A finales del siglo XX, José Santos Zelaya implantó una dictadura de carácter liberal (1893 – 1909). Su mandato se caracterizó por la introducción de capitales extranjeros y una política comercial proteccionista. Su voluntad de modernizar el país le valió la oposición de Estados Unidos y Gran Bretaña, que contaron con el apoyo de la oligarquía conservadora. Así mismo, durante su mandato se produjo la reincorporación definitiva de la Reserva Mosquita, con lo que la Costa Atlántica quedaba bajo la soberanía nicaragüense.

Zelaya fue derribado por un golpe militar encabezado por Juan José Estrada, bajo cuyo gobierno la economía nicaragüense se quedó englobada totalmente en la órbita de Estados Unidos.

### **La intervención militar norteamericana:**

En 1912, el país conoció una serie de graves disturbios, situación que Estados Unidos aprovechó para intervenir militarmente, a petición de Adolfo Díaz, sucesor de Estrada. Las principales empresas del país pasaron a ser controladas por Estados Unidos, que por el tratado de 1916 se veía conceder una opción de 99

años para construir un canal interoceánico y una base naval en el Golfo de Fonseca. La presencia armada norteamericana duró hasta 1933, con un corto paréntesis entre 1925 y 1927.

### **La lucha de Sandino:**

La intervención de las tropas norteamericanas y la dura situación de las clases populares motivaron la aparición de un movimiento guerrillero dirigido por Augusto César Sandino (1893 – 1934). A pesar de su inferioridad material, la guerrilla cosechó notables éxitos que forzaron una negociación, coincidente con la retirada militar norteamericana.

Sin embargo, un complot urdido por el presidente de la República Sacaza y el jefe de la Guardia Nacional, Tacho Somoza, acabó con la vida de Sandino.

### **La dictadura de los Somoza:**

Las cuatro décadas siguientes se caracterizan por la dictadura de la familia Somoza. Anastasio “Tacho” Somoza se adueñó del país poco después del asesinato de Sandino y ocupó la presidencia en dos ocasiones (1937 – 1947 – 1950 – 1956), mientras sus hombres de confianza eran colocados en los principales puestos de la administración.

Durante la dictadura, la mitad de las tierras cultivadas pasaron a manos del presidente, a la vez que una minoría próxima a él controlaba las escasas industrias manufactureras y las empresas de comercio exterior, basado esencialmente en el algodón que fue desplazando al sector cafetalero. A nivel político se proscribió el menor signo de oposición.

En 1956, “Tacho” Somoza murió víctima de un atentado, pero la familia se mantuvo en el poder, primero en la persona de su hijo Luis Somoza, y luego en la del hermano de éste, Anastasio “Tachito” Somoza.

### **La revolución sandinista:**

Los opositores al régimen fundaron en 1960 el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), que hostigó a la dictadura somocista con acciones guerrilleras, que se intensificaron a partir de 1975, gracias a la incorporación en el Frente de amplios sectores de las capas medias.

La guerra se generalizó a partir de 1978 y los triunfos guerrilleros forzaron el éxito del dictador en julio del año siguiente. Una Junta de Reconstrucción Nacional se instaló en Managua e inició la tarea de reconstruir el país, deshecho por la guerra y el mal gobierno.

El nuevo gobierno se propuso la combinación de un sistema de economía mixta (nacionalizada y privada) y un régimen político pluralista. Sin embargo, dicho proyecto socioeconómico experimentó, a partir de 1980, a oposición del presidente conservador norteamericano Ronald Reagan, que recurrió a acciones de hostigamiento encubiertas, y a la financiación de diversos grupos guerrilleros contrarios al sandinismo. Un sector de la jerarquía eclesiástica, encabezada por el arzobispo de Managua, Monseñor Obando, también se mostró contrario al régimen.

En 1984 se eligió una Asamblea constituyente y Daniel Ortega fue nombrado presidente de la República.

## **La Reconciliación Nacional**

Los sandinistas y la contra, que recibía ayuda norteamericana para oponerse al gobierno, iniciaron conversaciones de paz en 1988. Pero la crisis económica y el descontento popular obligaron a Ortega a convocar elecciones presidenciales el 25 de febrero de 1990. El FSLN fue derrocado y la Unión Nacional Opositora (UNO), encabezado por Violeta Barrios de Chamorro, obtuvo la victoria.

Su gobierno se caracterizó por el fin de la guerra y la reconciliación nacional, mediante la desarticulación de la contra y el desarme del FSLN, cuyos mandos fueron reconvertidos en jefes militares del nuevo ejército nacional. La lucha contra la inflación y la privatización de empresas y haciendas agravaron la crisis, que empeoró todavía más al producirse en 1992 un terremoto y un maremoto que dejaron múltiples víctimas y graves daños materiales. Esta mala situación económica fue la que permitió al conservador Arnoldo Alemán, líder de Alianza Liberal, ganar las elecciones de 1996, en las que el sector de Violeta Barrios de Chamorro salió en segundo lugar y el del ex presidente Daniel Ortega en tercero.

## **Contexto literario:**

Para profundizar en la obra literaria de Ernesto Cardenal, haremos un recorrido por los antecedentes literarios que sirvieron de base al autor, quien es considerado por muchos críticos, el mayor poeta vivo de Latinoamérica. Detallaremos además aspectos relevantes de la poesía en cada uno de los movimientos literarios y de los personajes que tuvieron gran influencia en la obra literaria de Ernesto Cardenal.

Surgen los movimientos de vanguardia en Hispanoamérica, los cuales fueron movimientos literarios de rechazo al modernismo que propugnaron por la plena libertad del verso y el empleo preferente de la elipsis, la ironía y el humor burlón. Se cultivó el versolibrismo y el ritmo interior y se rompió con las convenciones ortográficas del español: eliminar las mayúsculas, las comas, los puntos, la sintaxis y el sentido lógico de la construcción, incorporar neologismos, arcaísmos y barbarismos, especialmente anglicismos; construcción de estrofas realmente novedosas: desde la exposición libérrima de los versos hasta la desaparición de la estrofa con el caligrama.

Cultivó una poesía que según sus características se pueden clasificar en: disparatada, de metáfora audaz y lógica incoherente, conversacional, coloquial, sencilla, vecina del prosaísmo, pura sin alteración gráfica y con una invención evidente del ritmo interior.

En cuanto al movimiento de vanguardia en Nicaragua, el único país centroamericano en el cual el movimiento literario de vanguardia demostró un desarrollo unitario y un ideario colectivo, el espíritu poético conmocionó con humor y fuerza romántica el sentido tradicional del arte y la idea clásica de belleza. Este movimiento fue gestado entre 1927 – 1931 y modulado por la situación histórica (la intervención norteamericana, la gesta de protesta de Sandino, el caos de la

posguerra), esta nueva forma irrumpe en imágenes desmesuradas y dislocaciones verbales, cambios eidéticos y estéticos.

En tanto, la poesía de la literatura nicaragüense contemporánea, encontró “un motivo de júbilo en la vastedad del paisaje americano y sus habitantes”. Ernesto Cardenal, como uno de los más importantes representantes de esta época, es quien lleva la poesía a la expresión más sencilla, incorporando la mirada objetiva, que es lo que él llama “exteriorismo”, contra el subjetivismo de la poesía lírica lo cual le ha valido muchos seguidores y reconocimiento internacional, sobre todo por la temática de su poesía en lucha contra la dictadura de su país que duró cuatro décadas. Llamó también su postura de sacerdote comunista, que llevó a la práctica fundando la comunidad de Solentiname, en un Archipiélago del Gran Lago.

En cuanto a la década de los 60, la cual estuvo marcada por el triunfo de la revolución cubana (1960), los grupos nicaragüenses también toman partido por la vía política y surgen otros grupos por todo el país como “La generación traicionada” de Managua. El grupo más importante se reveló contra la mala poesía, encabezada por Roberto Cuadra. Surgen también la poesía femenina a la que empieza a ser significativa a partir de la década de los 60 cuando aparecen obras fundamentales para la literatura nicaragüense.

Más tarde, durante la década del 80 (sandinismo), surgen los talleres de poesía que pretenden establecer un modelo de poesía uniforme, caracterizado por el exteriorismo que pregonaba Ernesto Cardenal (Codesa 1998, p. 491).

### **La generación de los cuarenta**

Los poetas que definen perfilan nítidamente la década del cuarenta: Ernesto Mejía Sánchez, Carlos Martínez Rivas y Ernesto Cardenal; quienes continuaron con la labor literaria de los vanguardistas y empalman con su actitud epigramática, como

punto de partida en sus producciones. Posteriormente, el grupo acentúa lo que Pablo A. Cuadra llama “hendidura generacional” que se advierte “en la actitud epigramática”, acre, ante la vida que se da en todos ellos: en un cambio químico de la alegría vanguardista en amargor enconado o en sorda cólera, y sobre todo en abandono de la cosmovisión cristiana, tan firme y tan característica de la tradición nicaragüense desde Darío.

Ernesto Cardenal: (1925) es el poeta mas trascendente de su generación porque ha logrado crear un nuevo lenguaje y por tanto ha renovado la poesía misma. Creó, con José Coronel Urtecho, el termino “Exteriorismo”, tendencia que tiene como principal protagonista en su desenvolvimiento al mismo Cardenal y que trascendió en Latinoamérica y que formó una corriente entre los poetas jóvenes. (Español 5, Róger Matus, 2001 p. 215).

## **Antecedentes**

Ernesto Cardenal (Vida y Obra).

Nació en Granada - Nicaragua en 1925.

Entre sus preferencias de trabajo, la lírica, la religiosidad y la política, muestran su predominación: poesía, religión y política, son los elementos que han constituido los ejes fundamentales de la acción de Ernesto Cardenal a lo largo de su vida. En cada uno de estos planos tuvo influencia decisiva que lo marcaron a partir de las figuras de: Augusto C. Sandino en el plano político; el monje trapense estadounidense Thomas Merton como guía intelectual y religioso, y Ezra Pound en las concepciones estéticas y la absorción de técnicas poéticas. Su religiosidad surge a partir de una profunda crisis espiritual que lo llevó en 1957, a ingresar en el monasterio trapense de Gethsemaní y, más tarde, en 1965, a fundar una comunidad en la pequeña isla de Solentiname.

Pariente de José Coronel Urtecho y Pablo A. Cuadra, fue compañero de Ernesto Mejía Sánchez y Carlos Martínez Rivas, cuatro poetas nicaragüenses de gran importancia e influencia. Viajó por Europa y residió en los Estados Unidos, cuyos grandes poetas contemporáneos como Ezra Pound, Williams Carlos Williams y Edward Estling Cummings, contribuyeron a formar las líneas más fuertes de su temperamento lírico. Sin lugar a dudas, Ernesto Cardenal es un poeta de estatura mayor, liberado del lenguaje masivo y volcánico a la vez. Ha entregado en los últimos cuarenta años una obra tan abarcadora como para que las fronteras de la lírica latinoamericana se sigan ampliando sobre los nuevos territorios.

Como poeta, Ernesto Cardenal alcanzó una difusión continental fuera de lo común, por mucho tiempo fue el poeta más leído en Latinoamérica; marcó una poderosa influencia de nuevos territorios en la lírica junto a Nicanor Parra, después de la que trazaron Neruda y Vallejos. Su trabajo poético de veta "exteriorista", trata de no rechazar ningún material, tanto a nivel temático, como

lingüístico: titulares periodísticos, marcas, nombres propios de personas y ciudades, la onomatopeya.

Ernesto Cardenal ha sido calificado como el más sonoro portavoz de los cristianos por el socialismo; no por dedicación política, sino como toma de posición espiritual en cuanto a sacerdote, en palabras de José María Valverde. La política le llevó, sin embargo, al decidido enfrentamiento contra la dictadura de Somoza, pues tomó parte en la rebelión contra el dictador. Su poema “Hora 0” es de dura raíz política y tono combativo, inspirado en la figura del general Sandino y constituido en un beligerante ataque a las dictaduras, se convirtió en una proclama histórica de singular trascendencia. La adhesión al sandinismo revolucionario lo llevó, andando el tiempo y tras el triunfo de la revolución sandinista, al cargo de Ministro de Cultura de Nicaragua.

En el ámbito de la poesía hispanoamericana es una voz totalmente original. Su acento fue en un principio sumamente pausada, inaugurando una tendencia definida como neorromántica y que produjo éxitos relevantes en “La ciudad deshabitada” y “El conquistador”. Entre 1952 y 1957 escribió una serie de “epigramas”, publicados en 1961, que aún hoy figuran entre los aspectos más interesantes de su vasta obra poética.

El acento político se hace denuncia de los abusos políticos y económicos, ante la ingerencia de lo que fuera el proceso de democratización de América Latina. En los salmos el poeta levanta nuevamente su voz contra la opresión y la injusticia, canta al Dios imponente y justicioso. El compromiso de Cardenal con su país se manifiesta también en los libros posteriores: “Homenaje a los indios americanos” (1972), donde se sitúa en la tendencia neoindigenista en una poesía apasionada y de gran valor comunitario, y “Canto nacional” (1973), dedicado al Frente Sandinista, en el cual la razón íntima del alma: “De esta tierra es mi canto. Mi poesía de este clima”.

Entre sus últimas publicaciones están: “Evangélico de Solentiname” (1974), “Vuelta de victoria” (1984) y “Poemas indios” (1992).

Especial importancia tienen los dos tomos del Evangelio del Solentiname, en los que la interpretación del evangelio se hace “desde abajo”, o sea desde la simplicidad de la fe, de la componenta de la comunidad fundada por Cardenal en el Archipiélago de Solentiname.

Entre sus obras destacan “Epigramas” (1961), “Oración por Marilyn Monroe y otros poemas” (1965), que contienen algunos de los poemas más intensos de Cardenal, “El estrecho dudoso” (1966) y “Homenaje a los indios americanos” (1969), donde se observa una influencia clara de la poesía de la Beat generation. Cardenal une el lenguaje místico con el épico, los problemas del proletariado de su pueblo con la magia de lo cotidiano, la ironía con la intensidad de la vida moderna. (Lit. nicaragüense, Jorge E. Arellano, 1997, p. 230).

**RECURSOS ESTILÍSTICOS**

**0**

**FIGURAS LITERARIAS**

## FIGURAS LITERARIAS

### INTRODUCCIÓN

La obra literaria es una manifestación estética por medio del lenguaje, una producción del entendimiento humano encaminada a producir belleza con el instrumento del idioma, y la obra solo será literaria en tanto o en cuanto realice la belleza, en su fondo y en su forma. Por esta finalidad literaria se ha dado el nombre de Bellas Letras a las manifestaciones literarias.

Figuras literarias término con el que se designa desde la Retórica Clásica ciertos procedimientos expresivos a través de los cuales el escritor desviándose del lenguaje ordinario trataba de captar la atención del oyente, impresionándole por el ornato con que esas figuras resaltaban el lenguaje del texto.

Los procedimientos literarios en el pasado, respondían a los siguientes modos de desviación del uso normal del lenguaje o transformación del mismo: la adición de elementos verbales, la supresión, el cambio en el orden de dichos elementos y la sustitución de algunos términos verbales por otros. Basándose en estos cuatro modos de transformación, los retóricos distinguieron dos tipos de procedimientos figurativos: las llamadas propiamente figuras (surgidas de la adición, supresión o del cambio de orden de los elementos verbales) y los tropos, consistentes en la sustitución de una palabra por otra. A su vez y en relación con los niveles lingüísticos en los que se realizan las figuras, estas se subdividían en figuras de dicción (las que afectan el significante en su nivel fónico, morfológico y sintáctico) y figuras del pensamiento, que inciden directamente sobre el significado y la concepción y expresión de pensamiento o conceptos. (Teoría Literaria, 1962 : 289).

Algo importante y definitivamente fundamental en una obra literaria, que es la verdadera fuente de la originalidad de una obra es la propia personalidad del autor

(escritor), que imprime en su obra una fisonomía peculiar, una modalidad inconfundible, el sugestivo acento de su fuerza y carácter, su estilo, que es como decir el alma del literato, y esto lo imprime a la obra Ernesto Cardenal su sello inconfundible.

### **Los recursos estilísticos:**

Los recursos estilísticos empleados en la literatura, especialmente en poesía, pueden clasificarse atendiendo a dos aspectos distintos. El primero hace referencia a los tres niveles de la lengua fónico, morfosintáctico, semántico – y el segundo responde al propósito mismo del recurso, es decir, al efecto que se pretende conseguir a partir de su empleo – un juego de sonidos, un juego de significados de las palabras u otro con las posibilidades de expresividad de cada palabra. (Gran Enciclopedia Sapiens, 2002 : 158).

### **Clasificación de los recursos estilísticos por niveles lingüísticos:**

Los recursos estilísticos se pueden clasificar según estén relacionados con los sonidos (plano fónico de la lengua), con la escritura formal de las palabras y, en mayor grado, de la oración (plano morfosintáctico de la lengua), o con el significado (plano semántico de la lengua).

**Nivel fónico:** Para componer este tipo de recursos, el autor utiliza los sonidos de forma que originen cierto tipo de sensaciones – musicalidad, evocación de imágenes, etc. – o para transmitir con ellos sentimientos similares a los que produce la música.

**Nivel morfosintáctico:** Son aquellos que por adición, omisión, repetición o modificación del orden de las palabras producen el efecto concreto que el poeta pretende suscitar.

**Nivel semántico:** Son los recursos relacionados con el significado de las palabras, consisten en utilizar éstas atribuyéndoles un significado distinto del que normalmente les correspondía. (Gran Enciclopedia Sapiens, 2002 : 158 - 159).

### **Recursos sintácticos:**

Según la retórica tradicional, las figuras literarias se dividen según las que afecten al significante o al significado de las frases: figuras de dicción y figuras del pensamiento. Hay que recordar que se considera figura a toda anomalía en la sintaxis por exceso, defecto o alteración del orden. (Cómo analizar un poema, 200 : 145).

### **Las figuras sintácticas se dividen en:**

Figuras de dicción: Las figuras de dicción pretenden realzar la expresión con juegos de sonidos. Entre las figuras de dicción tenemos:

#### **A1.- FIGURAS POR REPETICIÓN:**

**La Anáfora:** Consiste en la repetición de la misma palabra al principio de versos sucesivos.

**La Epifora:** Es la repetición de una misma palabra al final del verso.

**El Estribillo:** Es una forma consagrada y a nivel poemático de la epifora.

**La Compleción:** Es la repetición de la misma palabra al final de un verso y al principio del siguiente. Puede tener la variante de que la palabra está al final del verso y al principio del siguiente.

**El Cimax:** Es una Anadiplosis encadenada, esto es, antes de pasar a la siguiente idea se retoma la anterior.

**La Epanadiplosis:** Es la repetición de la misma palabra al principio y al final del verso.

**La Geminación:** Es otro tipo de repetición que no se sitúa en un lugar específico.

**La antanaclasis o diáfora:** Repetir una misma palabra en dos sentidos diferentes.

**Calambur:** Es la repetición de mismos sonidos pero repartidos en distintos lexemas.

**El poliptoton:** Consiste en la repetición de la misma palabra con distintos accidentes morfológicos.

**La derivación:** Consiste en jugar con derivados de la misma raíz.

**La paranomasia:** Consiste en la similitud fónica entre dos palabras de significado distinto.

**La homonimia:** Es la repetición total del cuerpo fónico.

**La sinonimia:** Cuando se colocan varias palabras sinónimas que matizan un mismo núcleo semántico éstas pueden situarse en orden creciente o decreciente. En el caso de orden creciente se le llama Clímax; y en orden decreciente Clímax negativo.

**El polisíndeton:** Es la repetición innecesaria de conjunciones (especialmente la conjunción copulativa).

**El asíndeton:** Es la supresión de las conjunciones.

**El pleonasma:** Es una repetición innecesaria de elementos sintácticos (Como analizar un poema, 2000 : 145 – 152).

## **A2.- FIGURAS POR SUPRESIÓN**

**Elipsis:** Es la ausencia de alguna parte innecesaria de la frase. Es especialmente llamativa cuando lo suprimido es el verbo.

**El zeugma:** Consiste en hacer depender varios elementos subordinados de un mismo lexema subordinante que aparece una sola vez. (Cómo analizar un poema, 2000 : 152-153).

## **A3.- FIGURAS POR ALTERACIÓN DEL ORDEN:**

**El hipérbaton:** Consiste en alterar el orden lógico de la oración.

**Sínquisis:** Cuando hay una confusión sintáctica es extrema.

**La hipálage:** Es un caso de alteración del orden sintáctico, ya que se cruzan los adjetivos de dos sustantivos.

**La hendíadis:** Consiste en convertir una relación subordinada en coordinada. (Cómo analizar un poema, 2000 : 155-157).

## **B.- FIGURAS DE PENSAMIENTO**

Las figuras de pensamientos buscan la belleza del juego de ideas y significados de palabras. En la creación poética, incluso es posible dar vida a objetos inanimados o atribuir acciones típicamente humanas a animales, lo cual supone una modificación de la realidad. Por ello, es necesario establecer las conexiones pertinentes entre figuras y realidad a la que ésta hace referencia. Las figuras de

pensamientos se caracterizan por no depender del significante, sino que afecta en el significado. Pueden clasificarse también según se sometan a fenómenos de repetición, supresión y cambio de orden. (Gran Enciclopedia Sapiens, 2002 : 159).

Las figuras de pensamientos más comunes son:

### **B1.- FIGURAS POR REPETICIÓN:**

**La enumeración:** Si la enumeración repite en sus miembros el mismo significado constituye un caso de SINOMSISTE.

**El percusio:** Es la repetición de lo mismo con frases breves, contundentes, casi epigramáticas.

**Congeries:** Consiste en un amontonamiento de diversas ideas, es una enumeración puramente acumulativa. La congeries da sentido cíclico y de insistente repetición.

**La expolación:** Consiste en una enumeración en que no se repite la misma idea, sino que ésta va matizada en cada frase.

**La evidentia o hipotiposis:** Es la enumeración con los rasgos característicos de una persona o un objeto y se puede traducir por “DESCRIPCIÓN” si es la descripción física de una persona se llama “RETRATO”, si es de su carácter se llama: “ETOPEYA”, si es de un lugar “TOPOGRAFÍA”, si es de un tiempo “CRONOGRAFÍA”.

**La paradiástole o subdistinción:** Consiste en distinguir significados próximos pero de signos efectivos opuestos.

**La corrección:** Puede ir precedida de una dubitación o no, repite una idea para matizarla o para darle una expresión más apropiada.

**Símil:** Es la comparación de igualdad cuyos dos términos son irreversibles, es decir, uno sirve para aclarar al otro y no son por tanto intercambiables.

**Comparación:** Propiamente dicha admite grados, puede ser de igualdad, superioridad o inferioridad.

**La paradoja:** Es un enunciado evidentemente contradictorio.

**El dilema:** De dos posibilidades que se ofrecen, el resultado es igualmente positivo o negativo sea cual sea la elección.

**La tautología:** Es una afirmación de una verdad evidente. (Cómo analizar un poema 2000, 157-163).

## **B2.- FIGURAS POR SUPRESIÓN**

**La reticencia:** Consiste en cortar bruscamente la enunciación por diversos motivos:

Miedo a hablar, emoción que impide seguir, imposibilidad de decir.

**Preterición:** Es la figura con la que fingimos omitir algo que realmente estamos diciendo. Con ello se consigue un mayor peso significativo de lo que parecemos callar. (Como analizar un poema 2000 : 163-164).

### **B3.- FIGURAS POR ALTERACIÓN DEL ORDEN**

**El retruécano:** Emparentado con el paralelismo y que quiasmo, consiste en repetir las mismas palabras en un orden sintáctico inverso.

**El histerón – proteron o histerología:** Consiste en invertir el orden lógico de las acciones: coloca antes lo que viene después o a la inversa.

**Digresión:** El uso extenso de paréntesis: abandono del hilo central del discurso para introducir otro tema, relacionado no directamente con él, y la vuelta posterior al tema del discurso. (Cómo analizar un poema 2000 : 164-166).

### **B4.- FIGURAS POR SUSTITUCIÓN**

**La alusión:** Consiste en una sustitución del referente por una “señal”, que lo indica, nombra algo de una manera indirecta.

**La concesión:** Consiste en conceder algo al oponente para un ataque más enérgico. Es una forma de ironía, ya que lo concedido pone de manifiesto la censura o el ataque que le sigue.

**La sustentación:** Consiste en crear expectativas en un sentido para acabar con algo completamente contrario a lo que esperaba, o inesperado en absoluto.

**La licencia:** Consiste en dirigirse al auditorio con libertad excesiva.

**La personificación:** Es la atribución de cualidades humanas a animales u objetos inanimados.

**El apóstrofe:** Consiste en apartar bruscamente el discurso del oyente u oyentes para dirigirlo a otro interlocutor no presente, que puede ser otra persona, una cosa o entidad abstracta.

**La interrogación:** Se considera en primer lugar, cuando sirva para establecer una afirmación más fuerte y, por tanto, como la afirmación a la que sirve, no requiere de respuesta. Se conoce tradicionalmente como “Interrogación retórica”.

**La comunicación o dubitatio:** Cuando el hablante se dirige a su auditorio para pedir consejo sobre qué decir o cómo decir.

**La ratiocinatio o subjectio:** Cuando es el propio poeta el que da respuesta a sus preguntas se identifican uno del otro porque en el subjectio el poeta lanza una pregunta a su auditorio y se responde él mismo y el ratiocinatio el poeta se pregunta y se responde a sí mismo.

**Las exclamaciones:** Pueden ser administrativas, imprecativas, deprecativas, optativas, etc., tendrán también grado de figuralidad.

**Epifonema:** Destaca la sentencia conclusiva, normalmente exclamativa, que se coloca al final de una narración o descripción y clausura el poema condensando su significado. (Como analizar un poema 2000 : 166-171).

#### **FIGURAS DE USO TRADICIONAL:**

**Adjetivación:** Se producen cuando varios adjetivos calificativos acompañan a uno o más sustantivos.

**Alegoría:** Es una metáfora continuada, en que cada una de las metáforas está en relación con la anterior y, con los siguientes:

**Aliteración:** Repetición de sílabas a lo largo de un verso.

**Antítesis:** Es la contraposición de dos ideas opuestas.

**Antonomasia:** El nombre propio se constituye por una perífrasis o por un apelativo.

**Apóstrofe:** El hablante no se dirige a sus oyentes, sino a su adversario en el discurso, a personas ausentes o a cosas o conceptos abstractos.

**Asíndeton:** Agrupación sin conjunciones de elementos coordinados.

**Concatenación:** Al principio de dos o más unidades se repite el último elemento de la precedente.

**Énfasis:** Una expresión implica ocasionalmente una significación más amplia, más precisa o más profunda de la que tiene en su empleo habitual.

**Epíteto:** Es un adjetivo calificativo que no añade ninguna significación, pues ésta se haya implícita en el propio sustantivo.

**Etopeya:** Descripción del carácter de una persona.

**Hipérbole:** Es una exageración retórica que interpretada literalmente deforma la realidad.

**Litote:** Es la sustitución de una expresión por la negación de su contrario.

**Oxímoron:** Consiste en la unión de dos términos de significado opuesto que se complementan para resaltar el mensaje que transmiten. (Diccionario de términos poéticos, 2003 : 1-11).

**ANÁLISIS SINTÁCTICO DE LOS RECURSOS ESTILÍSTICOS  
DE LA ANTOLOGÍA  
SOCIO — POLÍTICA DE ERNESTO CARDENAL**

## **SALMO 1**

Bienaventurado el hombre que no sigue las consignas del Partido

Ni asiste a sus mítines

Ni se sienta en la mesa con los gansters

Ni con los Generales en Consejo de Guerra.

Bienaventurado el hombre que no espía a su hermano

Ni delata a su compañero de colegio

Bienaventurado el hombre que no lee los anuncios comerciales

Ni escucha sus radios

Ni cree en sus slogan.

Será como un árbol plantado junto a una fuente.

En el **Salmo 1** se encuentran las siguientes figuras literarias:

**Polisíndeton, Percusio y Expolación:**

“Ni asiste a sus mítines  
ni se sienta en la mesa con los gánsters  
ni con los Generales en el Consejo de Guerra”.  
“Ni escucha sus radios  
ni cree en sus slogans.”

**Enumeración:**

“Ni asiste a sus mítines  
ni se sienta en la mesa con los gánsters  
ni con los Generales en el Consejo de Guerra”.

**Tautología:**

“Bienaventurado el hombre que no sigue las consignas del Partido”.

“Bienaventurado el hombre que no espía a su hermano”.

**Sustentación:**

“Bienaventurado el hombre que no sigue las consignas del Partido”.

“Bienaventurado el hombre que no espía a su hermano”.

“Bienaventurado el hombre que no lee los anuncios comerciales”.

### **Comparación , Epifonema:**

“Será como un árbol plantado junto a una fuente”.

Estas figuras literarias tienen gran influencia en el contenido del poema debido a la reiteración de frases breves y contundentes, a la enumeración de ideas matizadas en cada frase, que reafirma el contenido del poema, el llamado a no destruir a su misma raza.

## SALMO 2

Libértanos tú

porque no nos libertaran sus partidos

Se engañan los unos a los otros

Y se explotan los unos a los otros

Sus mentiras son repetidas por mil radios

Sus calumnias están en todos los periódicos

Tienen oficinas especiales para hacer

{Mentiras

Esos que dicen:

“Dominares con la Propaganda

La Propaganda está con nosotros”

Por la opresión de los pobres

por el gemido de los explotados

ahora mismo me levantaré

dice el Señor

les daré la libertad por que suspiran

Pero las palabras del señor son palabras limpias

y no de Propaganda.

Por todas las partes están sus armamentos

Nos rodean sus ametralladoras y sus tanques

Nos insultan los asesinos llenos de condecoraciones

Y los que brindan en sus clubes

Mientras nosotros lloramos en tugurios

Los que se pasan la vida en coctail-parties.

En el **Salmo 2**, dentro de las figuras sintácticas se identifican las siguientes:

**Epifora:**

“Se engañan los unos a los otros  
y se explotan los unos a los otros”.

**Anáfora:**

“Dominaréis con la propaganda  
la propaganda esta con nosotros”.

**Conclusiones:**

El contenido del salmo está reafirmado a través del uso de figuras sintácticas como la Epifora, Anáfora y Anadiplosis en donde el poeta expresa que la verdadera libertad la encontraremos sólo en el amor a Dios y al prójimo y no refugiándonos en partidos políticos, en dinero y en la mentira.

## SALMO 15

Y yo le dije:

no hay dicha para mí fuera de ti!

Yo no rindo culto a las estrellas de cine

Ni a los líderes políticos

Y no adoro dictadores

No estamos suscritos a sus periódicos

inscritos en sus partidos

ni hablamos con slogan

ni seguimos sus consignas

No escucharemos sus programas

ni creemos sus anuncios

No nos vestimos con sus modas

ni compramos sus productos

No somos socios de sus clubes

ni comemos en sus restaurantes

Yo no envidio el menú de sus banquetes

No libraré yo sus sangrientas libaciones!

El Señor es mi parcela de tierra en la Tierra Prometida

Me tocó la bella tierra

en la repartición agraria de la Tierra Prometida

Siempre estás tú delante de mi

Y saltan de alegría todas mis glándulas

Aun de noche mientras duermo

Y aun en el subconsciente

Te bendigo!

En el **Salmo 15**, dentro de las figuras sintácticas, se identifican las siguientes:

**Expolación:**

“No estamos suscritos a sus periódicos  
inscritos en sus partidos  
ni hablamos con slogans  
ni seguimos sus consignas

No escuchamos sus programas  
ni creemos sus anuncios

No nos vestimos con las modas  
ni compramos productos

No somos socios de sus clubes  
Ni comemos en sus restaurantes”

**Aliteración:**

“Ni a los líderes políticos  
y no adoro dictadores

“No estamos suscritos a sus periódicos  
inscritos en sus partidos  
ni hablamos con slogans  
ni seguimos sus consignas

No escuchamos sus programas  
ni creemos sus anuncios

No nos vestimos con las modas  
ni compramos productos

No somos socios de sus clubes  
Ni comemos en sus restaurantes”

**Polisíndeton:**

“ni hablamos con slogans  
ni seguimos sus consignas”

**Poliptoton:**

“No libraré yo sus sangrientas libaciones”

Geminación:

“El Señor es mi parcela de tierra en la tierra prometida”.

**Epifonema:**

“Aún de noche mientras duermo  
y aún en el subconsciente  
te bendigo!”

**Conclusión:**

En el salmo 15 se reafirma el contenido de que la dicha más grande se encuentra en el amor a Dios, a los pobres y los desprotegidos y no en la política, en la moda y el dinero. Invita a poner al Señor como centro de nuestras vidas, para poder tener asegurada la vida eterna.

## SALMO 16

Oye Señor mi causa justa

Atiende mi clamor

Escucha mi oración que no son slogan

Júzgame tú

Y no sus Tribunales

Si me interrogas de noche con un reflector

con tu detector de mentiras

no hallarás en mí ningún crimen

Yo no repito lo que dicen los radios de los hombres

Ni su propaganda comercial

Ni su propaganda política

Yo guardé tus palabras

y no sus consignas

Yo te invoco

porque me has de escuchar

oh Dios

oye mi palabra

Tú que eres el defensor de los deportados

y de los condenados en Consejos de Guerra

y de los presos en los campos de concentración

guárdame como a la niña de tus ojos

debajo de tus alas escóndeme

libértame del dictador

y de la mafia de los gangster

Sus ametralladoras están emplazadas contra nosotros

y los slogan de odio nos rodean

Los espías rondan mi casa

los policías secretos me vigilan de noche  
estoy en medio de los gangster

Levántate Señor

sal a su encuentro

derríbalos

Arrebátame de las garras de los Bancos  
con tu mano Señor libérame del hombre de negocios  
y del socio de los clubes exclusivos

de esos que ya han vivido demasiado!

los que tienen repletas sus refrigerados  
y sus mesas llenas de sobras  
y dan caviar a los perros

Nosotros no tenemos entrada a su Club

Pero tú nos saciarás

Cuando pase la noche...

En el **Salmo 16** se identifican las siguientes figuras literarias:

**Polisíndeton:**

“Ni su propaganda comercial  
Ni su propaganda política”.

“Y de los condenados en consejo de guerra  
y de los presos en los campos de concentración”.

“Y sus mesas llenas de sobra  
y dan el caviar a los perros”.

**Expolación:**

“oye mi palabra  
tú que eres el defensor de los deportados  
y de los condenados en consejos de guerra  
y de los presos en los campos de concentración  
guárdame como a la niña de tus ojos  
debajo de tus alas escóndeme  
libértame del dictador  
y de la mafia de los gangster  
Sus ametralladoras están emplazadas contra nosotros  
Y los slogan de odio nos rodean  
Los espías rondan mi casa.  
Los policías secretos me vigilan de noche  
Estoy en medio de los gángster  
Levántate Señor  
sal a su encuentro  
derríbalos”.

**Símil:**

“guárdame como a la niña de tus ojos”

**Preterición:**

“Cuando pase la noche...”

**Epifonema:**

“Levántate Señor sal a su encuentro derríbalos”.

**Conclusión:**

Las figuras literarias utilizadas por Ernesto Cardenal en este salmo vienen a reflejar una súplica al Señor ante tanta tortura y opresión que recibe el pueblo en manos de los dictadores, quienes juegan con el hambre del pueblo, el poeta le pide que derribe a los impíos y que tiene plena seguridad que al final cuando termine “la noche” los pobres de su patria serán ensalzados ante los ojos del Creador. Todo esto queda reafirmado con el epifonema que cierra este poema.

## SALMO 21

Dios mío Dios mío ¿por qué me has abandonado?

Soy una caricatura de hombre

el desprecio del pueblo.

Se burlan de mí en todos los periódicos.

Me rodean los tanques blindados

estoy apuntando por las ametralladoras

y cercado de alambradas

las alambradas electrizadas.

Todo el día me pasan la lista.

Me tatuaron un numero

Me han fotografiado entre alambradas

y se pueden contar como en una radiografía todos mis huesos.

Me han quitado toda identificación.

Me han llevado desnudo a la cámara de gas

y se repartieron mis ropas y zapatos.

Grito pidiendo morfina y nadie me oye

grito con la camisa de fuerza

grito toda la noche en el asilo de enfermos mentales

en la sala de enfermos incurables

en el ala de enfermos contagiosos

en el asilo de ancianos

agonizo bañado en sudor en la clínica del psiquiatra

me ahogo en la cámara de oxígeno

lloro en la estación de policía

en el patio del presidio

en la cámara de torturas

en el orfanato

estoy contaminado de radioactividad  
y nadie se me acerca para no contagiarse.

Pero yo podré hablar de ti a mis hermanos.

Te ensalzaré en la reunión de nuestro pueblo.  
Resonarán mis himnos en medio de un gran pueblo.  
Los pobres tendrán un banquete.  
Nuestro pueblo celebrará una fiesta.  
El pueblo nuevo que va a nacer.

En el **Salmo 21**, dentro de las figuras literarias sintácticas, se identifican las siguientes:

**Interrogación:**

“Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?”

**Anáfora:**

“Me tatuaron un número  
Me han fotografiado entre los alambrados”

“Me han quitado toda identificación  
Me han llevado desnudo a la cámara de gas”

“en la sala de enfermos incurables  
en el ala de enfermos contagiosos  
en el asilo de ancianos”.

“Grito pidiendo morfina y nadie me oye  
grito con la camisa de fuerza  
grito toda la noche en el asilo de enfermos mentales”.

**Símil:**

“Y se pueden contar como en una radiografía todos mis huesos”.

**Polisíndeton:**

“y se repartieron mis ropas y mis zapatos”.

**Epifora:**

“Te ensalzaré en la reunión de nuestro pueblo  
Resonarán mis himnos en medio de un gran pueblo”.

**Epifonema:**

“El pueblo que va a nacer”.

**Expolación:**

Todo el poema.

**Conclusiones:**

El contenido empieza a verse reflejado desde la interrogación que se utiliza en el primer verso, reafirmado con las anáforas expresan la desilusión que tiene la humanidad ante tanta injusticia y desprecio, pues son sometidos a grandes tormentos, pero da una nota de fe y esperanza ante el llamado del Señor, que después de la muerte un nuevo pueblo ha de nacer.

## SALMO 78

### JERUSALÉN ES UN MONTON DE ESCOMBROS

Oh, Dios

Jerusalén es un montón de escombros

La sangre de tu pueblo se derramó en las calles

Y corrió por las cuentas

Y se fue por las alcantarillas

La propaganda se burla de nosotros

Y slogan de odio nos rodean

¿Hasta cuando Señor estarás airado con nosotros?

¿Arderá tu furor

como el fue nuclear que no se apaga con agua?

¿Por qué han de decir los ateos

“¿Dónde está su Dios?”

Llegue a tus oídos el gemido de los presos

y la oración de los condenados a trabajos forzados

y los condenados a muerte

y la oración en el campo de concentración

y nosotros

tu pueblo

Te alabaremos eternamente

y te cantaremos

de generación

en generación.

En el **Salmo 78**, dentro de las figuras sintácticas se identifican las siguientes:

**Polisíndeton:**

“y corrió por las cunetas  
y se fue por los alcantarillados”.

“y la oración de los condenados a trabajos forzados  
y los condenados a muerte  
y la oración en el campo de concentración  
y nosotros”

**Interrogación:**

¿Hasta cuando Señor estarás airado con nosotros?  
¿Arderá tu furor  
como el fuego nuclear que no se apaga con agua?  
¿Por qué han de decir los ateos  
“Donde está tu Dios”?

**Comparación:**

“Como el fuego nuclear que no se apaga con agua?”

**Epifonema:**

“Te alabaremos eternamente  
y te cantaremos  
de generación  
en generación”

**Epifora:**

“de generación  
en generación”.

**Hipérbole:**

“La sangre de tu pueblo se derramó en las calles  
y corrió por las cunetas  
y se fue por las alcantarillas”.

**Conclusión:**

Este poema es una gran metáfora en la que el pueblo de Nicaragua, al igual que la de Jerusalén Santa, yace en ruinas a causa de la cruel represión de la dictadura somocista. Hoy como ayer, la sangre inocente del pueblo corre por las calles ante la mirada impasible y la burla sangrienta de los represores y genocidas.

## SALMO 150

Alabad al Señor en cosmos

Su santuario

de un radio de 100.000 millones de años luz

Alabadle por la estrellas

y los espacios inter-estelares

alabadle por las galaxias

y los espacios inter-galácticos

Alabadle por los átomos

Y los vacíos inter-atómicos

alabadle con el violín y flauta

y con el saxofón

alabadle con los clarinetes y el corno

con cornetas y trombones

con cornetines y trompetas

alabadle con violas y violoncelos

Con pianos y pianolas

alabadle con blues y jazz

Y con orquestas sinfónicas

con los espirituales de los negros

y las 5ª. De Beethoven

con guitarras y marimbas

alabadle con toca-discos

y cintas magnetofónicas

Todo lo que respira alabe al Señor

toda célula viva

Aleluya.

En el **Salmo 150**, dentro de las figuras sintácticas se identifican las siguientes:

**Congeries:**

Todo el poema

**Polisíndeton:**

Todo el poema

**Epifonema:**

Todo el poema

**Anáfora:**

Todo el poema.

**Conclusión:**

A través del uso de las figuras literarias presentes en el poema las cuales son reiteradas tales como la Congeries, el Polisíndeton y la Anáfora el poeta invita a que todo ser que se alienta y que respira alabe al Señor; alude también a las células clandestinas del FSLN que dieron vida con sus vidas al triunfo revolucionario.

## BARRICADA

Fue una tarea de todos.  
Los que se fueron sin besar a su mamá  
para que no supiera que se iban.  
El que besó por última vez a su novia.  
Y la que dejó los brazos de él para abrazar un Fal.  
El que besó a la abuelita que hacía las veces de madre  
y dijo que ya volvía, cogió la gorra, y no volvió.  
Los que estuvieron años en la montaña. Años  
en la clandestinidad, en ciudades más peligrosas que la  
Montaña.  
Los que servían de correos en los senderos sombríos del norte,  
o chóferes en Managua, chóferes guerrilleros cada  
anocheecer.  
Los que compraban armas en el extranjero con banderas y  
gritos  
o pisaban la alfombra de la sala de audiencias de un  
presidente.  
Los que asaltaban cuarteles al grito de *Patria Libre o Morir*.  
El muchacho vigilante en la esquina de la calle liberada  
con un pañuelo rojinegro en el rostro.  
Los niños acarreado adoquines,  
Arrancando los adoquines de las calles  
-que fueron un negocio de  
Somoza-  
y acarreado adoquines y adoquines  
para las barricadas del pueblo.  
Los que llevaban café a los muchachos que estaban en las  
Barricadas.  
Los que hicieron las tareas importantes.

y los que hacían las menos

importantes:

Esto fue una tarea de todos.

La verdad es que todos pusimos adoquines en la gran

Barricada.

Fue una tarea de todos. Fue el pueblo unido.

Y lo hicimos.

En el poema titulado “**Barricada**”, dentro de las figuras sintácticas, se identifican las siguientes:

**Poliptoton:**

“Y la que dejó los brazos de él para abrazar un fal”.

“Y dijo que ya volvía, cogió la gorra, y no volvió”

**Geminación:**

“Los que estuvieron años en la montaña, años

“o choferes en Managua, choferes de guerrilleros”

“y acarreando adoquines y adoquines”

“Fue una tarea de todos. Fue el pueblo unido”

**Tautología:**

“Y lo hicimos”

**Epifonema:**

“Y lo hicimos”

**Expolación:**

Todo el poema.

### **Conclusión:**

Las figuras literarias encontradas en “Barricada” dan gran realce al contenido pues en él se expresa cómo la unidad de un pueblo a través de sacrificio, dolor y muerte logra derrocar a una dictadura que los tenía sometidos en el hambre, miseria y explotación.

## EPITAFIO

Te mataron y no nos dijeron donde dejaron tu cuerpo  
Pero desde entonces todo el territorio nacional es tu sepulcro,  
o más bien: en cada palmo del territorio nacional en que  
no está tu cuerpo.

Tu resucitaste.

Creyeron que te mataron con una orden de ¡fuego!

Creyeron que te enterraban

y lo que hacían era enterrar una semilla.

En el poema “**Epitafio**”, se encuentran las siguientes figuras literarias:

**Corrección:**

“Pero desde entonces todo el territorio nacional es tu sepulcro,  
o más bien: en cada palmo del territorio nacional en que  
no está tu cuerpo”.

**Anáfora:**

“Te mataron y no nos dijeron donde enterraron tu cuerpo”.

**Paradoja:**

“Tu resucitaste”.

**Epifonema:**

“Creyeron que te enterraban  
y lo que hacían fue enterrar una semilla.

**Conclusión:**

Las figuras presentes en este poema redundan y enfatizan en el contenido del mismo, ya que en cada una de ellas expresa como los ideales patrióticos no mueren con la desaparición de un ser humano, sino que al contrario, trascienden y persisten para tratar de alcanzar su objetivo, en este caso, la libertad de un pueblo y la denuncia de un tirano.

## **EPIGRAMA**

(Imitación de Propertio)

Yo no canto la defensa de Stalingrado  
Ni la campaña de Egipto  
Ni el desembarco de Sicilia  
Ni la cruzada del Rhin del general Eisenhower.

Yo sólo canto conquista de una muchacha.

Ni con las joyas de la Joyería Marlock  
Ni con perfumes de Dreyfus  
Ni con orquídeas dentro de su caja de mica  
Ni con Cadillac  
Sino solamente con mis poemas la conquisté.

Y ella me prefiere, aunque soy pobre, a todos los millones de  
Somoza.

En el poema titulado “**Epigrama**”, (Imitación de propercio), se encuentran las siguientes figuras literarias:

**Polisíndeton Anafórico:**

“Ni la campaña de Egipto  
Ni el desembarco de Silicia  
Ni la cruzada del Rhin del General Eisenhower”  
“Ni con las joyas de la joyería Marlok  
Ni con perfumes de Dreyfus  
Ni con orquídeas dentro de su caja de mica  
Ni can Cadillac”.

**Congeries - Elipsis**

“Ni la campaña de Egipto  
Ni el desembarco de Silicia  
Ni la cruzada del Rhin del General Eisenhower”

**Zeugma:**

“Yo no canto la defensa de Stalingrado  
“Ni la campaña de Egipto  
Ni el desembarco de Silicia  
Ni la cruzada del Rhin del General Eisenhower”

**Percucio:**

“Ni la campaña de Egipto  
Ni el desembarco de Silicia  
Ni la cruzada del Rhin del General Eisenhower”

“Ni con las joyas de la joyería Marlok  
Ni con perfumes de Dreyfus  
Ni con orquídeas dentro de su caja de mica  
Ni can Cadillac”.

**Paronomasia:**

“Ni con las joyas de la joyería Marlok”

**Enumeración:**

“Ni con las joyas de la joyería Marlok  
Ni con perfumes de Dreyfus  
Ni con orquídeas dentro de su caja de mica  
Ni can Cadillac”.

**Tautología – Epifonema**

“Y ella me prefiere, aunque soy pobre, a todos los  
millones de  
Somoza”

**Conclusión:**

Las figuras literarias utilizadas en “Epigrama”, (Imitación de Propercio), reiteran con insistencia el amor expresado en el poema: el amor a la patria y a la mujer; donde las cosas materiales quedan en segundo lugar ante este sentimiento. También expresa el amor a Dios reflejado en el contexto socio-político porque no se puede estar tranquilo ante el sufrimiento y la miseria por la que pasa su pueblo contrastado con los lujos y opulencia de los ricos.

## **HA VENIDO LA PRIMAVERA CON SU OLOR A NICARAGUA**

Ha venido la primavera con su olor a Nicaragua  
un olor a la tierra recién llovida, y un olor a calor,  
a flores, a raíces desenterradas, y a hojas mojadas  
(y he oído del mugido de un ganado lejano...)  
¿O es el olor del amor? Pero ese amor no es tuyo.  
Y amor a la patria fue del dictador: el dictador  
gordo, con su traje sport y su sombrero tejano  
en el lujoso yate por los paisajes de tus sueños:  
él fue el que amó la tierra y la robó y la poseyó.  
Y en su tierra amada esta ahora el dictador embalsamado  
Mientras que a ti el Amor te ha llevado al desierto.

En el poema titulado “**Ha venido la primavera con su olor a Nicaragua**” dentro de las figuras sintácticas, figuras de dicción y por repetición se encuentran las siguientes:

**Geminación:**

“Y amor a la patria fue el del dictador: el dictador”

“un olor a tierra recién llovida, y un olor a calor”

Esta figura de dicción enfatiza las palabras “tierra” y “dictador”, ya que el contenido del poema gira en torno a estos dos elementos.

**Polisíndeton:**

“El fue el que amó la tierra y la robó y la poseyó”

Por su solemnidad contribuye a la musicalidad del mismo.

**Hipérbaton:**

“Y en su tierra amada está ahora el dictador embalsamado”

Esta figura de dicción, por alteración del orden, además de solemnidad, da belleza y reafirma una vez más los elementos principales de la temática.

**Ratiocinatio o subjectio:**

“¿Qué es el olor del amor? Pero ese olor no es el tuyo.

Esta figura sintáctica encierra una queja profunda y a la vez escondida tras el juego de palabras utilizado en la interrogante; enfatiza la expatriación sufrida por los opositores al dictador cuando le dice que ese amor, esa patria, esa tierra, ya no es suya.

**Repetición por distribución:**

“Un olor a tierra recién llovida, y un olor a calor,  
a flores, a raíces desenterradas, y a hojas mojadas”

Esta figura literaria enfatiza el contenido del poema, ya que expresa esa añoranza que muchos nicaragüenses sintieron alguna vez al tener que dejar su patria ante la situación socio política que se vivía en esa época.

**Epifonema:**

“Y en su tierra amada está ahora el dictador embalsamado  
mientras que a ti el amor te ha llevado al destierro”.

Con esta figura se reafirma una vez el contenido del poema.

## **EN LAS NOCHES ILUMINADAS DE PALABRAS**

En la noche iluminada de palabras:

PEPSI – COLA

PALMOLIVE CRYSLER COLGATE CHESTERFIELD

Que se apagan y se encienden y se apagan y se encienden,

Las luces rojas verdes azules de los hoteles y los bares

Y de los cines, los trapenses, se levantan al coro

Y se enciende sus lámparas fluorescentes

Y abren sus grandes Salterios y sus Antifonarios

Entre millones de radios y de televisores.

¡Son las lámparas de las vírgenes prudentes esperando  
al esposo en la noche de los Estados Unidos!

En el poema titulado “**En la noche iluminada de palabras**”, dentro de las figuras sintácticas, específicamente dentro de las figuras de dicción, por repetición se encuentran las siguientes:

**Geminación:**

“Que se apagan y se encienden y se apagan y se encienden”

**Polisíndeton:**

“Que se apagan y se encienden y se apagan y se encienden”

**Polisíndeton anafórico:**

“Y en los cines, los trapenses se levantan al coro  
y encienden sus lámparas fluorescentes  
y abren sus grandes salterías y sus antifonarios”.

**Epifonema:**

¡Son las lámparas de las Vírgenes prudentes esperando  
al esposo en la noche de los Estados Unidos!

Estas figuras literarias, además de la reiteración de palabras que producen musicalidad, expresan la sensación de movimiento y color que predomina en el poema, concluyendo con el Epifonema que encierra todo el contenido del mismo.

## ORACION POR MARILYN MONROE

Señor,  
recibe a esta muchacha conocida en toda la tierra con el nombre de  
Marilyn Monroe  
aunque ese no era su verdadero nombre  
(pero Tú conoces su verdadero nombre, el de la huerfanita violada a  
los 9 años  
y la empleadita de tienda que a los 16 se había querido matar)  
y que ahora se presenta ante Ti sin ningún maquillaje  
sin su Agente de Prensa  
sin fotografías y sin firmar autógrafos  
sola como un astronauta frente a la noche espacial.

Ella soñó cuando niña que estaba desnuda en una iglesia  
(según cuenta el Time)  
ante una multitud postrada, con las cabezas en el suelo  
y tenía que caminar en puntillas para no pisar las cabezas.  
Tú conoces nuestros sueños mejor que los psiquiatras.  
Iglesia, casa, cueva, son la seguridad del seno materno  
pero también algo más que eso...  
Las cabezas son admiradores, es claro  
(la masa de cabezas en la oscuridad bajo el chorro de luz).  
Pero el templo no son los estudios de la 20th Century – Fox  
Que hicieron de Tu casa de oración una cueva de ladrones.

Señor,  
en este mundo contaminado de pecados y radioactividad  
Tú no culparás tan solo a una empleadita de tienda.  
Que como toda empleadita de tienda soñó ser estrella de cine.

Y su sueño fue realidad (pero como la realidad del technicolor).

-El de nuestras propias vidas- Y era un script absurdo.

Perdónala Señor y perdónanos a nosotros

por nuestra 20th Century

por esta colosal Súper-Producción en la que todos hemos trabajado.

Ella tenía hambre de amor y le ofrecimos tranquilizantes.

Para la tristeza de no ser santos

se le recomendó el Psicoanálisis.

Recuerda Señor su creciente pavor a la cámara

y el odio a maquillaje – insistiendo en maquillarse en cada escena-

y como se fue haciendo mayor el horror

y mayor la impuntualidad a los estudios.

Como toda empleadita de tienda

soñó con ser estrella de cine.

Y su vida fue irreal como un sueño que un psiquiatra interpreta y archiva

Sus romances fueron un beso con los ojos cerrados

que cuando se abren los ojos

se descubre que fue bajo reflectores

y apagan los reflectores!

y desmontan las dos paredes del aposento (era un set cinematográfico)

mientras el Director se aleja con su libreta

porque la escena ya fue tomada.

O como un viaje en yate, un beso en Singapur, un baile en Río

la recepción en la mansión del Duque y la Duquesa de Windsor

vistos en la salita del apartamento miserable.

La película terminó sin el beso final.

La hallaron muerta en su cama con la mano en el teléfono.

Y los detectives no supieron a quien iba a llamar.

Fue

como alguien que ha marcado el numero de la única voz amiga  
y oye tan solo la voz de un disco que le dice: WRONG NUMBER.

O como alguien que herido por los gangster  
alarga la mano a un teléfono desconectado.

Señor,

Quienquiera que haya sido el que ella iba a llamar

Y no llamó (y talvez no era nadie

O era Alguien cuyo numero no está en el Directorio de los Ángeles

Contesta Tú el teléfono.

En el poema “**Oración por Marilyn Monroe**” se encontraron las siguientes figuras literarias:

**Geminación:**

“Sin fotografías y sin firmar autógrafos”.

“El templo – de mármol y oro – en el tiempo de su cuerpo”.

“Y su sueño fue realidad, (pero como la realidad de la technicolor).

**Polisíndeton Anafórico:**

“Y la empleadita de tienda que a los 16 se había querido matar  
y que ahora se presenta ante ti sin ningún maquillaje”

“Y el odio a maquillarse – insistiendo en maquillarse en cada escena  
y como se fue haciendo mayor el horror  
y mayor la impuntualidad a los estudios”

“Y apagan los reflectores  
y desmontan las dos paredes del aposento (era un set cinematográfico).

“Y no llamó (y talvez no era nadie  
o era alguien cuyo numero no está en el directorio de los Ángeles”.

**Paranomasia:**

“sin fotografías y sin firmar autógrafos”

“y el odio al maquillaje insistiendo en maquillarse en cada escena”

**Congeries:**

“Y que ahora se presenta ante ti sin ningún maquillaje  
sin su agente de Prensa  
sin fotografías y sin firmar autógrafos”.

**Comparación:**

“sola como un astronauta frente a la noche espacial”

“como toda empleadita de tienda

soñó ser estrella de cine”

“y su vida fue irreal como un sueño que un siquiatra Interpreta u archiva”

“fue como alguien que ha marcado el numero de la única voz amiga

y oye tan solo la voz de un disco que dice: WRONG NUMBER”

“o como alguien que herido por los gángster

alarga la mano a un teléfono desconectado”

**Hipotiposis:**

“ella soñó cuando niña que estaba desnuda en la iglesia

(según cuenta el Time)

ante una multitud postrada, con las cabezas en el suelo

y tenía que caminar en puntillas para no pisar las cabezas.

**Sinonimia:**

“iglesia, casa, cueva, son la seguridad del seno materno”

**Reticencia:**

“pero también algo más que eso...”

**Hipérbaton:**

“que hicieron de tu casa de oración, una cueva de ladrones”

**Poliptoton:**

“Perdónala Señor y perdónanos a nosotros”

**Epifora:**

“Se descubre que fue bajo reflectores y apagaron los reflectores”

**Zeuma:**

“o como un viaje en yate, un beso en Singapur, un baile en Río”

**Epifonema:**

“Señor  
quien quiera que haya sido el que ella iba a llamar  
y no llamó (y tal vez no era nadie  
o era Alguien cuyo numero no está en el Directorio de los Ángeles).  
Contesta tu el teléfono”.

El uso reiterado de estas figuras permite hacer énfasis en hechos importantes de la vida de Marilyn Monroe, una vida de apariencia, sin sentido, de engaños. Ejemplo clave es el uso de polisíndeton anafóricos, a través de los cuales se pueden visualizar como una cinta cinematográfica la secuencia dramática de la vida de la protagonista, hasta culminar en la soledad y angustia de su muerte.

La muerte de Marilyn Monroe (Norma Jean Baker) también tiene carácter socio-político por su relación amorosa con el presidente Jonh F. Kennedy, a quien se presume traicionó al vender información de la Casa Blanca a los terroristas rusos. Siempre queda la gran incógnita de ¿cuál fue el verdadero fin de esta sufrida artista?

## CANTARES MEXICANOS (II)

No he venido hacer guerras en la tierra

Sino a cortar flores

Yo soy el rey cantor cortador de flores

Yo, Netzahualcoyolt

Su palacio lleno de cantores

No de militares.

Cortador de las flores de cacao...

No Cacaos (las MONEDAS

Para comprar y vender en los mercados, y no beberlas)

Sino la flor.

Atesoren los millonarios sus cacaos. Los dictadores,

Sus xiquipiles de Cacaos

Y yo las flores.

Mis valiosas flores.

La flor de cacao es mas valiosa que el cacao

Oh señores

Yo corto las flores de amistad. Flores

de amor, Dictadores!

Flores de canto.

Y sólo busco en el canto la amistad, la reunión

De los cantores. Los concursos literarios

Bajo enramadas de flores

Xiquipiles de cantos.

Xiquipiles de flores.

Anhelo la hermandad, la Nobleza

de los poetas.

La "Corporación"

Mi corte es de cantores

Señores generales, Señores Tigres

Mi corte es de melancolía y de atabales.

Y yo no MANDO.

Yo, "Yoyoncito" ( el rey Netzahualcoyolt)

Ando siempre cantando.

Mi canto es amistad hermanos.

Sólo en las flores hay hermandad.

Abrazos

Sólo en las flores.

La confederación de amigos poetas son esas flores. La

Reunión

De amigo

Este poema es una flor.

Yo voy cantando esa hermandad.

Pero se secan las flores de cacao.

Del cielo viene el cantor.

Del interior del cielo las flores y los cantos

Si, de su interior. Brotan flores, brotan flores

De mi atabal. Flor-canto son mis palabras.

Yo ando siempre cantando. No ando

En propagandas

Tú estás en estos cantos Dador de vida.

Distribuyo mis flores y mis cantos a mi pueblo.

-les riego poemas, no tributos.

Que no cante yo en vano.

Hemos venido a alegrar Anáhuac con pinturas

Las flores de pintura

-las de los libros

los cantos pintados en libros.

Y las pinturas de la Región del Misterio

“Lo que esta sobre nosotros”

Allá

donde nacieron los cantares...

¿Son éstas las flores del Dador de la Vida?

No, Tus no son éstas.

¿Dónde Veré tus flores?

Yo, poeta, te busco

y estoy triste.

Yo, “Yoyontzin”

Te berree un día

La amistad, como la flor de color de rosa del cacao, se

Deshoja.

Y como la flor de leche del sacuanjoche.

Las cosas son flores, se deshojan.

Y yo no me sacio de flores.

No somos felices.

Muchas flores

Y no se sacia mi corazón

¿tuvimos deleite una vez en la vida? Tan siquiera  
un instante, deleite?

A la reunión , a la región

Donde los nuestros se juntan, envíame!

Allí

“donde todos se unen”

hay amistad allí!

Buscando tus flores y tus cantos Dador de vida

Allí siempre hay atables.

Yo canto con llantos.

La región de donde nos viene el canto! La Región  
De la Reunión. Se entristece

Mi corazón... M¿as

Que el collar de oro que desentierra el arqueólogo

O abanico de quetzal marchito de Museo

Son bellos tus cantos Dador de la Vida .

Como un manto de quetzal yo me visto de canto.

El viento de la noche esta botando flores.

¿Quién baila con los tambores? Soy yo, "Yoyontzin"

señores Ministros, Presidentes-

el Rey que baila con los tambores

no cante yo en vano.

En el poema “**Cantares mexicanos**”, se identifican las siguientes figuras literarias:

**Geminación:**

“La flor de cacao es más valiosa que el cacao”  
yo corto las flores de amistad, Flores”

“Señores generales, Señores tigres”

“Si, de su interior. Brotan flores, brotan flores”

“yo ando siempre cantando. No ando”

“distribuyo mis flores, y mis cantos a mi pueblo”

“la región de donde nos viene el canto. La Región”

**Tautología:**

“no he venido a hacer guerras en la tierra”

“No somos felices.

**Congeries:**

“Azoren los millonarios sus cacaos, Los dictadores,  
sus xiquipiles de cacao”

“Anhelo la hermandad, la nobleza  
de los poetas.

La "Corporación."

**Epifora:**

"y yo las flores  
Mis valiosas flores"

"las de los libros  
Los cantos pintados en los libros"

**Anáfora:**

"Del cielo viene el cantor.  
Del interior del cielo las flores y los cantos"

**Hipérbaton:**

"Tu estas en estos cantos Dador de la vida"

**Reticencia:**

"donde nacieron nuestros cantares..."

**Ratiocination o subjectio:**

¿Son estas las flores del Dador de vida?

No, tus flores no son estas.

¿Dónde veré tus flores?

Yo, poeta, te busco  
Y estoy triste  
Yo, “Yoyontzin”  
Te veré un día”  
“¿quién baila con los tambores? Soy yo Yoyontzin”

**Comprobación:**

“La amistad, como la flor de color de rosa del cacao”

“Y como la flor de leche de sacuanjoche”

“Como un manto de quetzal yo me visto de cantos”

**Interrogación:**

“¿tuvimos deleite una vez en la vida? Tan siquiera un instante, deleite?”

**Polisíndeton:**

“A la reunión, a la región”

“que el callar de oro que desentierra el arqueólogo”

**Paranomasia:**

“A la reunión, a la región”

“como con manto de quetzal yo me visto de cantos”

“yo canto con llanto”

**Epifonema:**

“No cante yo en vano”

**Conclusión:**

Las figuras literarias que están presentes en “Cantares mexicanos”, reafirman el contenido de cómo antes de la llegada de los conquistadores se apreciaban las cosas bellas y naturales que el Creador nos había regalado, el poeta hace énfasis en estos con el uso de la Geminación.

La tautología reafirma que hay seres que no vienen a la tierra a hacer guerras y que la mayoría, a pesar de tener cosas materiales no son felices porque no tienen lo principal que es el amor.

En sí el poema es un canto de paz en el que nos invita a ser felices con las cosas sencillas pues quienes atesoran riquezas en la tierra no consiguen ser felices y se cierra el poema con una expresión que pide que ojalá no sea éste el canto en vano.

## LOS FILIBUSTEROS

Hubo rufianes, ladrones, jugadores, pistoleros.

También hubo honrados y caballeros valientes.

Reclutados por la necesidad y las ilusiones:

Uno estaba una mañana sin empleo en un muelle,  
y llegaba un agente de Walker con un pasaje gratis  
a Nicaragua

-Hacia donde no había pasaje de vuelta.

O vinieron por ciento sesenta acres de tierra Centro

América

(para venderla) y veinticinco dólares al mes

y pelearon por nada al mes, y seis pies cuadrados de tierra.

O venían en busca de gloria: un nombre  
que quedara escrito en las paginas de la Historia.

Y sus nombres quedaron olvidados,

en cuarteles con las tablas arrancadas para los ataúdes

y el sargento borracho, chanchos, excremento;

o en aquellos hospitales de mangos, cocos y almendras

donde deliraban delante de los congos y las urracas

con los escalofríos de viento del lago.

Y fueron mas afortunados los que murieron en batallas

O emboscadas de noche en caminos extraños como un

Sueño,

o por accidentes o muerte violenta.

Y siempre venían cargadas de más filibusteros

y más filibusteros,

para San Juan del Sur

y para San Juan del Norte,

“La compañía de Tránsito”

como una barca de Caronte.

Vanderbilt y Morgan sabia adonde veníamos  
(casi todos murieron)  
y ellos le robaban en Nicaragua el dinero a los muertos.

En el poema “**Los filibusteros**”, dentro de las figuras sintácticas, se identifican las siguientes:

**Congeries:**

“Hubo rufianes, ladrones, jugadores, pistoleros”

“también hubo honrados y caballeros y valientes”

“o en aquellos hospitales de mangos, cocos y almendras”

**Polisíndeton:**

“también hubo honrados y caballeros y valientes”

“o por accidentes o por muerte valiente  
y siempre venían cargadas de más filibusteros  
y más filibusteros”

**Disgresión:**

“(para venderla)”

“(casi todos murieron)”

**Símil:**

“como una barca de Caronte”

**Epifora:**

“y siempre venían cargadas de filibusteros,  
y mas filibusteros”

**Epifonema:**

“y ellos le robaban en Nicaragua el dinero a los muertos.

“los filibusteros.

**Conclusión:**

Este poema presenta una gran realidad de la vivencia de los filibusteros quienes llegaron a Nicaragua como mercenarios de una guerra de la cual ellos el único provecho que sacaron fue la muerte, pues quienes sobrevivían quedaban enfermos y los famosos sueldos y las tierras prometidas como pagos por sus hazañas eran robados por quienes los habían contratado.

## WASLALA

Ahora todo es alegre en Waslasla

Waslala, lindo nombre.

(Antes el solo nombre aterrizaba).

Ya no vienen más los campesinos vendados y amarrados.

El atardecer ya no trae gemidos desgarradores

Sino sonos de guitarra.

Sin aquellos seres que gritaban:

“Viva la guardia, abajo el pueblo”.

Han venido muchachas del Cuá muy contentas, con flores en

La cabeza.

Ya pasó la pesadilla: “Waslala”.

Está alegre Waslala, la

Capital de terror y muerte para los campesinos del norte.

Era la cabecera del plan integral contrainsurgente,

Del cerco estratégico de aniquilamiento guerrillero.

La peor de las “aldeas estratégicas” de represión campesina.

Ya no están con perros pastor - alemán para rastrear

Revolucionarios.

Este risueño rincón de la montaña

Que fue lo mas tenebroso de la noche en Nicaragua.

Mataban a todos en el rancho

Quemaban vivos en el rancho.

Waslala ya sin las bestias.

Estas tierras para el maíz eran mudos cementerios.

A veces enterraban familias enteras.

Ya Pancho está con el machete desyerbando el maizal.

Para irse a bañar al río no hay que pedir permiso al cuartel.

La escuela de Waslala tendrá maestros y no a los de la

Seguridad.

Los soldados verde – olivo juegan con los niños.

Los campos ya no son de concentración.  
Ya no ruge el helicóptero sobre los cerros  
Con campesinos, volviendo a los minutos solo la tripulación.

Aquí traían los de Dudú,

Los de Kubalí,  
Los de Kuskawás,  
Los de Wananás,  
Los de Zinica,  
Los de Zapote.

Aquí fueron calabozos, fueron cárceles subterráneas,  
Fueron los fosos con hombres, mujeres, niños y ancianos.  
El monte está ya sin las fieras con uniforme de camuflaje.  
Los campesinos que vienen de otro lado duermen en el cuartel.

Cinco años fue la noche.

Qué bella está la montaña,

La montaña donde anduvieron entre los monos tantos

Guerrilleros.

Frente al comando los niños corren como colibríes.

Frente al CDS las mujeres charlan entre flores como tucanes.

Las banderas rojinegras parecen pájaros

Qué bello el verde de los campos y el verde de los compas.

Qué lindo resbala ahora el río de Waslala.

De pronto vino el día.

El café será bueno este año.

Que alegre está Waslala.

En el poema “**Waslala**”, dentro de las figuras sintácticas se identifican las siguientes:

**Anadiplosis:**

“ahora todo es alegre en Waslala  
Waslala, lindo nombre”

“que bella está la mañana, la montaña  
la montaña donde anduvieron entre los monos”

**Disgresión:**

“(Antes el solo nombre aterrorizaba)”

**Expolación:**

“han venido muchachas del Cua muy contentas, con flores en la cabeza.

Ya pasó la pesadilla: “Waslala”.

Está alegre Waslala, la  
Capital del terror y la muerte para los campesinos del norte.

En la cabecera del plan integral contra insurgente,  
Del cerco estratégico de aniquilamiento guerrillero  
La peor de las “aldeas estratégicas” de represión campesina.

Ya no están con perros pastor – alemán para rastrear revolucionarios.

“Este risueño rincón de la montaña  
Que fue lo mas tenebroso de la noche en Nicaragua”

**Epifora:**

“ya pasó la pesadilla: “Waslala”.  
Está alegre Waslala”

“Mataban a todos en el rancho  
quemaban vivos en el rancho”

**Congeries:**

“los de Kubalí,  
los de Kuskawás,  
los de Wanawás,  
los de Zinica,  
los de Zapote”

**Geminación:**

“Aquí fueron los calabozos, fueron cárceles subterráneas”

“Que bello el verde de los campos, y el verde de los campos”

**Anáfora:**

“los de Kubalí,  
los de Kuskawás,  
los de Wanawás,  
los de Zinica,  
los de Zapote”

“Frente al comando de los niños corren como colibríes.

Frente a los CDS las mujeres charlan entre flores como tucanes”

“Que bello el verde de los campos, y el verde de los campos  
que lindo resbala ahora el río Waslala”

**Comparación:**

“Frente al comando de los niños corren como colibríes.”

“Frente a los CDS las mujeres charlan entre flores como tucanes”

“Las banderas rojinegras parecen pájaros”.

**Sinonimia:**

“Aquí fueron los calabozos, fueron cárceles subterráneas”

**Enumeración:**

“fueron los fosos con hombres, mujeres, niños y ancianos”

**Epifonema:**

“que alegre está Waslala”

### **Conclusión:**

A través del uso de estas figuras literarias el poeta expresa cual fue la vivencia del pueblo de Waslala para la época de la guerra cuando este lugar fue el sitio de las masacres y apresamientos de los guerrilleros como lo expresa con la disgresión y la sinonimia y luego expresa que ante el triunfo de la Revolución contra la dictadura este lugar pasa a ser alegre y su gente vive en paz, expresado en la Anadiplosis, le Epifora, Geminación y con el Epifonema.

## ECONOMIA DE TAHUANTISUYU

No tuvieron dinero

el oro era para hacer lagartija

y NO MONEDAS

los atavíos

que fulguraban como fuego

a la luz del sol o las hogueras

las imágenes de los dioses

y las mujeres que amaron

y no monedas

Millares de fraguas brillando en la noche de los Andes

y con abundancia de oro y plata

no tuvieron dinero

supieron

vaciarse laminar soldar grabar

el oro y la plata

el oro: el sudor del sol

la plata: las lágrimas de la luna

Hilos cuentas filigranas

alfileres

pectorales

cascabeles

pero no DINERO

y porque no hubo dinero

no hubo prostitución ni robo

las puertas de las casas las dejaban abiertas

ni corrupción Administrativa ni desfalcos

-cada 2 años

daban cuenta de sus actos en el Cuzco

porque no hubo comercio ni moneda

no hubo

la venta de indios

Nunca se vendió ningún indio

Y hubo chicha para todos

No conocieron el valor inflatorio del dinero

su moneda era el Sol que brilla para todos

el Sol que es de todos y a todos hace crecer

el Sol sin inflación ni deflación: Y no

esos sucios "soles" con que paga al peón

(que por un sol peruano te mostrará sus ruinas)

Y se comía 2 veces al día en todo el Imperio

Y no fueron los financistas

los creadores de sus mitos

Después fue saqueado el oro de los templos del Sol  
y puesto a circular en lingotes

con las iniciales de Pizarro

La moneda trajo los impuestos

y con la Colonia aparecieron los primeros mendigos

El agua ya no canta en los canales de piedra

las carreteras están rotas

las tierras secas como momias

como momias

de muchachas alegres que danzaron

en Airway (Abri)

en el mes de la Danza del Maíz tierno

ahora secas y en cuclillas en Museos

Manco Capac! Manco Capac!

Rico en virtudes y no en dinero

(Mancjo: "virtud" , Capacj: "rico"

"Hombre rico en virtudes"

Un sistema económico en MONEDA

la sociedad sin dinero que soñamos

Apreciaban el oro pero era

como apreciaban también la piedra rosa o el pasto

y lo ofrecieron de comida

como pasto

a los caballos de los conquistadores

viéndolos mascar metal (los frenos)

con sus espumosas bocas

No tuvieron dinero

y nadie se moría de hambre en todo el Imperio

y la tintura de sus ponchos ha durado 1000 años

aún las princesas hilaban en sus husos

los ciegos eran empleados en desgranar el maíz

los niños en cazar pájaros

MANTENER A LOS INDIOS OCUPADOS

era un slogan inca

trabajaban los cojos los mancos los ancianos

no había ociosos ni desocupados

se daba de comer al que no podía trabajar

y el Inca trabajaba pintando y dibujando

A la caída del Imperio

El indio se sentó en cuclillas

como un montón de cenizas

y no ha hecho nada sino pensar...

El constructor de Machu Picchu

en casa de cartón

y latas de Avena Quaker

el tallador de esmeraldas hambriento y hediondo

(el turista toma su foto)

Solitarios como cactus

Silenciosos como el paisaje – al fondo de los Andes

Son cenizas

son cenizas

que avienta el viento de los Andes

Y la llama llorosa cargada de leña

mira mudamente al turista

pegada a sus amos

No tuvieron dinero

Nunca se vendió a nadie

Y no explotaron a los mineros

PROHIBIDA

la extracción del mercurio de movimientos de culebra

(que daba temblores a los indios)

Prohibida la pesca de perlas

Y el ejercito no era odiado por el pueblo

La función del Estado

era dar de comer al pueblo

La tierra del que la trabajaba

Y no del latifundista

Y las Pléyades custodiaban los maizales

Hubo tierra para todos

El agua y el guano gratis

(no hubo monopolio de guano)

Banquetes obligatorios para el pueblo  
Y cuando empezaban las labores del año  
con cantos y chicha se distribuían las tierras  
y al son del tambor de piel de tapir  
al son de la flauta de hueso de jaguar  
el inca abría el primer surco con su arado de oro  
Aún las momias se llevaban su saquito de granos  
para el viaje del más allá

Hubo protección para los animales domésticos  
legislación para las llamas vicuñas  
aun los animales de la selva tenían su código  
(que ahora no lo tienen los Hijos del Sol)

De la Plaza de la Alegría en el Cuzco  
(el centro del mundo)  
partían las 4 calzadas  
hacia 4 regiones en que se dividía el Imperio  
“Los Cuatro Horizontes”  
TAHUANTINSUYU  
y los puentes colgantes  
sobre ríos rugientes  
carreteras empedradas  
caminitos serpenteantes en los montes  
todo confluía  
a la Plaza de la Alegría en el Cuzco  
el centro del mundo

El heredero del trono  
sucedió a su padre en el trono  
MAS NO EN LOS BIENES

¿Un comunismo agrario?

Un comunismo agrario

“EL IMPERIO SOCIALISTA DE LOS INCAS”

Neruda: no hubo libertad

sino seguridad social

Y no todo fue perfecto en el “Paraíso Incaico”

Censuraron la historia contada por nudos

Moteles gratis en las carreteras

sin libertad de viajar

¿Y las purgas de Atahualpa?

El Inca era dios

era Stalin

(Ninguna oposición tolerada)

Los cantores sólo cantaron la historia oficial

Amaru Tupac fue borrado de la lista de reyes

Pero sus mitos

no de economistas!

La verdad religiosa

Y la verdad política

eran para el pueblo una misma verdad

Una economía con religión

las tierras del Inca eran aradas por último

primero las del Sol (las del culto)

después las de las viudas y huérfanos

después las del pueblo

y las tierras del Inca aradas por último

Un imperio de ayllus

Ayllus de familias trabajadoras

Animales vegetales minerales

también divididos en ayllus

el universo entero todo un Ayllus  
(y hoy en vez del ayllus: los latifundios)  
No se podía enajenar la tierra  
Llacta mama (la tierra) era de todos  
Madre de todos

Las cosechas eran hechas con cánticos y chicha  
hoy hay pánico en la Bolsa por las buenas cosechas  
-el Espectro de la Abundancia.

AP, NUEVA YORK,

(en la larga tira del papel amarillo)

AZUCAR MUNDIAL PARA ENTREGAS FUTURAS BAJÓ HOY  
LAS VENTAS FUERON INFLUIDAS POR LA BAJA DE PRECIOS  
EN EL MERCADO EXPORTADOR Y POR LAS PREDICCIONES DE

(QUE

LA PRODUCCION MUNDIAL ALCANZARA UNA CIFRA SIN

(PRECE

DENTES

como estremece también a la bolsa

el fantasma de la Paz

tiembla el teletipo

EL MERCADO DE VALORES SUFRIO HOY SU BAJA MAS  
PRONUNCIADA

U.S. STEEL 3.1 A 322.5, BASE METALS, 42 A 70.98 MC1038AES

(en la larga tira amarilla)

Ahora

la cerámica está desteñida y triste

el carmín del achiote

ya no ríe en los tejidos



¿Se podrá  
reconstruir con estos tiestos  
la luminosa vasija?

¿Trabar otra vez  
en un largo muro  
los monolitos  
que ni un cuchillo quepa en las juntas?  
Que ni un cuchillo quepa en las juntas  
¿Restablecer las carreteras rotas  
de Sudamérica  
hacia los Cuatro Horizontes  
con sus antiguos correos?  
¿Y el universo del indio volverá a ser un Ayllu?

El viaje era al más allá y no al Museo  
pero en la vitrina del Museo  
la momia aun aprieta en su mano seca  
su saquito de granos.

En el poema “**Economía de Tahuantinsuyu**”, dentro de las figuras literarias se identifican las siguientes:

**Símil:**

“que fulguraban como fuego”

**Asíndeton:**

“vaciar laminar soldar grabar”

“Hilos cuentas filigranas

alfileres

pectorales

cascabeles”

**Enumeración:**

“vaciar laminar soldar grabar”

“Hilos cuentas filigranas

alfileres

pectorales

cascabeles”

“Hubo tierra para todos  
el agua y el guano gratis”

“animales vegetales minerales”

## Disgresión:

“(no hubo monopolio de guano)”

“(que ahora no, lo tienen los hijos del sol)”

“(que por un sol peruano te mostrará sus ruinas)”

“(abril)”

“(Manejo: “virtud” , Cápac: “rico”)”

“(los frenos)”

“(el turista toma su foto)”

“(que daba temblores a los indios)”

“(en el centro del mundo)”

“(Ninguna oposición tolerada)”

“(las del culto)”

“(y hoy en vez del ayllus: los latifundios)”

“(la tierra)”

“(en la larga tira de papel amarillo)”

“(solo entonces son libres y alegres

y hablan fuerte  
y existen otra vez en el imperio Inca)”

“(anocheció en mitad del día)”

### **Epifora:**

pero no DINERO  
y porque no hubo dinero

la venta de indios  
Nunca se vendió ningún indio

“las tierras secas como momias  
como momias”

“también divididos en ayllus  
el universo entero todo un Ayllus”.

“El viaje era al más allá y no al Museo  
pero en la vitrina de Museo”

### **Expolación:**

“no hubo prostitución ni robo  
las puertas de las casas las dejaban abiertas  
ni corrupción Administrativa ni desfalcos  
-cada 2 años  
daban cuenta de sus actos en el Cuzco  
porque no hubo comercio ni moneda  
no hubo

la venta de indios

Nunca se vendió ningún indio  
Y hubo chicha para todos”

“No tuvieron dinero  
y nadie se moría de hambre en todo el imperio  
y la tintura de sus ponchos ha durado 1000 años  
aun las princesas hilaban con sus husos  
los ciegos eran empleados en desgranar el maíz  
los niños en cazar pájaros  
Mantener los indios ocupados  
era un slogan inca  
trabajaban los cojos los mancos los ancianos  
no había ociosos ni desocupados  
se daba de comer al que no podía trabajar  
y el Inca trabajaba pintando o dibujando”.

”Con cantos y chicha se distribuían las tierras  
y al son del tambor de piel de tapir  
al son de la flauta de hueso de jaguar”

**Anáfora:**

“el oro y la plata  
el oro: el sudor del sol”

“el Sol que es de todos y a todos hace crecer  
el Sol sin inflación ni deflación”

**Paronomasia:**

el Sol sin inflación ni deflación”

**Hipérbaton:**

“A la caída del Imperio  
el indio se sentó de cuclillas”

**Preterición:**

“y no ha hecho nada sino pensar...”

**Complexión:**

“Son cenizas  
son cenizas”

**Congeries:**

“hubo protección para los animales domésticos  
legislación para las llamas vicuñas  
aún los animales de la selva tenían su código”

**Subjectio:**

“¿Un comunismo agrario?  
Un comunismo agrario  
que ni un cuchillo quepa en las junturas?”  
que ni un cuchillo quepa en las junturas

**Interrogación:**

“¿y las purgas de Atahualpa?”  
¿el grito del exiliado  
en la selva amazónica?

“¿restablecer las carreteras rotas  
en Sudamérica  
hacia los Cuatro horizontes  
con sus antiguos correos?  
¿y el universo del indio volverá a ser un Ayllu?”

**Poliptoton:**

“los cantores solo cantaron la historia oficial”

**Anadiplosis:**

“Un imperio de ayllus  
ayllus de familias trabajadoras”

“y que melancolía  
que melancolía la música de los yaravíes”

**Polisíndeton:**

“y hablan fuerte  
y existen otra vez en el Imperio Inca”

**Epifonema:**

“El viaje era al mas allá y no al Museo  
pero en la vitrina del Museo  
la momia aun aprieta en su mano seca  
su saquito de grano”

## **Conclusiones: Economía de Tahuantinsuyu**

El poeta hace uso de varias figuras por repetición para enfatizar sobre el uso que ellos le daban al oro y la plata nuestros indígenas, especialmente los de Tahuantinsuyu que eran el conjunto del Imperio Inca que se dividía en cuatro provincias:

Antisuyu, Continsuyo, Chinchasuyo y Coyansuyu y tenía como capital el Cuzco de donde salían sus cuatro calzadas hacia las regiones del Imperio.

Establece el paralelismo semántico entre el uso que ellos le dieron a los metales preciosos y el que le dieron posteriormente los conquistadores con toda la secuela de humillación, despojo y dolor característicos de la conquista.

Utiliza las interrogantes con y sin respuesta para dejar sentada su concepción sobre el desvirtuamiento que la ambición de los colonos realizó de los bienes existentes en los Incas.

De igual forma usa el Epifonema para cerrar el poema con una conclusión dolorosa del fin de los valientes Incas ante la arremetida ambiciosa y devastadora de los españoles.

Hay también repetición por insistencia para afirmar el contenido.

La utilización de la Anáfora reitera una afirmación de la situación anterior a la llegada de los conquistadores, idea también reafirmada mediante la Expolación.

## LAS CAMPESINAS DEL CUA

Voy a hablarles ahora de los gritos del Cua  
Gritos de mujeres como de parto.  
María Venancio de noventa años, sorda, casi cadáver  
grita a los guardias no he visto muchachos  
la Amanda Aguilar de cincuenta años  
con sus hijas Petrona y Erlinda  
no he visto muchachos  
como de parto.

-Tres meses presas en un cuartel de montaña-  
Ángela García de veinticinco y siete menores.  
La Cándida de dieciséis años amamanta a una niñita  
Muy diminuta y desnutrida.

Muchos han oído estos gritos del Cua  
gemidos de la Patria como de parto.  
Al salir de la cárcel Estebana García con cuatro menores  
dio a luz. Tuvo que regalar sus hijos  
a un finquero. Emelinda Hernández de dieciséis  
las mejillas brillantes de llanto  
las trenzas mojadas de llanto...  
capturadas en Tazua cuando venían de Waslala  
la milpa en flor y ya grandes los quequisques  
las patrullas entraban y salían con presos.

A Esteban lo montaron en el helicóptero  
Y al poco rato regresaron sin él...  
A Juan Hernández lo sacó la patrulla  
una noche, y no regresó más.

Otra noche sacaron a Saturnino  
y no lo volvimos a ver... a Chico González  
también se lo llevaron

esto casi cada noche  
a la hora en que cantan las cocorocas  
con gente que no conocimos también.  
La Matilde abortó sentada  
Cuando toda una noche nos preguntaban por los  
Guerrilleros.

A la Cándida la llamó un guardia  
vení laváme este pantalón  
pero era para otra cosa  
(Somoza sonreía en un retrato como un anuncia de  
Alka – Seltzer).

Llegaron otros peores en un camión militar.  
A los tres días que salieron parió la Cándida.

Esta es la historia de los gritos del Cua  
Triste como el canto de las cocorocas  
la historia que cuentan las campesinas del Cua  
que cuentan llorando  
como entreviendo tras la neblina de las lagrimas una cárcel  
y sobre ella un helicóptero.

“Nosotras no sabemos de ellos”.  
Pero si han visto  
sus sueños son subversivos  
barbudis, borrosos en la niebla  
rápidos  
pasando un arroyo  
ocultos en la milpa  
apuntando  
(como pumas)  
¡saliendo de los pajonales!

pijeando a los guardias  
viniendo al ranchito  
(sucios y gloriosos)  
la Cándida, la Amanda, la Emelinda  
en sueños de muchas noches  
- con sus mochilas –  
subiendo la montaña  
con cantos de dichoso – fui  
la María Venancio de noventa años  
los ven de noche en sus sueños  
en extrañas montañas  
muchas noches  
a los muchachos.

En el poema “**Las campesinas del Cua**”, dentro de las figuras sintácticas se identifican las siguientes:

**Expolación:**

“María Venancia de noventa años, sorda, casi cadáver”

**Epifora:**

“las mejillas brillantes de llanto  
las trenzas mojadas de llanto...”

**Preterición:**

“las trenzas mojadas de llanto...”

“ Y al poco rato regresaron sin él...”

“y no lo volvimos a ver... a Chico González”

**Disgresión:**

“(Somoza sonreía en un retrato como un anuncio de  
Alka – Seltzer).”

“(sucios y gloriosos)”

“(como pumas)”

**Congeries:**

“sus sueños son subversivos

barbudos, borrosos en la niebla  
rápidos  
pasando un arroyo  
ocultos en la milpa  
apuntando  
(como pumas)  
¡saliendo de los pajonales!  
pijeando a los guardias  
viniendo al ranchito”

“la Cándida, la Amanda, la Emelinda”

### **Conclusiones:**

El poeta hace uso de diferentes figuras del pensamiento para hacer la descripción del sufrimiento que enfrentan las campesinas del Cua ante la tortura a la que fueron sometidas, esto lo hace con el uso de la Expolición, Epifora, Preterición y Congeries.

La disgresión la utiliza para dejar en claro que el culpable de esta opresión fue el dictador Somoza.

## JOSE DOLORES ESTRADA

(a todos los exiliados Nicaragüenses)

Peleó contra el gobierno español en las calles de Xalteva  
en la fracasada rebelión de Abril de 1812

Pero no fue suya la gloria. El era un muchacho entonces,  
y los cabecillas fueron otros.

Después derroto a los yankis en la hacienda San Jacinto.

El era el general entonces. Pero no fue solo suya la

[gloria.

Los soldados y los campistas también pelearon.

Ya viejo, en el exilio, por oponerse a la reelección  
del Presidente (su amigo intimo)

escribe a sus amigos desde Costa Rica:

*“Yo estoy aquí haciendo un limpiecito  
para ver si puedo sembrar unas matas de tabaco”.*

Y esa fue su gloria mayor:

porque fue su batalla mas dura, y en la que él peleó solo,  
sin general, sin soldados, ni trompetas, ni victoria.

En el poema “**José Dolores Estrada**”, dentro de las figuras sintácticas se identifican las siguientes:

**Disgresión:**

“(Su amigo íntimo)”

**Polisíndeton:**

“Sin general, ni soldados, ni trompetas ni victorias”

**Epifonema:**

“y esa fue su mayor gloria  
porque fue su batalla más dura, y el que él  
peleó solo,  
sin general, ni soldados, ni trompetas ni victorias”

**Conclusiones:**

En el poema “José Dolores Estrada” con el uso de las figuras estilísticas utilizadas, el poema retrata la vida de uno de los héroes de la Batalla de San Jacinto, quien después de ésta es exiliado de su patria por razones políticas dando fe de que la lucha del exiliado es mas dura que la de un soldado, porque en ella pelea solo y fuera de su patria.

## HORA 0

Noches Tropicales de Centroamérica,  
con lagunas y volcanes bajo la luna  
y luces de palacios presidenciales,  
cuarteles y tristes toques de queda.  
“Muchas veces fumando un cigarrillo  
he decidido la muerte de un hombre”.  
dice Ubico fumando un cigarrillo...  
En su palacio como un queque rosado  
Ubico está resfriado. Afuera del pueblo  
fue dispersado con bombas de fósforo.  
San Salvador bajo la noche y el espionaje  
con cuchicheos en los hogares y pensiones  
y gritos en las estaciones de policía.  
El palacio de Carías apedreado por el pueblo.  
Una ventana de su despacho ha sido quebrada,  
Y la policía ha disparado contra el pueblo.  
Y Managua apuntada por las ametralladoras  
desde el palacios de biscocho de chocolate  
y los cascos de acero patrullando las calles.  
¡Centinela! ¿Qué hora es de la noche?  
¡Centinela! ¿Qué hora es de la noche?

Los Campesinos hondureños traían el dinero en el sombrero  
cuando los campesinos sembraran sus siembras  
y los hondureños eran dueños de su tierra.  
Cuando había dinero  
y no había empréstitos extranjeros  
ni los impuestos eran para Pierpont Morgan S Cía.  
Y la compañía frutera no competía con el pequeño cosechero.  
Pero vino la United Fruit Company

con sus subsidiarias la Tela Railroad Company  
y la Trujillo Railroad Company  
aliada con la Cuyamel Fruit Company  
y Vaccaro Brothers & Steamship Corporation  
más tarde Standard Fruit S Steamship Company  
de la Standard Fruit S Steamship Corporation:

la United Fruit Company

con sus revoluciones para la obtención de concesiones  
y exenciones de millones en impuestos de importaciones  
y exportaciones, revisiones de viejas concesiones  
y subvenciones para nuevas explotaciones,  
violaciones de contratos, violaciones  
de la Constitución...

Y todas las condiciones son dictadas por la Compañía  
con todas las obligaciones en caso de confiscación  
(obligaciones de la nación, no de la Compañía  
y las condiciones puestas por ésta (la Compañía)  
para la devolución de las plantaciones a la nación  
(dadas gratis por la nación a la Compañía)  
a los 99 años...

“y todas las otras plantaciones pertenecientes  
a cualquier otra persona o compañías o empresas  
dependientes de los contratantes y en las cuales  
esta ultima tiene o puede tener mas adelante  
interés de cualquier clase quedaran por tanto  
incluidas en los anteriores términos y condiciones...”

(Porque la Compañía también corrompa la prosa.)

La condición era que la Compañía construyera el Ferrocarril,  
Y “un Diputado más barato que una mula”

-como decía Zemurray-

aunque seguía disfrutando de las exenciones de impuesto y los 175.000 acres de subvención para la Compañía, con la obligación de pagar a la nación por cada milla que no construyera, pero no pagaba nada a la nación aunque no construía ninguna milla (Carías es el dictador que más millas de línea férrea no construyo) y después de todo el tal ferrocarril de mierda no era de ningún beneficio para la nación porque era un ferrocarril entre dos plantaciones y no entre Trujillo y Juigalpa.

Corrompen la prosa y corrompen el Congreso.

El banano es dejado podrir en las plantaciones, o podrir en los vagones a lo larga de la vía férrea, o cortado maduro para poder ser rechazado al llegar al muelle, o ser echado al mar; los racimos declarados golpeados, o delgados, o marchitos, o verdes, o maduros, o enfermos: para que no haya banano barato,

o para comprar banano barato.

Hasta que haya hambre en la Costa Atlántica de Nicaragua.

Y los campesinos son encarcelados por no vender a 30 ctvs.

Y sus bananos son bayoneteados

Y la Mexican Trader Steamship les hunde sus lanchones,

Y los huelguistas dominados a tiros.

(Y los diputados nicaragüenses invitados a un garden party.)

Pero el negro tiene siete hijos.

Y uno qué va a hacer. Uno tiene que comer.

Y se tienen que aceptar sus condiciones de pago.

24 ctvs. el racimo.

Mientras la subsidiaria Tropical Radio cablegrafía a Boston:

“Esperamos que tendrá la aprobación de Boston  
la derogación hecha en diputados nicaragüenses de la mayoría  
por los incalculables beneficios que para la Compañía representa.”

y de Boston a Galveston por telégrafo

y de Galveston por cable y telégrafo a México

y de México por cable a San Juan del Sur

y de San Juan del Sur por cable a México

y desde Puerto Limón en canoa hasta adentro de la montaña

llega la orden de la United Fruit Company:

“La lunai no compra mas banano.”

Y hay despido de trabajadores en Puerto Limón.

Los pequeños talleres se cierran.

Nadie puede pagar una deuda.

Y los bananos pudriéndose en los vagones del ferrocarril.

Para que no haya banano barato.

Y para que haya banano barato.

-19 ctvs. el racimo

Los trabajadores reciben vales en vez de jornales.

En vez de pago, deudas.

Y abandonadas las plantaciones, que ya no sirven para nada,  
y dadas a colonias de desocupados.

Y la United Fruit Company en Costa Rica

con sus subsidiarias la Costa Rica Banana Company

y la Northern Railway Company y

la International Radio Telegraph Company

y la Costa Rica Suplí Company

pelean en los tribunales contra un huérfano.

El costo del descarrilamiento son 25 dólares de indemnización

(pero hubiera sido más caro componer la línea férrea).

Y los diputados, más baratos que las mulas –decía Zemurray.  
Sam Zemurray, el turco vencedor de las bananas al menudeo  
En Mobile, Alabama, que un día hizo un viaje a Nueva Orleans  
Y vio en los muelles de la United echar los bananos al mar  
Y ofreció comprar toda la fruta para fabricar un vinagre,  
La compró, y la vendió allí mismo en Nueva Orleans,  
Y la United tuvo que darle tierras en Honduras  
Con tal que renunciara a su contrato en Nueva Orleans,  
Y así fue como Sam Zemurray puso presidentes en Honduras.  
Provocó disputas fronterizas entre Guatemala y Honduras  
(que eran entre la United Fruit Company y su compañía)  
proclamando que no debía perder Honduras (su compañía)  
“una pulgada de tierra no solo en la franja disputada,  
sino también en cualquier otra zona hondureña  
(de su compañía) no en disputa...”  
(mientras la United defendía los derechos de Honduras  
en su litigio con Nicaragua Lumbre Company)  
hasta que la disputa cesó porque se alió con la United  
y después le vendió todas sus acciones a la United  
y con el dinero de la venta compró acciones de la United  
y con las acciones cogió por asalto la presidencia de Boston  
(juntamente con sus empleados presidentes de Honduras)  
y ya fue dueño igualmente de Honduras y Guatemala  
y quedó abandonada la disputa de las tierras agotada  
que ya no le servían ni a Guatemala ni a Honduras.

Había un nicaragüense en el extranjero,  
un “nica” de Niquinohomo,  
trabajando en la Huasteca Petroleum Co., de Tampico.  
Y tenía economizados cinco mil dólares.

Y no era militar ni político.  
Y cogió tres mil dólares de los cinco mil  
y se fue a Nicaragua a la revolución de Moncada.  
Pero cuando llegó, Moncada estaba entregando las armas.  
Pasó tres días, triste, en el Cerro del Común.  
Triste, sin saber que hacer.  
Y no era político ni militar.  
Pensó, y pensó, y se dijo por fin:  
Alguien tiene que ser.

Y entonces escribió su primer manifiesto.

El Gral. Moncada telegrafía a los americanos:  
TODOS MIS HOMBRES ACEPTAN LA RENDICIÓN MENOS UNO.  
Mr. Stimpson le pone un ultimátum.  
“El pueblo no agradece nada.”

le manda a decir Moncada.

El reúne a sus hombres en el Chipote:  
29 hombres (y con él 30) contra EE.UU.

MENOS UNO.

(Uno de Niquinohomo...)”

-Y con él 30!

“El que se mete a redentor muere crucificado”.

le manda otra vez a decir Moncada.

Porque Moncada y Sandino eran vecinos;  
Moncada de Masatepe y Sandino de Niquinohomo.

Y Sandino le contesta a Moncada:

“La muerte no tiene la menor importancia.”

Y a Stimpson: “Confío en el valor de mis hombre...”

Y a Stimpson, después de la primera derrota:

“El que cree que estamos vencidos

no conoce a mis hombres.”

Y no era militar ni político.

Y sus hombres:

Muchos eran muchachos,  
con sombreros de palmas y con caites  
o descalzos, con machetes, ancianos  
de barba blanca, niños de doce años con sus rifles,  
blancos, indios impenetrables, y rubios, y negros murrucos,  
con los pantalones despedazados y sin provisiones,  
los pantalones hechos jirones,  
desfilando en fila india con la bandera adelante  
-un harapo levantado en un palo de la montaña-  
callados debajo de la lluvia, y cansados,  
chapoteando los caites en los charcos del pueblo

¡Viva Sandino!

y de la montaña venían, y a la montaña volvían,  
marchando, chapoteando, con la bandera adelante.

Un ejercito descalzo con caites y casi sin armas  
que no tenia ni disciplina ni desorden

y donde ni los jefes ni la tropa ganaba paga

pero no se obligaba a pelear por nadie:

y tenían jerarquía militar pero todos eran iguales

sin distinción en la repartición de la comida

y el vestido, con la misma ración para todos.

Y los jefes no tenían ayudantes:

más bien como una comunidad que como un ejercito

y más unidos por amor que por disciplina militar

aunque nunca ha habido mayor unidad en un ejercito.

Un ejercito alegre, con guitarras y con brazos.

Una canción de amor era su himno de guerra:

*Si Adelita se fuera con otro*

*La seguiría por tierra y por mar  
Si por mar en un buque de guerra  
Y si por tierra en un tren militar.*

“El abrazo es el saludo de todos nosotros”,  
decía Sandino –y nadie ha abrazado como él.  
Y siempre que hablaban de ellos decían *todos*:  
“Todos nosotros...” “Todos somos iguales”.  
¡Aquí todos somos hermanos”, decía Umanzor.  
Y todos estuvieron unidos hasta que los mataron a los todos.  
Peleando contra aeroplanos con tropas de zacate,  
Sin más paga que la comida y el vestido y las armas,  
y economizando cada bala como si fuera de oro;  
con morteros hechos con tubos  
y con bombas hechas con piedras y pedazos de vidrios,  
re llenas con dinamita de las minas y envueltas en cueros;  
con granadas fabricadas con latas de sardinas.

“He is a bandido”, decía Somoza, “a bandolero”.  
Y Sandino nunca tuvo propiedades.  
Que traducido al español quiere decir:  
Somoza le llamaba a Sandino bandolero.  
Y Sandino nunca tuvo propiedades.  
Y Moncada le llamaba bandido en los banquetes  
y Sandino en las montañas no tenía sal  
y sus hombres tiritaban de frío en las montañas,  
y la casa de su suegro la tenía hipotecada  
para libertar a Nicaragua, mientras en la Casa Presidencial  
Moncada tenía hipotecada a Nicaragua.  
“Claro que no es” –dice el Ministro Americano  
riendo- “pero le llamamos bandolero en sentido técnico”.

¿Que es aquella luz allá a lo lejos? ¿Es una estrella?  
Es la luz de Sandino en la montaña negra.  
Allá están él y sus hombres junto a la fogata foja  
con sus rifles al hombro y envueltos en sus colchas,  
fumando o cantando canciones tristes del Norte,  
los hombres sin moverse y moviéndose sus sombras.

Su cara era vaga como la de un espíritu,  
lejana por las meditaciones y los pensamientos  
y seria por las campañas y la intemperie.  
Y Sandino no tenia cara de soldado,  
sino de poeta, convertido en soldado por necesidad,  
y de un hombre nervioso dominado por la serenidad.  
Había dos rostros superpuestos en su rostro:  
una fisonomía sombría y a la vez iluminada;  
triste como una atardecer en la montaña,  
y alegre como la mañana en la montaña.  
En la luz su rostro se le rejuvenecía,  
y en la sombra se le llenaba de cansancio.  
Y Sandino no era inteligente ni era culto  
pero salió inteligente de la montaña.  
“En la montaña todo enseña” decía Sandino  
(soñando con las Segovias llenas de escuelas)  
y recibía mensajes de todas las montañas  
y parecía que cada cabaña espiaba por él  
(donde los extranjeros fueran como hermanos  
todos los extranjeros hasta los “americanos”  
-“hasta los yanquis...”

Y: “Dios hablará por los segovianos...” decía.

“Nunca creí que saldría vivo de esta guerra

pero siempre he creído que era necesaria...”

Y: “¿Creen que yo voy a ser latifundista?”

Es medianoche en las montañas de las Segovias.

¡Y aquella luz es Sandino! Una luz de canto...

Si Adelita se fuera con otro

Pero las naciones tienen su sino.

Y Sandino nunca fue presidente

sino que el asesinado de Sandino fue el presidente

¡y 20 años presidente!

*Si Adelita se fuera con otro*

*La seguiría por tierra y por mar.*

Se firmó el desarme. Cargaron las armas en carretas.

Guatuceros amarrados con cabuyas, rifles sarrosos

y unas cuantas ametralladoras viejas.

Y las carretas van bajando por la sierra.

*Si por mar en un buque de guerra*

*Y si por tierra en un tren militar.*

Telegrama del Ministro Americano (mr. Lane)

al Secretario de Estado –Depositado en Managua

el 14 de febrero de 1934 a las 6:5 pm.:

“Informado por fuente oficial

que el avión no pudo aterrizar en Wiwilí

y por tanto la venida de Somoza se retrasa...”

El telegrama del Ministro Americano (Mr. Lane)  
al Secretario de Estado el 16 de febrero  
anunciando la llegada de Sandino a Managua  
*Not Printed*

No fue publicado en la memoria del Depto. De Estado.

Como la guardatinaja que salió del matorral  
a la carretera y es acorralada por los perros  
y se queda parada delante de los tiradores  
porque sabe que no tiene para dónde correr...

I talked with Sandino for half an hour  
-dijo Somoza al Ministro Americano-  
but I can't tell you what he talked about  
because I don't know what he talked about  
because I don't know what he talked about

"Y ya verán que yo no tendré nunca propiedades"...

Y: "Es in-cons-ti-tu-cio-nal", decía Sandino.

"La Guardia Nacional es inconstitucional."

"An insult!", dijo Somoza al Ministro Americano  
el VEINTIUNO DE FEBRERO a las 6 de la tarde,

"An insult! I want to stop Sandino.

Cuatro presos están cavando un hoyo.

"¿Quién ha muerto?, dijo un preso.

"Nadie", dijo el guardia

"Entonces ¿Para que es el hoyo?"

"Que perdes, dijo el guardia, "seguí cavando".

El Ministro Americano está almorzando con Moncada.

“Will you have coffee, sir?”

Moncada se mantiene mirando la ventana.

“Will you have coffee, sir?”

It’s very good coffee, sir?

“What? “Moncada aparta la mirada de la ventana

y mira al criado: “Oh, yes, I’ll have coffee.”

Y se rió. “Certainly.”

En un cuartel cinco hombres están en un cuarto cerrado  
con centinelas en las puertas y la ventanas.

A uno de los hombres le falta un brazo.

Entra el jefe gordo con condecoraciones y les dice: “Yes”.

Otro hombre va a cenar esa noche con el Presidente  
(el hombre para el que estuvieron cavando el hoyo)  
y les dice a sus amigos: “Vámonos. Ya es hora”.

Y sube a cenar con el Presidente de Nicaragua.

A las 10 de la noche bajan en automóvil a Managua.

En mitad de la bajada los detienen los guardias.

A los dos mas viejos se los llevan en un auto  
y a los otros dos en otro auto para otro lado,  
a donde cuatro presos estuvieron cavando un hoyo.

“¿A dónde vamos?”

preguntó el hombre para el que hicieron el hoyo.

Y nadie contestó.

Después el auto se paró y un guardia les dijo:

“Salgan”. Los tres salieron,

y un hombre al que le faltaba un brazo gritó “¡Fuego!”

“I was a Concierto”, dijo Somoza.  
Y era cierto, había estado en un concierto  
o en un banquete o viendo bailar una bailarina o  
quien sabe que mierda sería-  
Y a las 10 de la noche Somoza tuvo miedo.  
De pronto afuera replicó el teléfono.  
“¡Sandino lo llama por teléfono!  
Y tuvo miedo. Uno de sus amigos le dijo:  
“No sea pendejo, jodido!”  
Somoza mandó no contestar el teléfono

La bailarina seguía bailando para el asesino.  
Y afuera en la oscuridad siguió repicando  
y repicando el teléfono.

A la luz de una lámpara tubular,  
cuatro guardias están cerrando el hoyo.  
Y a la luz de una luna de febrero.

Es hora en que el lucero nistoyolero de Chontales  
levanta a las inditas a hacer nistoyol,  
y salen el chiclero, el maderero y el raicero  
con lo platanales todavía plateados por la luna,  
con el grito del coyotesolo y el perico melero  
y el chiflido de la lechuza a la luz de la luna.  
La guardatinaja y la guatusa salen de sus hoyos  
y los pocoyos y cadejos se esconden en los suyos.  
La llorona va llorando a la orilla de los ríos:  
“¿Lo hallaste?” “¡No!” “¿Lo hallaste?” “¡No!”  
Un pájaro se queja como el crujido de un palo,  
después la caña se calla como oyendo algo,

y de pronto un grito... El pájaro pronuncia  
la misma palabra triste, la misma palabra triste.  
Los campistos empiezan a totear sus vacas:  
Tóoo-tó-tó-tó; Tóoo-tó-tó-tó; Tóoo-tó-tó-tó;  
los lancheros levantan las velas de sus lanchas;  
el telegrafista de San Rafael del Norte telegrafía:  
BUENOS DIAS SIN NOVEDAD EN SAN RAFAEL DEL NORTE  
y el telegrafista de Juigalpa: SIN NOVEDAD EN JUIGALPA.  
Y las tucas van bajando por el Río Escondido  
con los patos gritando: cuá, cuá, cuá, y los ecos,  
los ecos, mientras el remolcador va con las tucas  
resbalando sobre el verde río de vidrio  
hacia el Atlántico...

Y mientras en los Salones del Palacio Presidencial  
y en los patios de las prisiones y en los cuarteles  
y la Legislación Americana y Estación de Policía  
los que velaron esa noches se ven en el alba lívida  
con las manos y la cara como manchadas de sangre.

“I did it”, dijo después Somoza.  
“I did it, for the good de Nicaragua”

Y William Walker dijo cuando lo iban a matar:  
“El presidente de Nicaragua es nicaragüense.

En Abril, en Nicaragua, los campos están secos.  
Es el mes de las quemas de los campos,  
del calor y los potreros cubiertos de brasas,  
y los cerros que son de color de carbón;  
del viento caliente, y el aire que huele a quemado,

y de los campos que se ven azulados por el humo  
y las polvaredas de los tractores destroncando;  
de los cauces de los ríos secos como caminos  
y las ramas de los palos peladas como raíces;  
de los soles borrosos y rojos como la sangre  
y las lunas enormes y rojas como soles,  
y las quemadas lejanas, de noche, como estrellas.

En mayo llegan las primeras lluvias.  
La hierba tierna renace de las cenizas.  
Los lodosos tractores roturan la tierra.  
Los caminos se llenan de mariposas y de charcos,  
y las noches son frescas, y cargadas de insectos,  
y llueve toda la noche. En mayo  
florece el malinche en las calles de Managua  
Pero en abril en Nicaragua es el mes de la muerte.

En abril los mataron.  
Yo estuve con ellos en la rebelión de abril  
y aprendí a manejar una ametralladora Rinsing.

Y Adolfo Báez Bone era mi amigo:  
Lo persiguieron con aviones, con camiones,  
con reflectores, con bombas lacrimógenas,  
con radios, con perros, con guardias;  
y yo recuerdo las nubes rojas sobre la Casa Presidencial  
como algodones ensangrentados,  
y la luna roja sobre la Casa Presidencial.  
La radio clandestina decía que vivía.  
El pueblo no creía que había muerto.

(Y no ha muerto.)

Porque a veces nace un hombre en una tierra  
que es esa tierra.  
Y la tierra en que es enterrado ese hombre  
es ese hombre  
Y los hombres que después nacen en esa tierra  
son ese hombre.  
Y Adolfo Báez Bone era ese hombre.

“Si a mi me pusieran a escoger mi destino  
(me había dicho Báez Bone tres días antes)  
entre morir asesinado como Sandino  
o ser Presidente como el asesino de Sandino  
yo escogería el destino de Sandino.”

Y él escogió su destino.

La gloria no es la que enseñan en los textos de historia:  
es una zopilotea en un campo y un gran hedor.

Pero cuando muere un héroe  
no se muere:  
sino que ese héroe renace  
en una Nación.

Después E.E.U.U. le mandó más armas a Somoza;  
como media mañana estuvieron pasando armas;  
todos marcados U.S.A. MADE IN U.S.A.M.,  
armas para echar más presos, para perseguir libros,  
para robarle a Juan Potosme cinco pesos.  
Yo ví pasar esas armas por la Avenida Roosevelt.  
Y la gente callada en las calles las veía pasar:  
el flaco, el descalzo, el de la bicicleta,

el negro, el trompudo, aquella la de amarillo,  
el alto, el chele, el pelón, el bigotudo,  
el ñato, el chirizo, el murruco, el requeneto:  
y la cara de toda esa gente

Eran la de un exteniente muerto.

La música de los mambos bajaba hasta Managua.  
Con sus ojos rojos y turbios como los de los tiburones  
pero un tiburón con guardaespaldas y con armamentos  
(*Eulamia nicaragüense*)

Somoza estaba bailando mambo

Mambo mambo

Qué rico mambo

Cuando los estaban matando.

Y Tachito Somoza (el hijo) sube a la casa Presidencial  
a cambiarse una camisa manchada de sangre  
por otra limpia.

Manchada de sangre con chile.

Los perros de la prisión aullaban con lástima.

Los vecinos de los cuarteles oían sus gritos.

Primero era un grito solo en la mitad de la noche,

y después más gritos y más gritos

y después un silencio... Después una descarga

y un tiro solo. Después otro silencio,

y una ambulancia.

¡Y en la cárcel otra vez están aullando los perros!

El ruido de la puerta de hierro se cierra

detrás de vos y entonces empiezan las preguntas

Y la acusación, la acusación de conspiración

y la confesión, y después las alucinaciones.

La foto de tu esposa relumbrando como un foco  
delante de vos y las noches llenas de alaridos  
y de ruidos y de silencio, un silencio sepulcral,  
y otra vez la misma pregunta, la misma pregunta,  
y el mismo ruido repetido y el foco en los ojos  
y después los largos meses que siguieron.  
¡Ah poder acostarse uno esta noche en su cama  
sin temor a ser levantado y sacado de su casa,  
a los golpes en la puerta y al timbre de noche!

Suenan tiros en la noche, o parecen tiros.  
Pasan pesados camiones, y se paran,  
y siguen. Uno ha oído sus voces.  
En la esquina. Estarán cambiando de guardia.  
Uno ha oído sus risas y sus armas.  
El sastre de enfrente ha encendido la luz.  
Y pareció que golpearon aquí. O donde el sastre.  
¡Quien sabe si esta noche vos estás en esta lista!  
Y sigue la noche. Y falta mucha noche todavía.  
Y el día no será sino una noche son sol.  
La quietud de la noche bajo el gran solazo.

El Ministro Americano Mr. Whelan  
asiste a las fiestas de la Casa Presidencial.  
Las luces de la Presidencial se ven desde todo Managua.  
La música de la fiesta llega hasta las celdas de los presos  
en la quieta brisa de Managua bajo la Ley Marcial.  
Los presos en sus celdas alcanzan a oír la música  
entre los gritos de los torturados en las pilas.  
Arriba en la Presidencial Mr. Whelan dice:

*Fine Party!*

Como le dijo summer Welles el sonofabich de Roosevelt:

“Somoza is sonofabich  
but he’s ours.”

Esclavo de los extranjeros

y tirano de su pueblo

impuesto por la intervención

y mantenido por la intervención:

SOMOZA FOR EVER

El espía que sale de día

El agente que sale de noche

Y el arresto de noche:

Los que están presos por hablar en un bus

O por gritar una Viva

O por un chist.

“Acusados de hablar mal del Sr. Presidente...”

y los juzgados por un juez con cara de sapo

o en Consejos de Guerra por guardias con cara de perro;

a los que han hecho beber orines y comer mierda

(cuando tengáis Constitución recordadlos)

los de la bayoneta en la boca y la aguja en el ojo,

las pilas electrizadas y el foco en los ojos.

las pilas electrizadas y el foco en los ojos,

-“es un hijueputa, Mrf. Welles, pero es de nosotros”.

Y en Guatemala, en Costa Rica, en México,

Los exiliados de noche se despiertan gritando,

Soñando que les están aplicando la “maquinita”,

o que están otra vez amarrados.

y ven venir a Tachito con la aguja.

“...Y galán, hombré...”

(decía un campesino)

“Si, era él. Y galán hombré...

blanco, con su camisita amarilla

de manga corta.

Galán, el jodido.”

Cuando anochece en Nicaragua la Casa Presidencial

Se llena de sombras y aparecen caras.

Caras en la oscuridad.

Las caras ensangrentadas.

Adolfo Báez Bone; Palo Leal sin lengua;

Luis Gabuardi mi compañero de clases al que quemaron vivo

Y murió gritando *¡Muera Somoza!*

La cara del telegrafista de 16 años

(y no se sabe ni siquiera su nombre)

que transmitía de noche mensajes clandestinos

a Costa Rica, telegramas temblorosos a través

de la noche, desde la Nicaragua oscura de Tacho

(y no figurará en los textos de historia)

y fue descubierto, y murió mirando a Tachito;

su cara lo mira todavía. El muchacho

al que encontraron de noche pegando papeletas

**SOMOZA ES UN LADRON**

Y es arridado al monte por unos guardias riendo...

Y tantas otras sombras, tantas otras sombras;

Las sombras de las zopiloterías de Wiwilí;

La sombra de Estrada; la sombra de Umanzor;

La sombra de Sócrates Sandino;

Y la gran sombra, la del gran crimen,

La sombra de Augusto César Sandino;

Todas las noches en Managua la Casa Presidencial

Se llena de sombras.

Pero el héroe nace cuando muere  
Y la hierba verde renace de los carbones.

En el poema “**La hora Cero**”, dentro de las figuras sintácticas se identifican las siguientes, de los cuales detallaremos algunos ejemplos:

**Hipérbaton:**

“Muchas veces fumando un cigarrillo  
he decidido la muerte de un hombre”  
“interés de cualquier clase quedarán por lo tanto”

**Símil:**

“En su palacio como un queque rosado”  
  
“y economizando cada bala como si fuera de oro”

**Polisímil:**

“y la policía ha disparado contra el pueblo  
y Managua apuntada por las ametralladoras”  
  
“o marchitos, o verdes, o maduros o enfermos”

**Anáfora:**

“¡Centinela! ¿qué hora es de la noche?  
¡Centinela! ¿qué hora es de la noche?”

**Compleción:**

“¡Centinela! ¿qué hora es de la noche?”

¡Centinela! ¿qué hora es de la noche?”

**Pleonasmo:**

“cuando los campesinos sembraban sus siembros”

**Expolación:**

“los Campesinos hondureños traían el dentro en el sombrero  
cuando los campesinos sembraban sus siembros  
y los hondureños eran dueños de su tierra.

Cuando había dinero

Y no había empréstitos extranjeros

Y los impuestos eran para Dierpont Morgan y Cia.

Y la compañía frutera no competía con el pequeño

Cosechero”

**Epanadiplosis:**

“Violaciones de contratos, violaciones”

“y todos estuvieron unidos hasta que los mataron  
a todos”

**Enumeración:**

“y la United Fruit Company en Costa Rica.

Con sus subsidiarias la Costa Rica banana Company

y la Northern Raillwayght Company y

la International Radio Telegraph Company

y la Costa Rica Supply Company

**Epifora:**

“(obligaciones de las naciones, no de la compañía)  
y las condiciones puestas por ésta (la Compañía)”

“para que no haya banano barato  
y para que haya banano barato”

**Disgresión:**

“(que eran entre la United Fruit Company y su compañía)”

“(y no ha muerto)”

**Corrección:**

“esta ultima puede tener más adelante”

**Geminación:**

“y a los otros tres en otro auto para otro lado”

“y el telegrafista de Juigalpa: Sin novedad en Juigalpa”

**Sinonimia:**

“y del Galveston por cable y telégrafo a México”

**Preterición:**

“(“uno de Niquinohomo...”)”

“y a Stipson: “Confío en el valor de mis  
hombres...”

**Tautología:**

“el que se mete a redentor muere crucificado”

**Epifonema:**

“el que se mete a redentor muere crucificado”

“pero el héroe nace cuando muere  
y la hierba verde renace de los carbonos”

**Congeries e Hipotiposis:**

“muchos eran muchachos,  
con sombreros de palma y con caites  
o descalzados, con machetes, ancianos  
de barba blanca, niños de 12 años con sus rifles,  
blancos, indios impenetrables, y rubios y negros murrucos  
con los pantalones despedazados y sin provisiones,  
los pantalones hechos jirones,  
desfilando en fila india con la bandera adelante  
-Un harapo levantado en un palo de la montaña-  
callados debajo de la lluvia, y cansados,  
chapoteando los caites en los charcos del pueblo”

**Paronomasia:**

“y de la montaña venían y a la montaña volvían”

“los hombres sin moverse y moviéndose su sombra”

**Anadiplosis:**

“y siempre que hablaban de ellos decían todos:

“ todos nosotros...” “todos somos iguales”

“con los patos gritando cua-cua-cua, y los ecos;

los ecos, mientras el remolcador va con las tucas.

**Expolación:**

“Somoza le llamaba a Sandino bandolero

y Sandino nunca tuvo propiedades,

Moncada le llamaba bandido en los banquetes

Y Sandino en las montañas no tenía sal

y sus hombres tiritando de frío en las montañas,

y la casa de su suegro la tenía hipotecada”

**Subjectio:**

“¿Qué es aquella luz allá a lo lejos? ¿es una estrella?

Es la luz de Sandino en la montaña negra”

**Comparación:**

“Había dos rostros superpuestos en su rostro

“como la guardatinaja que salió del matorral  
a la carretera y acorralado por los perros  
y se queda parada delante de los tiradores  
porque sane que no tiene para donde correr”

**Interrogación:**

“y: “¿creen que yo voy a ser latifundista?”

**Conclusiones:**

La **HORA CERO**, extenso poema de Ernesto Cardenal, retrata la historia de Guatemala, Honduras, El Salvador y Nicaragua, bajo el dominio opresor de las diferentes dictaduras, todo el juego de las figuras sintácticas presentes en este poema reafirman como estos pueblos sufrieron bajo la explotación de las transnacionales quienes explotaban a sus trabajadores y sobre todo robaban sus riquezas a las patrias.

Relata también la gesta heroica de Sandino enmarcada en la dictadura Somocista, cómo se tramó su muerte y cómo al matarlo surgió una semilla nueva que fue el Movimiento revolucionario que derrocó a esta dictadura.

# **FIGURAS SEMÁNTICAS**

## **LOS TROPOS**

## **FIGURAS SEMÁNTICAS:**

### **Los Tropos:**

El tropo consiste en la sustitución de un término propio por otro que no se aplica propiamente al sentido que se quiere expresar. Es decir, se usa una palabra en un significado que no le corresponde literalmente.

Los tropos son similares a las figuras del pensamiento, los tropos se emplean para aprovechar todas las posibilidades de interpretación que ofrecen las palabras en su sentido figurado. (Gran Enciclopedia Sapiens 2002: 159)

### **Los tropos más conocidos son:**

**A: LA METÁFORA:** Es la sustitución de un término propio por otro en virtud de la similitud de su significado o de su referente. Pueden encontrarse: metáfora del nombre, de reclamo, copulativa, metamórfica, genitivo, del verbo, del genitivo, del adverbio, de la preposición.

**La Imagen:** Se trata de una metáfora en que tanto el término real como el imaginario están presentes. Se destaca por su carácter visual, la imagen por excelencia es una imagen visionaria.

**Símbolo:** Se trata de tropos que la tradición ha consagrado para representar ciertas realidades. Estos tropos se distinguen por su carácter totalizador son complejos y ambiguos.

**La Alegoría:**

145

A la que se puede considerar como metáfora prolongada donde cada elemento imaginario tiene su correspondiente referente real. Puede ser “ALEGORIA PURA” sin que en ningún momento aparezca el significado real. O “ALEGORIA IMPURA” en que aparezca.

**La Sinestesia:**

En un tipo de metáfora del objetivo, mezcla dos realidades percibidas por sentidos distintos.

**B.- LA METONIMIA:**

Es el cambio de significado por contigüidad referencial o de sentido. Tiene diferentes tipos que nos aclaran mejor el carácter de este tropo, entre ellos se encuentran: uso del creador por su obra; uso del material por el objeto fabricado con él; uso del instrumento por la persona o la obra; uso del símbolo por la persona a que representa; uso de la virtud o una característica de una persona por la persona misma; uso del continente por el contenido; uso de la causa por el efecto.

**La Metalepsis:** Consiste en una Metonimia traída de muy lejos.

**C.- SINECDOQUE:**

Supone una inducción material entre los términos que establecen la sustitución. Esta inclusión puede entenderse de distintas maneras: Uso de la parte por el todo; uso del todo por la parte; uso de género por la especie; uso de la especie por el

género, uso de una cantidad mayor por otra indefinida; uso del singular por el plural.

**La Antonomasia:** Es como una forma de Sinécdoque que establece una relación entre el género y la especie. Tiene dos formas: DIRECTA: o uso del nombre genérico por el de la persona que mejor lo encarna. LA INVERSA: uso del nombre propio de alguien que destaca una cualidad que también posee otra persona.

#### **D.- PERÍFRASIS:**

Consiste en sustituir un término simple por una descripción que lo nombra. La perífrasis tiene una relación metafórica, metonímica o sinecdóquica con aquello que sustituye. Puede haber perífrasis metafórica e irónica.

#### **E.- HIPÉRBOLE:**

Es la exageración en la expresión. Puede abarcar una palabra o un sintagma entero. Se puede dar por minimización, es decir, exagerando en lo pequeño o degradación.

#### **F.- LA IRONIA O ANTIFRASIS:**

Consiste en decir lo contrario de lo que se quiere expresar. Igual que la hipérbole puede manifestarse en palabras sueltas o en un enunciado entero.

#### **G.- LITOTES:**

Consiste en negar lo contrario de lo que se quiere afirmar. Normalmente se expresa para expresar humildad.

Hay otra serie de expresiones que sin ser tropos, según la tradición retórica (pues no se basan en la sustitución), afecta claramente la semántica del poema más que su constitución sintáctica que a continuación se detalla:

**A.- PLEONASMO Y REDUNDANCIA:** Consiste en dar más información que la requerida que carga en un sentido que hay que leer por encima del sentido expresado literalmente.<sup>147</sup>

**B.- OXIMORON:** Consiste en la unión sintáctica de dos elementos que semánticamente son incompatibles o incluso opuestos.

**C.- DILOGIA, EQUIVOCO Y JUEGO DE PALABRAS:** Se entiende la diología o juego de palabras como un caso extremo de homonimia. Consiste en usar una palabra en un contexto en que tiene dos significados.

(Cómo analizar un poema, 2000: 111 – 131)

**ANÁLISIS DE LAS FIGURAS SEMÁNTICAS:  
DE LA ANTOLOGÍA SOCIO — POLÍTICA  
DE ERNESTO CARDENAL**

## **SALMO 156**

### **Figuras semánticas**

#### **Metáforas (5:5)**

“Alabad al Señor en el cosmo  
su santuario”

#### **Perífrasis (Metonímica):**

“Todo lo que respira alabe al Señor”

#### **Sinécdoque (la parte por el todo):**

“Toda célula viva”

**“LOS FILIBUSTEROS”**

**Figuras semánticas**

**Metáforas de genitivo:**

“Escalofríos de vientos del lago”

**SALMO 78**

**Figuras semánticas:**

**Hipérbole:**

“La sangre de tu pueblo se derramó en las calles  
y corrió por las cunetas  
y se fue por las alcantarillas”

**SALMO 21**

**Figuras semánticas**

**Metáfora Copulativa:**

Soy una caricatura de hombre  
“el desprecio del pueblo

**Metáfora de genitivo:**

Soy una caricatura de hombre

**SALMO 16**

**Figuras semánticas:**

**Metáfora de genitivo:**

“Garra de los bancos

**Metáfora directa:**

“La noche

**SALMO 15**

**Figuras semánticas**

**Sinécdoque:** (la parte por el todo)

“No nos vestimos con sus modas

“y saltan de alegrías todas mis glándulas”

**Metáfora de genitivo:**

“El menú de sus banquetes”

**Metáfora copulativa:**

“El Señor es mi parcela de tierra”

**Metáfora simple:**

“Sangrientas libaciones”

**SALMO 11**

**Figuras semánticas**

**Metáforas copulativas:**

“Las palabras del Señor son palabras limpias

**Metáfora directa**

“Los asesinos llenos de condecoraciones”

**SALMO 1**

**Figuras semánticas**

**Sinécdoque:** (especie por el género):

“Ni se sienta en la mesa con los gansters”

“Bienaventurado el hombre que no espía a su hermano”

**EPIGRAMA:**

**Figuras semánticas**

**Sinécdoque:** (especie por el todo)

“Cadillac”

“Joyería Marloc”

“Perfumes de Dreyfus”

**“HA VENIDO LA PRIMAVERA CON SU OLOR A NICARAGUA”**

**Figuras semánticas:**

**Metáfora de genitivo:**

“¿qué es el don del amor?  
“por los paisajes de tus sueños”

**Metonimias (d):**

“En el lujoso yate”

**Metonimia (a):**

“El dictador embalsamado”

**EPITAFIO:**

**Figuras semánticas**

**Metáfora copulativa:**

“El territorio nacional es tu sepulcro”

**Metonimia:** (uso del símbolo por la persona)

“Enterrar una semilla”

**“EN LA NOCHE ILUMINADA DE PALABRAS”**

**Metáfora (s-s)**

“...trapenses”

**Metáfora de genitivo:**

“las lámparas de las vírgenes prudentes”

“en la noche de los Estados Unidos”

**“CANTARES MEXICANOS” (11)**

**Figuras semánticas**

**Metáfora de genitivo: v**

“flores de amistad”

“flores de amor”

“flores de cantos”

“xiquipiles de canto”

“xiquipiles de flores”

**Metáfora copulativa:**

“mi canto es amistad

“la confederación de amigos poetas son esas flores”

“este poema es una flor”

“las cosas son flores”

**Análisis del contenido de las figuras semánticas utilizadas por el poeta en la antología socio – política seleccionada.**

161

Cabe destacar que el mensaje de cada poema es el mismo en ambos niveles de los recursos estilísticos. (Nivel sintáctico y nivel semántico).

A continuación sintetizamos el contenido de algunos textos después de realizado el análisis de los recursos estéticos en el nivel semántico:

**SALMO 1:**

Es un llamado a amar y a respetar al prójimo con todo nuestro corazón y no destruirnos los unos a los otros.

**SALMO 11:**

El poeta expresa que la verdadera libertad y la verdadera paz la encontramos en el amor a Dios y al prójimo, sin refugiarnos en la política y el dinero que todo es mentira.

**SALMO 15:**

Reafirma que la dicha mas grande la encontraremos en el amor a Dios y a los desprotegidos. Invita a poner al Señor como centro de nuestras vidas.

**SALMO 16:**

Refleja una súplica al Señor ante toda tortura y opresión que recibe el pueblo en manos de los dictadores quienes juegan con el hambre y la dignidad del pueblo.

**SALMO 21**

162

Expresan las desilusiones que tiene la humanidad ante tanta injusticia.

**SALMO 78**

Este poema es una metáfora en la que el pueblo de Nicaragua, al igual que la Jerusalén Santa, yace en ruinas ante la opresión de los dictadores.

**SALMO 150:**

Cardenal invita a alabar al Señor.

## **CONCLUSIONES:**

163

Al finalizar este trabajo, en el que encontramos una gran riqueza semántica, sintáctica y estilística, concluimos que:

1. Ernesto Cardenal hace uso reiterado de los recursos sintácticos tales como polisíndeton anafórico, la digresión, la epifora, la geminación, la enumeración, congeries, expolación, tautología y el epifonema, que son utilizados para reiterar de una forma muy clara el contenido de cada poema analizado.
2. La incidencia de los recursos sintácticos y semánticos en el contenido temático de la antología analizada fue muy predominante, sobre todo de los primeros ya que el poeta expresaba y reafirmada el contenido de cada texto a través del uso adecuado de éstos, los segundos son utilizados en menor manera, pues el poeta no encubría con ellos el significado de su sentir ante las situaciones expresadas en cada poema.
3. En casi la totalidad de sus poemas, Ernesto Cardenal utiliza esporádicamente metáforas encubiertas, ya que el propósito de su poesía es denunciar de una manera abierta, sin necesidad de esconder tras comparaciones las palabras y los hechos.
4. En la mayoría de sus poemas es notoria la poca utilización de metáforas ya que el propósito de su poesía es denunciar de una manera abierta la injusticia social, la represión, el sufrimiento de un pueblo, por lo que no

necesita esconderlas tras comparaciones, tan sólo las reviste de un barniz político.

5. Sin embargo utiliza frecuentemente la anáfora, sobre todo de los sonidos s y r, lo que le da lugar a la vez, a la aliteración, logrando de este modo mayor musicalidad y sonoridad en su poesía.

164

6. Predomina la repetición de ideas en determinados poemas, la alternancia de versos largos y cortos y sobre todo, la repetición de palabras y frases fundamentales, que además de producir ritmo interior hace énfasis en el contenido de los mismos.
7. La personalidad e ideología del poeta están presentes en cada uno de sus poemas, reflejadas en la utilización de diferentes figuras del pensamiento.

## BIBLIOGRAFÍA

165

- \* Arellano, Jorge Eduardo.  
Literatura nicaragüense, 6 Edición,  
Managua, Ediciones Distribuidora Cultural,  
1997, 257 p.
  
- \* Avilés Páez, Omar y Vado Hernández, Fanny.  
Seminario de graduación:  
Tema: Aspectos formales en las obras capitales  
de Rubén Darío, Azul... Prosas Profanas y Cantos de  
vida y esperanza.  
Sub tema: Análisis del nivel fónico y del uso  
de figuras y recursos literarios en la obra  
Prosas Profanas de Rubén Darío  
Matagalpa, UNAN. 2003 156 p.
  
- \* Carreter, Fernando, Lázaro y  
Correa Calderón, Evaristo.  
Lengua y literatura españolas.  
Salamanca, España, Ediciones Anaya.  
S.A. 1969. 227 p.
  
- \* Cardenal, Ernesto  
Antología, Ernesto Cardenal, 4ta. Edición,  
San José, EDUCA, 1982, 224 p.
  
- \* Gayal Fernández, Manuel

Teoría literaria: Evolución general y arte métrica

Guatemala, Cultural Centroamericana

1962 , 377 p.

- \* 

166

Gran Enciclopedia Tomo 9 Lengua Sapiens Temática  
España – 2002, PASA. Pág. 160
- \* 

Luján Atienza, Ángel  
Como analizar un texto poético,  
1º reimp, Síntesis, España, 2000, 271 p.
- \* 

Rodríguez Cáceres, Milagros  
Pedraza Jiménez, Felipe B.  
Literatura Española 3  
Madrid, Ediciones S.M, 337 p.
- \* 

Gran Enciclopedia Sapiens Temática  
Tomo 2 Historia  
España – 2002 – PASA, Pág. 160
- \* 

Jorge Eduardo Arellano, antología General  
de la poesía nicaragüense, Managua, Fondo  
Editorial INC – ASDI, Maya 1994. 499p.
- \* 

Matus Lazo, Róger, Español 5 Libro del Profesor  
Róger Matus Lazo – 1ra. edición  
Managua: Matus Lazo Ediciones 2001  
260 p.
- \* 

Diccionario Gran Espasa Ilustrado  
ESPASA, CALPE, S.A., Madrid 1998. pp 1454

- \* Romero Vargas German, Historia de Nicaragua I año, Hispamer, Managua, 2003, 152 p.
  
- \* Cardenal Ernesto, Epigramas, <sup>167</sup>10ma. Edición Editorial Centroamericana ANAMA, Managua, 2002 60 pp.
  
- \* Cardenal Ernesto, Salmos, 5ta. Edición Editorial Centroamericana ANAMA, Managua, 2002 80 pp.

# **ANEXOS**

# **FIGURAS SINTÁCTICAS**

## SALMO 1

- 1) Bienaventurado el hombre que no sigue las consignas del Partido
- 2) Ni asiste a sus mítines
- 3) Ni se sienta en la mesa con los gansters
- 4) Ni con los Generales en Consejo de Guerra.
- 5) Bienaventurado el hombre que no espía a su hermano
- 6) Ni delata a su compañero de colegio
- 7) Bienaventurado el hombre que no lee los anuncios comerciales
- 8) Ni escucha sus radios
- 9) Ni cree en sus slogans.
- 10) Será como un árbol plantado junto a una fuente.

## SALMO 1

Figuras Sintácticas	
Tautología	V = 1,5,7
Sustentación	V = 1,5,7
Expolación	V = 2...4,8,9
Polisíndeton	V = 2...4,8,9
Enumeración	V = 2...4
Percucio	V = 2...4
Comparación	V = 10

**SALMO 2**

- 1) Libértanos tú
- 2) porque no nos libertaran sus partidos
- 3) Se engañan los unos a los otros
- 4) Y se explotan los unos a los otros
- 5) Sus mentiras son repetidas por mil radios
- 6) Sus calumnias están en todos los periódicos
- 7) Tienen oficinas especiales para hacer
- 8) {Mentiras
- 9) Esos que dicen:
  - 10) “Dominares con la Propaganda
- 11) La Propaganda está con nosotros”
- 13) Por la opresión de los pobres
- 14) por el gemido de los explotados
- 15) ahora mismo me levantaré
- 16) dice el Señor
- 16) les daré la libertad por que suspiran
- 17) Pero las palabras del señor son palabras limpias
- 18) y no de Propaganda.
- 19) Por todas las partes están sus armamentos
- 20) Nos rodean sus ametralladoras y sus tanques
- 21) Nos insultan los asesinos llenos de condecoraciones
- 22) Y los que brindan en sus clubes
- 23) Mientras nosotros lloramos en tugurios

24) Los que se pasan la vida en coctail-parties.

## SALMO 2

Figuras Sintácticas	
Epifora	V = 3 y 4
Anáfora	V = 5 y 6
Anadiplosis	V = 10 y 11

## SALMO 15

- 1) Y yo le dije:
- 2) no hay dicha para mí fuera de ti!
- 3) Yo no rindo culto a las estrellas de cine
- 4) Ni a los líderes políticos
- 5) Y no adoro dictadores
- 6) No estamos suscritos a sus periódicos
- 7) inscritos en sus partidos
- 8) ni hablamos con slogans
- 9) ni seguimos sus consignas
  
- 10) No escucharemos sus programas
- 11) ni creemos sus anuncios
  
- 12) No nos vestimos con sus modas
- 13) ni compramos sus productos
  
- 14) No somos socios de sus clubs
- 15) ni comemos en sus restaurantes
  
- 16) Yo no envidio el menú de sus banquetes
- 17) No libraré yo sus sangrientas libaciones!
- 18) El Señor es mi parcela de tierra en la Tierra Prometida
- 19) Me tocó la bella tierra
- 20) en la repartición agraria de la Tierra Prometida
- 21) Siempre estás tú delante de mi

- 22) Y saltan de alegría todas mis glándulas
- 23) Aún de noche mientras duermo
- 24) Y aún en el subconsciente
- 25) te bendigo!

### SALMO 15

---

Figuras Sintácticas	
Expolación	V = 6...15
Aliteración	V = 4...15
Polisíndeton	V = 8,9
Poliptoton	V = 17
Geminación	V = 18
Epifonema	V = 23...25

---

## SALMO 21

- 1) Dios mío Dios mío ¿por qué me has abandonado?
- 2) Soy una caricatura de hombre
- 3) el desprecio del pueblo.
- 4) Se burlan de mí en todos los periódicos.
  
- 5) Me rodean los tanques blindados
- 6) estoy apuntando por las ametralladoras
- 7) y cercado de alambradas
- 8) las alambradas electrizadas.
- 9) Todo el día me pasan la lista.
- 10) Me tatuaron un numero
- 11) Me han fotografiado entre alambradas
- 12) y se pueden contar como en una radiografía todos mis huesos.
- 13) Me han quitado toda identificación.
- 14) Me han llevado desnudo a la cámara de gas
- 15) y se repartieron mis ropas y zapatos.
- 16) Grito pidiendo morfina y nadie me oye
- 17) grito con la camisa de fuerza
- 18) grito toda la noche en el asilo de enfermos mentales
- 19) en la sala de enfermos incurables
- 20) en el ala de enfermos contagiosos
- 21) en el asilo de ancianos
- 22) agonizo bañado en sudor en la clínica del psiquiatra
- 23) me ahogo en la cámara de oxígeno

- 24) lloro en la estación de policía
- 25) en el patio del presidio
- 26) en la cámara de torturas
- 27) en el orfanato
- 28) estoy contaminado de radioactividad
- 29) y nadie se me acerca para no contagiarse.
- 30) Pero yo podré hablar de ti a mis hermanos.
- 31) Te ensalzaré en la reunión de nuestro pueblo.
- 32) Resonarán mis himnos en medio de un gran pueblo.
- 33) Los pobres tendrán un banquete.
- 34) Nuestro pueblo celebrará una fiesta.
- 35) El pueblo nuevo que va a nacer.

## SALMO 21

Figuras Sintácticas	
Interrogación	V = 1
Anáfora	V = 10 y 11, 13 y 14, 19...21
Símil	V = 12
Polisíndeton	V = 15
Expolación	V = 1...14, 16...27, 30...35
Sinestesia	V = 16
Epifora	V = 31 y 32
Epifonema	V = 35

---

---

## SALMO 16

- 1) Oye Señor mi causa justa
- 2) Atiende mi clamor
- 3) Escucha mi oración que no son slogan
- 4) Júzgame tú
- 5) Y no sus Tribunales
- 6) Si me interrogas de noche con un reflector
- 7) con tu detector de mentiras
- 8) no hallarás en mí ningún crimen
- 9) Yo no repito lo que dicen los radios de los hombres
- 10) Ni su propaganda comercial
- 11) Ni su propaganda política
- 12) Yo guardé tus palabras
- 13) y no sus consignas
- 14) Yo te invoco
- 15) porque me has de escuchar
- 16) oh Dios
- 17) oye mi palabra
- 18) Tú que eres el defensor de los deportados
- 19) y de los condenados en Consejos de Guerra
- 20) y de los presos en los campos de concentración
- 21) guárdame como a la niña de tus ojos
- 22) debajo de tus alas escóndeme
- 23) libértame del dictador
- 24) y de la mafia de los gangster
- 25) Sus ametralladoras están emplazadas contra nosotros
- 26) y los slogan de odio nos rodean

- 27) Los espías rondan mi casa  
 28) los policías secretos me vigilan de noche  
 29) estoy en medio de los gangster  
 30) Levántate Señor  
     31) sal a su encuentro  
         32) derríbalos  
 33) Arrebátame de las garras de los Bancos  
 34) con tu mano Señor libérame del hombre de negocios  
 35) y del socio de los clubes exclusivos  
     36) de esos que ya han vivido demasiado!  
 37) los que tienen repletas sus refrigerados  
 38) y sus mesas llenas de sobras  
 39) y dan caviar a los perros
- 40) Nosotros no tenemos entrada a su Club  
 41) Pero tú nos saciarás  
     42) Cuando pase la noche...

### SALMO 16

Figuras Sintácticas	
Polisíndeton	V = 10,11; 19,20; 38,39
Expolación	V = 17...32
Símil	V = 21
Preterición	V = 42
Epifonema	V = 40 y 42, 30,32

## SALMO 78

### JERUSALÉN ES UN MONTON DE ESCOMBROS

- 1) Oh, Dios
- 2) Jerusalén es un montón de escombros
- 3) La sangre de tu pueblo se derramó en las calles
- 4) Y corrió por las cuentas
- 5) Y se fue por las alcantarillas
  
- 6) La propaganda se burla de nosotros
- 7) Y slogan de odio nos rodean
  
- 8) ¿Hasta cuando Señor estarás airado con nosotros?
- 9) ¿Arderá tu furor
- 10) como el fue nuclear que no se apaga con agua?
- 11) ¿Por qué han de decir los ateos
- 12) “¿Dónde está su Dios?”
- 13) Llegue a tus oídos el gemido de los presos
- 14) y la oración de los condenados a trabajos forzados
- 15) y los condenados a muerte
- 16) y la oración en el campo de concentración
  
- 17) y nosotros
- 18) tu pueblo
- 19) Te alabaremos eternamente
- 20) y te cantaremos
- 21) de generación

22) en generación.

### SALMO 78

Figuras Sintácticas	
Polisíndeton	V = 4 y 5, 14...17
Interrogación	V = 8...12
Comparación	V = 10
Epifonema	V = 19...22
Epifora	V = 21 y 22
Hipérbole	V = 3...5

## SALMO 150

- 1) Alabad al Señor en cosmos
  - 2) Su santuario
- 3) de un radio de 100.000 millones de años luz
- 4) Alabadle por la estrellas
  - 5) y los espacios inter-estelares
- 6) alabadle por las galaxias
  - 7) y los espacios inter-galácticos
- 8) Alabadle por los átomos
  - 9) Y los vacíos inter-atómicos
- 10) alabadle con el violín y flauta
  - 11) y con el saxofón
- 12) alabadle con los clarinetes y el corno
  - 13) con cornetas y trombones
  - 14) con cornetines y trompetas
- 15) alabadle con violas y violoncelos
  - 16) Con pianos y pianolas
- 17) alabadle con blues y jazz
  - 18) Y con orquestas sinfónicas
- 19) con los espirituales de los negros
  - 20) y la 5ª. De Beethoven
  - 21) con guitarras y marimbas
- 22) alabadle con toca-discos
  - 23) y cintas magnetofónicas
- 24) Todo lo que respira alabe al Señor
  - 25) toda célula viva
  - 26) Aleluya.

## SALMO 150

---

Figuras Sintácticas	
Congeries	V = 1...24
Polisíndeton	V = 1...22
Epifonema	V = 23 – 25

---

## SALMO 150

---

Figuras Semánticas	
Metáfora	V = 1 y 2
Perífrasis (metonímico)	V = 23
Sinécdoque	V = 24

---

## BARRICADA

- 1) Fue una tarea de todos.
- 2) Los que se fueron sin besar a su mamá
- 3) para que no supiera que se iban.
- 4) El que besó por última vez a su novia.
- 5) Y la que dejó los brazos de él para abrazar un Fal.
- 6) El que besó a la abuelita que hacía las veces de madre
- 7) y dijo que ya volvía, cogió la gorra, y no volvió.
- 8) Los que estuvieron años en la montaña. Años
- 9) en la clandestinidad, en ciudades más peligrosas que la  
10) Montaña.
- 11) Los que servían de correos en los senderos sombríos del norte,
- 12) o chóferes en Managua, chóferes guerrilleros cada  
13) anochecer.
- 14) Los que compraban armas en el extranjero con banderas y  
15) gritos
- 16) o pisaban la alfombra de la sala de audiencias de un  
17) presidente.
- 18) Los que asaltaban cuarteles al grito de *Patria Libre o Morir*.
- 19) El muchacho vigilante en la esquina de la calle liberada
- 20) con un pañuelo rojinegro en el rostro.
- 21) Los niños acarreado adoquines,  
22) Arrancando los adoquines de las calles  
23) -que fueron un negocio de  
24) Somoza-
- 25) y acarreado adoquines y adoquines  
26) para las barricadas del pueblo.
- 27) Los que llevaban café a los muchachos que estaban en las

- 28) Barricadas.
- 29) Los que hicieron las tareas importantes.
- 30) y los que hacían las menos
- 31) importantes:
- 32) Esto fue una tarea de todos.
- 33) La verdad es que todos pusimos adoquines en la gran
- 34) Barricada.
- 35) Fue una tarea de todos. Fue el pueblo unido.
- 36) Y lo hicimos.

**“BARRICADA”**

Figuras Sintácticas	
Poliptoton	V = 5,7
Geminación	V = 8,12,25,35
Tautología	V = 36
Epifonema	V = 36
Expolación	V = 1...36

**EPIGRAMA**  
**(Imitación de Propertio)**

- 1) Yo no canto la defensa de Stalingrado
- 2) Ni la campaña de Egipto
- 3) Ni el desembarco de Sicilia
- 4) Ni la cruzada del Rhin del general Eisenhower.
  
- 5) Yo sólo canto conquista de una muchacha.
  
- 6) Ni con las joyas de la Joyería Marlock
- 7) Ni con perfumes de Dreyfus
- 8) Ni con orquídeas dentro de su caja de mica
- 9) Ni con Cadillac
- 10) Sino solamente con mis poemas la conquisté.
  
- 11) Y ella me prefiere, aunque soy pobre, a todos los millones de  
12) Somoza.

**“EPIGRAMA”**

Figuras Sintácticas	
Zeuma	V = 1...4
Polisíndeton	V = 2...4
Percucio	V = 2...4
Congeries	V = 2...4
Elipsis	V = 2...4
Poliptoton	V = 6
Tautología	V = 11 y 12

Epifonema	V = 11 y 12
-----------	-------------

### EPITAFIO

- 1) Te mataron y no nos dijeron donde dejaron tu cuerpo
- 2) Pero desde entonces todo el territorio nacional es tu sepulcro,
- 3) o más bien: en cada palmo del territorio nacional en que
- 4) no está tu cuerpo.
  
- 5) Tu resucitaste.
- 6) Creyeron que te mataron con una orden de ¡fuego!
- 7) Creyeron que te enterraban
- 8) y lo que hacían era enterrar una semilla.

### “EPITAFIO”

Figuras Sintácticas	
Anáfora	V = 6,7
Tautología	V = 1
Corrección	V = 2,3,4
Paradoja	V = 5
Epifonema	V = 8

## HA VENIDO LA PRIMAVERA CON SU OLOR A NICARAGUA

- 1) Ha venido la primavera con su olor a Nicaragua
- 2) un olor a la tierra recién llovida, y un olor a calor,
- 3) a flores, a raíces desenterradas, y a hojas mojadas
- 4) (y he oído del mugido de un ganado lejano...)
- 5) ¿O es el olor del amor? Pero ese amor no es tuyo.
- 6) Y amor a la patria fue del dictador: el dictador
- 7) gordo, con su traje sport y su sombrero tejano
- 8) en el lujoso yate por los paisajes de tus sueños:
- 9) él fue el que amó la tierra y la robó y la poseyó.
- 10) Y en su tierra amada esta ahora el dictador embalsamado
- 11) Mientras que a ti el Amor te ha llevado al desierto.

### “HA VENIDO LA PRIMAVERA CON SU OLOR A NICARAGUA”

Figuras Sintácticas	
Geminación	V = 2,6
Subjectio	V = 5
Polisíndeton	V = 9
Hipérbaton	V = 10
Epifonema	V = 11

## EN LAS NOCHES ILUMINADAS DE PALABRAS

- 1) En la noche iluminada de palabras:
  - 2) PEPSI – COLA
- 3) PALMOLIVE CRYSLER COLGATE CHESTERFIELD
- 4) Que se apagan y se encienden y se apagan y se encienden,
- 5) Las luces rojas verdes azules de los hoteles y los bares
- 6) Y de los cines, los trapenses se levantan al coro
- 7) Y se enciende sus lámparas fluorescentes
- 8) Y abren sus grandes Salterios y sus Antifonarios
- 9) Entre millones de radios y de televisiones.
- 10) ¡Son las lámparas de las vírgenes prudentes esperando
- 11) al esposo en la noche de los Estados Unidos;

### “EN LA NOCHE ILUMINADA DE PALABRAS.”

Figuras Sintácticas	
Geminación	V = 4
Polisíndeton	V = 5,6 y7
Asíndeton	V = 4
Epifonema	V = 10 y 11

## ORACION POR MARILYN MONROE

- 1) Señor,
- 2) recibe a esta muchacha conocida en toda la tierra con el nombre de
  - 3) Marilyn Monroe
- 4) aunque ese no era su verdadero nombre
- 5) (pero Tú conoces su verdadero nombre, el de la huerfanita violada a
  - 6) los 9 años
- 7) y la empleadita de tienda que a los 16 se había querido matar)
- 8) y que ahora se presenta ante Ti sin ningún maquillaje
- 9) sin su Agente de Prensa
- 10) sin fotografías y sin firmar autógrafos
- 11) sola como un astronauta frente a la noche espacial.
  
- 12) Ella soñó cuando niña que estaba desnuda en una iglesia
  - 13) (según cuenta el Time)
- 14) ante una multitud postrada, con las cabezas en el suelo
- 15) y tenía que caminar en puntillas para no pisar las cabezas.
- 16) Tú conoces nuestros sueños mejor que los psiquiatras.
- 17) Iglesia, casa, cueva, son la seguridad del seno materno
- 18) pero también algo más que eso...
- 19) Las cabezas son admiradores, es claro
- 20) (la masa de cabezas en la oscuridad bajo el chorro de luz).
- 21) Pero el templo no son los estudios de la 20th Century – Fox.
- 22) El templo –de mármol y oro- es el templo de su cuerpo
- 23) en el que está el Hijo del Hombre con un látigo en la mano
- 24) expulsando a los mercaderes del 20th Century - Fox
- 25) Que hicieron de Tu casa de oración una cueva de ladrones.
  
- 26) Señor,
- 27) en este mundo contaminado de pecados y radioactividad

- 28) Tú no culparás tan solo a una empleadita de tienda.
- 29) Que como toda empleadita de tienda soñó ser estrella de cine.
- 30) Y su sueño fue realidad (pero como la realidad del technicolor).
- 31) Ella no hizo sino actuar según el script que le dimos
- 32) -El de nuestras propias vidas- Y era un script absurdo.
- 33) Perdónala Señor y perdónanos a nosotros
- 34) por nuestra 20th Century
- 35) por esta Colosal Súper-Producción en la que todos hemos trabajado.
- 36) Ella tenía hambre de amor y le ofrecimos tranquilizantes.
- 37) Para la tristeza de no ser santos
- 38) se le recomendó el Psicoanálisis.
- 39) Recuerda Señor su creciente pavor a la cámara
- 40) y el odio a maquillaje – insistiendo en maquillarse en cada escena-
- 41) y como se fue haciendo mayor el horror
- 42) y mayor la impuntualidad a los estudios.
  
- 43) Como toda empleadita de tienda
- 44) soñó con ser estrella de cine.
- 45) Y su vida fue irreal como un sueño que un psiquiatra interpreta y archiva
  
- 46) Sus romances fueron un beso con los ojos cerrados
- 47) que cuando se abren los ojos
- 48) se descubre que fue bajo reflectores
- 49) y apagan los reflectores!
- 50) y desmontan las dos paredes del aposento (era un set cinematográfico)
- 51) mientras el Director se aleja con su libreta
- 52) porque la escena ya fue tomada.
- 53) O como un viaje en yate, un beso en Singapur, un baile en Río
- 54) la recepción en la mansión del Duque y la Duquesa de Windsor
- 55) vistos en la salita del apartamento miserable.

- 56) La película terminó sin el beso final.
- 57) La hallaron muerta en su cama con la mano en el teléfono.
- 58) Y los detectives no supieron a quien iba a llamar.
- 59) Fue
- 60) como alguien que ha marcado el numero de la única voz amiga
- 61) y oye tan solo la voz de un disco que le dice:      **WRONG NUMBER.**
- 62) O como alguien que herido por los gangster
- 63) alarga la mano a un teléfono desconectado.
  
- 64) Señor,
- 65) Quienquiera que haya sido el que ella iba a llamar
- 66) Y no llamó (y talvez no era nadie
- 67) O era Alguien cuyo numero no está en el Directorio de los Ángeles)
- 68) Contesta Tú el teléfono

## “ORACIÓN POR MARILYN MONROE”

Figuras Sintácticas	
Geminación	V = 10; V =22; V =30
Polisíndeton	V = 7,8; V =40,41,42,49,50,66,67
Anáfora	V = 9,10,34,35,56,57
Congeries	V = 8,9,10
Paranomasia	V = 10,40
Comparación	V = 11,45,60,62
Hipotiposis	V = 12...15
Sinonimia	V = 17
Reticencia	V = 18
Hipérbaton	V = 25
Poliptoton	V = 33
Epifora	V = 48,49
Zeuma	V = 53
Epifonema	V = 64...68

## CANTARES MEXICANOS (II)

- 1) No he venido hacer guerras en la tierra
- 2) Sino a cortar flores
- 3) Yo soy el rey cantor cortador de flores
  - 4) Yo, Netzahualcoyolt
- 5) Su palacio lleno de cantores
  - 6) No de militares.
  
- 7) Cortador de las flores de cacao...
- 8) No Cacaos (las MONEDAS
- 9) Para comprar y vender en los mercados, y no beberlas)
  - 10) Sino la flor.
  
- 11) Atesoren los millonarios sus cacaos. Los dictadores,
  - 12) Sus xiquipiles de Cacaos
  - 13) Y yo las flores.
- 14) Mis valiosas flores.
- 15) La flor de cacao es mas valiosa que el cacao
- 16) Oh señores
  
- 17) Yo corto las flores de amistad. Flores
- 18) de amor, Dictadores!
  - 19) Flores de canto.
  
- 20) Y sólo busco en el canto la amistad, la reunión
- 21) De los cantores. Los concursos literarios
- 22) Bajo enramadas de flores
  - 23) Xiquipiles de cantos.
  - 24) Xiquipiles de flores.
- 25) Anhele la hermandad, la Nobleza

- 26) de los poetas.
  - 27) La "Corporación"
- 28) Mi corte es de cantores
  - 29) Señores generales, Señores Tigres
- 30) Mi corte es de melancolía y de atabales.
  - 31) Y yo no MANDO.
- 32) Yo, "Yoyoncito" ( el rey Netzahualcoyolt)
  - 33) Ando siempre cantando.
  
- 34) Mi canto es amistad hermanos.
- 35) Sólo en las flores hay hermandad.
- 36) Abrazos
  - 37) Sólo en las flores.
- 38) La confederación de amigos poetas son esas flores. La
  - 39) Reunión
  
- 40) De amigo
- 41) Este poema es una flor.
  - 42) Yo voy cantando esa hermandad.
  
- 43) Pero se secan las flores de cacao.
- 44) Del cielo viene el cantor.
- 45) Del interior del cielo las flores y los cantos
- 46) Si, de su interior. Brotan flores, brotan flores
- 47) De mi atabal. Flor-canto son mis palabras.
- 48) Yo ando siempre cantando. No ando
  - 49) En propagandas
- 50) Tú estás en estos cantos Dador de vida.
- 51) Distribuyo mis flores y mis cantos a mi pueblo.
  - 52) -les riego poemas, no tributos.
- 53) Que no cante yo en vano.
- 54) Hemos venido a alegrar Anáhuac con pinturas

- 55) Las flores de pintura
- 56) -las de los libros
- 57) los cantos pintados en libros.
- 58) Y las pinturas de la Región del Misterio
- 59) “Lo que esta sobre nosotros”
- 60) Allá
- 61) donde nacieron los cantares...
- 62) ¿Son éstas las flores del Dador de la Vida?
- 63) No, Tus no son éstas.
- 64) ¿Dónde Veré tus flores?
- 65) Yo, poeta, te busco
- 66) y estoy triste.
- 67) Yo, “Yoyontzin”
- 68) Te veré un día
- 69) La amistad, como la flor de color de rosa del cacao, se
- 70) deshoja.
- 71) Y como la flor de leche del sacuanjoche.
- 72) Las cosas son flores, se deshojan.
- 73) Y yo no me sacio de flores.
- 74) No somos felices.
- 75) Muchas flores
- 76) y no se sacia mi corazón
- 77) ¿Tuvimos deleite una vez en la vida? Tan siquiera
- 78) un instante, deleite?
- 79) A la Reunión , a la región
- 80) Donde los nuestros se juntan, envíame!
- 81) Allí
- 82) “donde todos se unen”
- 83) hay amistad allí!
- 84) Buscamos tus flores y tus cantos Dador de la vida.

85) Allí siempre hay atabales.

86) Yo canto con llantos.

87) La región de donde nos viene el canto! La Región

88) De la Reunión. Se entristece

89) Mi corazón... Más

90) Que el collar de oro que desentierro el arqueólogo

91) O abanico de quetzal marchito de Museo

92) Son bellos tus cantos Dador de la Vida .

93) Como un manto de quetzal yo me visto de canto.

94) El viento de la noche está botando flores.

95) ¿Quién baila con los tambores? Soy yo, "Yoyontzin"

96) señores Ministros, Presidentes-

97) el Rey que baila con los tambores

98) No cante yo en vano.

## “CANTARES MEXICANOS” (11)

Figuras Sintácticas	
Tautología	V = 1 y 2, 74
Congeries	V = 11,12 y 13,25,26,27
Epifora	V = 13 y 14, 56 y 57
Geminación	V = 15,17,29,46,48,51,79,87
Anáfora	V = 23 y 24, 44 y 45
Hipérbaton	V = 50
Reticencia	V = 61
Subjectio	V = 62...68,95
Comparación	V = 69,71,93
Polisíndeton	V = 79,90
Interrogación	V = 77 y 78
Paranomasia	V = 79,86,93
Epifonema	V = 98

## LOS FILIBUSTEROS

- 1) Hubo rufianes, ladrones, jugadores, pistoleros.
- 2) También hubo honrados y caballeros valientes.
- 3) Reclutados por la necesidad y las ilusiones:
- 4) Uno estaba una mañana sin empleo en un muelle,
- 5) y llegaba un agente de Walker con un pasaje gratis
- 6) a Nicaragua
- 7) -Hacia donde no había pasaje de vuelta.
- 8) O vinieron por ciento sesenta acres de tierra Centro
- 9) América
- 10) (para venderla) y veinticinco dólares al mes
- 11) y pelearon por nada al mes, y seis pies cuadrados de tierra.
- 12) O venían en busca de gloria: un nombre
- 13) que quedara escrito en las paginas de la Historia.
- 14) Y sus nombres quedaron olvidados,
- 15) en cuarteles con las tablas arrancadas para los ataúdes
- 16) y el sargento borracho, chanchos, excremento;
- 17) o en aquellos hospitales de mangos, cocos y almendras
- 18) donde deliraban delante de los congos y las urracas
- 19) con los escalofríos de viento del lago.
- 20) Y fueron mas afortunados los que murieron en batallas
- 21) O emboscadas de noche en caminos extraños como un
- 22) Sueño,
- 23) o por accidentes o muerte violenta.
- 24) Y siempre venían cargadas de más filibusteros
- 25) y más filibusteros,
- 26) para San Juan del Sur
- 27) y para San Juan del Norte,
- 28) “La compañía de Tránsito”
- 29) como una barca de Caronte.

30) Vanderbilt y Morgan sabía adonde veníamos

31) (casi todos murieron)

32) y ellos le robaban en Nicaragua el dinero a los muertos.

### “LOS FILIBUSTEROS”

Figuras Sintácticas	
Congeries	V = 1,2,17
Polisíndeton	V = 2,23...25
Disgresión	V = 10,31
Símil	V = 29
Epifora	V = 24,25
Epifonema	V = 32

## WASLALA

- 1) Ahora todo es alegre en Waslasla
- 2) Waslala, lindo nombre.
- 3) (Antes el solo nombre aterrorizaba).
- 4) Ya no vienen más los campesinos vendados y amarrados.
- 5) El atardecer ya no trae gemidos desgarradores
- 6) Sino sonos de guitarra.
- 7) Sin aquellos seres que gritaban:
  - 8) “Viva la guardia, abajo el pueblo”.
- 9) Han venido muchachas del Cuá muy contentas, con flores en
  - 10) La cabeza.
- 11) Ya pasó la pesadilla: “Waslala”.
  - 12) Está alegre Waslala, la
  - 13) capital de terror y muerte para los campesinos del norte.
  - 14) Era la cabecera del plan integral contrainsurgente,
  - 15) del cerco estratégico de aniquilamiento guerrillero.
  - 16) La peor de las “aldeas estratégicas” de represión campesina.
  - 17) Ya no están con perros pastor - alemán para rastrear
    - 18) Revolucionarios.
  - 19) Este risueño rincón de la montaña
  - 20) Que fue lo mas tenebroso de la noche en Nicaragua.
  - 21) Mataban a todos en el rancho
    - 22) Quemaban vivos en el rancho.
  - 23) Waslala ya sin las bestias.
  - 24) Estas tierras para el maíz eran mudos cementerios.
    - 25) A veces enterraban familias enteras.
  - 26) Ya Pancho está con el machete desyerbando el maizal.
  - 27) Para irse a bañar al río no hay que pedir permiso al cuartel.
  - 28) La escuela de Waslala tendrá maestros y no a los de la
    - 29) Seguridad.

- 30) Los soldados verde – olivo juegan con los niños.
  - 31) Los campos ya no son de concentración.
- 32) Ya no ruge el helicóptero sobre los cerros
- 33) Con campesinos, volviendo a los minutos solo la tripulación.
  - 34) Aquí traían los de Dudú,
    - 35) Los de Kubalí,
    - 36) Los de Kuskawás,
    - 37) Los de Wananás,
    - 38) Los de Zinica,
    - 39) Los de Zapote.
- 40) Aquí fueron calabozos, fueron cárceles subterráneas,
- 41) fueron los fosos con hombres, mujeres, niños y ancianos.
- 42) El monte está ya sin las fieras con uniforme de camuflaje.
- 43) Los campesinos que vienen de otro lado duermen en el cuartel.
  - 44) Cinco años fue la noche.
- 45) Qué bella está la montaña,
- 46) la montaña donde anduvieron entre los monos tantos
  - 47) guerrilleros.
- 48) Frente al comando los niños corren como colibríes.
- 49) Frente al CDS las mujeres charlan entre flores como tucanes.
- 50) Las banderas rojinegras parecen pájaros
- 51) Qué bello el verde de los campos y el verde de los campos.
  - 52) Qué lindo resbala ahora el río de Waslala.
    - 53) De pronto vino el día.
      - 54) El café será bueno este año.
- 55) Que alegre está Waslala.

## “WASLALA”

Figuras Sintácticas	
Anadiplosis	V = 1 y 2, 45 y 46
Disgresión	V = 3
Expolación	V = 9...20
Epifora	V = 11 y 12, 21 y 22
Congeries	V = 35...39
Geminación	V = 40,51
Anáfora	V = 48 y 49, 51 y 52, 35...39
Comparación	V = 48,49,50
Sinonimia	V = 40
Enumeración	V = 41
Epifonema	V = 55

## ECONOMIA DE TAHUANTISUYU

- 1) No tuvieron dinero
  - 2) el oro era para hacer lagartija
- 3) y NO MONEDAS
  - 4) los atavíos
    - 5) que fulguraban como fuego
    - 6) a la luz del sol o las hogueras
- 7) las imágenes de los dioses
  - 8) y las mujeres que amaron
- 9) y no monedas
  - 10) Millares de fraguas brillando en la noche de los Andes
- 11) y con abundancia de oro y plata
  - 12) no tuvieron dinero
- 13) supieron
  - 14) vaciar laminar soldar grabar
- 15) el oro y la plata
  - 16) el oro: el sudor del sol
    - 17) la plata: las lagrimas de la luna
  - 18) Hilos cuentas filigranas
    - 19) alfileres
    - 20) pectorales
    - 21) cascabeles
- 22) pero no DINERO
  - 23) y porque no hubo dinero
    - 24) no hubo prostitución ni robo
    - 25) las puertas de las casas las dejaban abiertas
- 26) ni corrupción Administrativa ni desfalcos
  - 27) -cada 2 años
  - 28) daban cuenta de sus actos en el Cuzco
- 29) porque no hubo comercio ni moneda

30) no hubo

31) la venta de indios

32) Nunca se vendió ningún indio

33) Y hubo chicha para todos

34) No conocieron el valor inflatorio del dinero

35) su moneda era el Sol que brilla para todos

36) el Sol que es de todos y a todos hace crecer

37) el Sol sin inflación ni deflación: Y no

38) esos sucios "soles" con que paga al peón

39) (que por un sol peruano te mostrará sus ruinas)

40) Y se comía 2 veces al día en todo el Imperio

41) Y no fueron los financistas

42) los creadores de sus mitos

43) Después fue saqueado el oro de los templos del Sol

44) y puesto a circular en lingotes

45) con las iniciales de Pizarro

46) La moneda trajo los impuestos

47) y con la Colonia aparecieron los primeros mendigos

48) El agua ya no canta en los canales de piedra

49) las carreteras están rotas

50) las tierras secas como momias

51) como momias

52) de muchachas alegres que danzaron

53) en Airway (Abri)

54) en el mes de la Danza del Maíz tierno

55) ahora secas y en cuclillas en Museos

56) Manco Capac! Manco Capac!

- 57) Rico en virtudes y no en dinero
- 58) (Mancjo: “virtud” , Capacj: “rico”
- 59) “Hombre rico en virtudes”
- 60) Un sistema económico en MONEDA
- 61) la sociedad sin dinero que soñamos
- 62) Apreciaban el oro pero era
- 63) como apreciaban también la piedra rosa o el pasto
- 64) y lo ofrecieron de comida
- 65) como pasto
- 66) a los caballos de los conquistadores
- 67) viéndolos mascar metal (los frenos)
- 68) con sus espumosas bocas
- 69) No tuvieron dinero
- 70) y nadie se moría de hambre en todo el Imperio
- 71) y la tintura de sus ponchos ha durado 1000 años
- 72) aún las princesas hilaban en sus husos
- 73) los ciegos eran empleados en desgranar el maíz
- 74) los niños en cazar pájaros
- 75) MANTENER A LOS INDIOS OCUPADOS
- 76) era un slogan inca
- 77) trabajaban los cojos los mancos los ancianos
- 78) no había ociosos ni desocupados
- 79) se daba de comer al que no podía trabajar
- 80) y el Inca trabajaba pintando y dibujando
- 81) A la caída del Imperio
- 82) El indio se sentó en cuclillas
- 83) como un montón de cenizas
- 84) y no ha hecho nada sino pensar...
- 85) El constructor de Machu Picchu

- 86) en casa de cartón  
87) y latas de Avena Quaker
- 88) el tallador de esmeraldas hambriento y hediondo  
89) (el turista toma su foto)
- 90) Solitarios como cactus  
91) Silenciosos como el paisaje – al fondo de los Andes  
92) Son cenizas  
93) son cenizas
- 94) que avienta el viento de los Andes  
95) Y la llama llorosa cargada de leña  
96) mira mudamente al turista  
97) pegada a sus amos
- 98) No tuvieron dinero  
99) Nunca se vendió a nadie
- 100) Y no explotaron a los mineros  
101) PROHIBIDA  
102) la extracción del mercurio de movimientos de culebra  
103) (que daba temblores a los indios)
- 104) Prohibida la pesca de perlas  
105) Y el ejercito no era odiado por el pueblo  
106) La función del Estado  
107) era dar de comer al pueblo
- 108) La tierra del que la trabajaba  
109) Y no del latifundista
- 110) Y las Pléyades custodiaban los maizales  
111) Hubo tierra para todos  
112) El agua y el guano gratis  
113) (no hubo monopolio de guano)

- 114) Banquetes obligatorios para el pueblo
- 115) Y cuando empezaban las labores del año
- 116) con cantos y chicha se distribuían las tierras
  - 117) y al son del tambor de piel de tapir
  - 118) al son de la flauta de hueso de jaguar
- 119) el inca abría el primer surco con su arado de oro
- 120) Aún las momias se llevaban su saquito de granos
- 121) para el viaje del más allá
  
- 122) Hubo protección para los animales domésticos
- 123) legislación para las llamas vicuñas
- 124) aún los animales de la selva tenían su código
  - 125) (que ahora no lo tienen los Hijos del Sol)
  
- 126) De la Plaza de la Alegría en el Cuzco
  - 127) (el centro del mundo)
  - 128) partían las 4 calzadas
- 129) hacia 4 regiones en que se dividía el Imperio
  - 130) “Los Cuatro Horizontes”
  - 131) TAHUANTINSUYU
    - 132) y los puentes colgantes
- 133) sobre ríos rugientes
  - 134) carreteras empedradas
- 135) caminitos serpenteantes en los montes
- 136) todo confluía
  - 137) a la Plaza de la Alegría en el Cuzco
  - 138) el centro del mundo
  
- 139) El heredero del trono
  - 140) sucedía a su padre en el trono
  - 141) MAS NO EN LOS BIENES

- 142) ¿Un comunismo agrario?
- 143) Un comunismo agrario
- 144) “EL IMPERIO SOCIALISTA DE LOS INCAS”
- 145) Neruda: no hubo libertad
- 146) sino seguridad social
- 147) Y no todo fue perfecto en el “Paraíso Incaico”
- 148) Censuraron la historia contada por nudos
- 149) Moteles gratis en las carreteras
- 150) sin libertad de viajar
- 151) ¿Y las purgas de Atahualpa?
- 152) ¿El grito del exiliado
- 153) en la selva amazónica?
- 154) El Inca era dios
- 155) era Stalin
- 156) (Ninguna oposición tolerada)
- 157) Los cantores sólo cantaron la historia oficial
- 158) Amaru Tupac fue borrado de la lista de reyes
- 159) Pero sus mitos
- 160) no de economistas!
- 161) La verdad religiosa
- 162) Y la verdad política
- 163) eran para el pueblo una misma verdad
- 164) Una economía con religión
- 165) las tierras del Inca eran aradas por último
- 166) primero las del Sol (las del culto)
- 167) después las de las viudas y huérfanos
- 168) después las del pueblo
- 169) y las tierras del Inca aradas por ultimo
- 170) Un imperio de ayllus
- 171) Ayllus de familias trabajadoras

- 172) Animales vegetales minerales  
173) también divididos en ayllus
- 174) el universo entero todo un Ayllus  
175) (y hoy en vez del ayllus: los latifundios)  
176) No se podía enajenar la tierra  
177) Llacta mama (la tierra) era de todos  
178) Madre de todos
- 179) Las cosechas eran hechas con cánticos y chicha  
180) hoy hay pánico en la Bolsa por las buenas cosechas  
181) -el Espectro de la Abundancia.
- 182) AP, NUEVA YORK,  
183) (en la larga tira del papel amarillo)
- 184) AZUCAR MUNDIAL PARA ENTREGAS FUTURAS BAJÓ HOY  
185) LAS VENTAS FUERON INFLUIDAS POR LA BAJA DE PRECIOS  
186) EN EL MERCADO EXPORTADOR Y POR LAS PREDICCIONES  
(DE  
187) [QUE
- 188) LA PRODUCCION MUNDIAL ALCANZARA UNA CIFRA SIN  
189) [PRECEDENTES
- 190) como estremece también a la bolsa  
191) el fantasma de la Paz
- 192) tiembla el teletipo
- 193) EL MERCADO DE VALORES SUFRIO HOY SU BAJA MAS  
[PRONUNCIADA
- 194) U.S. STEEL 3.1A322.5, BASE METALS, 42A 70.98 MC1038AES  
195) (en la larga tira amarilla)
- 196) Ahora  
197) la cerámica está desteñida y triste  
198) el carmín del achiote

- 199) ya no ríe en los tejidos
- 200) el tejido se ha hecho pobre
- 201) ha perdido el estilo
- 202) menos hilos de trama por pulgada
- 203) y ya no se hila el “hilo perfecto”
- 204) Lacta mama (la Tierra) es de los terratenientes
- 205) está presa en el Banco de la mariposa de oro
- 206) el dictador es rico en dinero y no en virtudes
- 207) y qué melancólica
- 208) y qué melancólica la música de los yaravíes
- 209) A los reinos irreales de la coca
- 210) O la chicha
- 211) confinado ahora el Imperio Inca
- 212) (solo entonces son libres y alegres
- 213) y hablan fuerte
- 214) y existen otra vez en el Imperio Inca)
- 215) En la Puna
- 216) una flauta triste
- 217) una
- 218) tenue flauta como un rayo de luna
- 219) y el quejido de una quena
- 220) con un canto quechua...
- 221) Chuapi punchapi tutayaca
- 222) (“anocheció en mitad del día”)
- 223) pasa un pastor con su rebaño de llamas
- 224) y tintinean las campanitas
- 225) entre las peñas
- 226) que antaño fueron
- 227) muro pulido

- 228) ¿Volverá algún día Manco Capac con su arado de oro?
- 229) ¿Y el indio hablará otra vez?
- 230) ¿Se podrá
- 231) reconstruir con estos tiestos
- 232) la luminosa vasija?
- 233) ¿Trabar otra vez
- 234) en un largo muro
- 235) los monolitos
- 236) que ni un cuchillo quepa en las juntas?
- 237) Que ni un cuchillo quepa en las juntas
- 238) ¿Restablecer las carreteras rotas
- 239) de Sudamérica
- 240) hacia los Cuatro Horizontes
- 241) con sus antiguos correos?
- 242) ¿Y el universo del indio volverá a ser un Ayllu?
- 243) El viaje era al más allá y no al Museo
- 244) pero en la vitrina del Museo
- 245) la momia aun aprieta en su mano seca
- 246) su saquito de granos.

## “ECONOMÍA DE TAHUANTINSUYU”

Figuras Sintácticas	
Símil	V = 5
Asíndeton	V = 14
Enumeración	V = 14,18...21,111 y 112,169
Disgresión	V= 39,53,58,67,89,103,113,124,126,154 V= 163,172,174,180,192,209...211, 219
Epifora	V=22y23,31y32,50y51,170y171,174,175
Expolación	V= 24...37,69...80,116...118
Anáfora	V = 15 y 16, 36 y 37
Paranomasia	V = 37
Hipérbaton	V = 81 y 82
Preterición	V = 84
Complexión	V = 92 y 93
Congeries	V = 122
Subjectio	V = 141 y 142, 233 y 234
Interrogación	V = 150...152,225...232,235...238
Poliptoton	V = 156
Anadiplois	V = 169 y 170, 206 y 207
Polisíndeton	V = 212 y 213
Epifonema	V = 241...244

## LAS CAMPESINAS DEL CUA

- 1) Voy a hablarles ahora de los gritos del Cua
- 2) Gritos de mujeres como de parto.
- 3) María Venancio de noventa años, sorda, casi cadáver
- 4) grita a los guardias no he visto muchachos
- 5) la Amanda Aguilar de cincuenta años
- 6) con sus hijas Petrona y Erlinda
- 7) no he visto muchachos
- 8) como de parto.
  - 9) -Tres meses presas en un cuartel de montaña-.
- 10) Ángela García de veinticinco y siete menores.
  - 11) La Cándida de dieciséis años amamanta a una niña
  - 12) Muy diminuta y desnutrida.
- 13) Muchos han oído estos gritos del Cua
  - 14) gemidos de la Patria como de parto.
- 15) Al salir de la cárcel Estebana García con cuatro menores
- 16) dio a luz. Tuvo que regalar sus hijos
  - 17) a un finquero. Emelinda Hernández de dieciséis
  - 18) las mejillas brillantes de llanto
  - 19) las trenzas mojadas de llanto...
- 20) Capturadas en Tazua cuando venían de Waslala
  - 21) la milpa en flor y ya grandes los quequisques
- 22) las patrullas entraban y salían con presos.
  - 23) A Esteban lo montaron en el helicóptero
- 24) Y al poco rato regresaron sin él...
  - 25) A Juan Hernández lo sacó la patrulla
- 26) una noche, y no regresó más.
  - 27) Otra noche sacaron a Saturnino
- 28) y no lo volvimos a ver... a Chico González
  - 29) también se lo llevaron

- 30) esto casi cada noche
- 31) a la hora en que cantan las cocorocas
- 32) con gente que no conocimos también.
- 33) La Matilde abortó sentada
- 34) Cuando toda una noche nos preguntaban por los  
35) guerrilleros.
- 36) A la Cándida la llamó un guardia
- 37) vení laváme este pantalón
- 38) pero era para otra cosa
- 39) (Somoza sonreía en un retrato como un anuncio de  
40) Alka – Seltzer).
- 41) Llegaron otros peores en un camión militar.
- 42) A los tres días que salieron parió la Cándida.
- 43) Esta es la historia de los gritos del Cua
- 44) Triste como el canto de las cocorocas
- 45) la historia que cuentan las campesinas del Cua  
46) que cuentan llorando
- 47) como entreviendo tras la neblina de las lagrimas una cárcel  
48) y sobre ella un helicóptero.
- 49) “Nosotras no sabemos de ellos”.
- 50) Pero si han visto  
51) sus sueños son subversivos
- 52) barbudos, borrosos en la niebla  
53) rápidos
- 54) pasando un arroyo
- 55) ocultos en la milpa  
56) apuntando
- 57) (como pumas)
- 58) ¡saliendo de los pajonales!

- 59) pijeando a los guardias
  - 60) viniendo al ranchito
  - 61) (sucios y gloriosos)
  - 62) la Cándida, la Amanda, la Emelinda
- 63) en sueños de muchas noches
  - 64) -con sus mochilas –
  - 65) subiendo la montaña
  - 66) con cantos de dichoso – fui
- 67) la María Venancio de noventa años
  - 68) los ven de noche en sus sueños
  - 69) en extrañas montañas
- 70) muchas noches
  - 71) a los muchachos.

**“LAS CAMPESINAS DEL CUA”**

Figuras Sintácticas	
Expolación	V = 3
Epifora	V = 18 y 19
Preterición	V = 19,24,28
Digresión	V = 39,40,61,57
Congeries	V = 51...60

## JOSE DOLORES ESTRADA

(a todos los exiliados Nicaragüenses)

- 1) Peleó contra el gobierno español en las calles de Xalteva
- 2) en la fracasada rebelión de Abril de 1812
- 3) Pero no fue suya la gloria. El era un muchacho entonces,
- 4) y los cabecillas fueron otros.
- 5) Después derroto a los yankis en la hacienda San Jacinto.
- 6) El era el general entonces. Pero no fue solo suya la  
[gloria.
- 7) Los soldados y los campistas también pelearon.
  
- 8) Ya viejo, en el exilio, por oponerse a la reelección
- 9) del Presidente (su amigo intimo)
- 10) escribe a sus amigos desde Costa Rica:
  
- 11) *“Yo estoy aquí haciendo un limpiecito*
- 12) *para ver si puedo sembrar unas matas de tabaco”*.
  
- 13) Y esa fue su gloria mayor:
- 14) porque fue su batalla mas dura, y en la que él peleó solo,
- 15) sin general, sin soldados, ni trompetas, ni victoria.

## “JOSÉ DOLORES ESTRADA”

Figuras Sintácticas	
Disgresión	V = 10
Polisíndeton	V = 16
Epifonema	V = 14...16

Figuras semánticas no se encontraron.

## HORA 0

- 1) Noches Tropicales de Centroamérica,
- 2) con lagunas y volcanes bajo la luna
- 3) y luces de palacios presidenciales,
- 4) cuarteles y tristes toques de queda.
- 5) “Muchas veces fumando un cigarrillo
- 6) he decidido la muerte de un hombre”.
- 7) dice Ubico fumando un cigarrillo...
- 8) En su palacio como un queque rosado
- 9) Ubico está resfriado. Afuera del pueblo
- 10) fue dispersado con bombas de fósforo.
- 11) San Salvador bajo la noche y el espionaje
- 12) con cuchicheos en los hogares y pensiones
- 13) y gritos en las estaciones de policía.
- 14) El palacio de Carías apedreado por el pueblo.
- 15) Una ventana de su despacho ha sido quebrada,
- 16) Y la policía ha disparado contra el pueblo.
- 17) Y Managua apuntada por las ametralladoras
- 18) desde el palacios de biscocho de chocolate
- 19) y los cascos de acero patrullando las calles.
  
- 20) *¡Centinela! ¿Qué hora es de la noche?*
- 21) *¡Centinela! ¿Qué hora es de la noche?*
  
- 22) Los Campesinos hondureños traían el dinero en el sombrero
- 23) cuando los campesinos sembraran sus siembras
- 24) y los hondureños eran dueños de su tierra.
- 25) Cuando había dinero
- 26) y no había empréstitos extranjeros
- 27) ni los impuestos eran para Pierpont Morgan & Cía.

- 28) y la compañía frutera no competía con el pequeño cosechero.
- 29) Pero vino la United Fruit Company
- 30) con sus subsidiarias la Tela Railroad Company
- 31) y la Trujillo Railroad Company
- 32) aliada con la Cuyamel Fruit Company
- 33) y Vaccaro Brothers & Steamship Corporation
- 34) más tarde Standard Fruit S Steamship Company
- 35) de la Standard Fruit S Steamship Corporation:
  - 36) la United Fruit Company
- 37) con sus revoluciones para la obtención de concesiones
- 38) y exenciones de millones en impuestos de importaciones
- 39) y exportaciones, revisiones de viejas concesiones
- 40) y subvenciones para nuevas explotaciones,
- 41) violaciones de contratos, violaciones
- 42) de la Constitución...
  
- 43) Y todas las condiciones son dictadas por la Compañía
- 44) con todas las obligaciones en caso de confiscación
- 45) (obligaciones de la nación, no de la Compañía
- 46) y las condiciones puestas por ésta (la Compañía)
- 47) para la devolución de las plantaciones a la nación
- 48) (dadas gratis por la nación a la Compañía)
- 49) a los 99 años...
  
- 50) “y todas las otras plantaciones pertenecientes
- 51) a cualquier otra persona o compañías o empresas
- 52) dependientes de los contratantes y en las cuales
- 53) esta ultima tiene o puede tener mas adelante
- 54) interés de cualquier clase quedaran por tanto
- 55) incluidas en los anteriores términos y condiciones...”
- 56) (Porque la Compañía también corrompía la prosa.)

- 57) La condición era que la Compañía construyera el Ferrocarril,
- 58) pero la Compañía no lo construía,
- 59) porque las mulas en Honduras eran más baratas que el Ferrocarril,
- 60) Y “un Diputado más barato que una mula”

61) -como decía Zemurray-

- 62) aunque seguía disfrutando de las exenciones de impuesto
- 63) y los 175.000 acres de subvención para la Compañía,
- 64) con la obligación de pagar a la nación por cada milla
- 65) que no construyera, pero no pagaba nada a la nación
- 66) aunque no construía ninguna milla (Carías es el dictador
- 67) que más millas de línea férrea no construyo)
- 68) y después de todo el tal ferrocarril de mierda no era
- 69) de ningún beneficio para la nación
- 70) porque era un ferrocarril entre dos plantaciones
- 71) y no entre Trujillo y Juigalpa.

- 72) Corrompen la prosa y corrompen el Congreso.
- 73) El banano es dejado podrir en las plantaciones,
- 74) o podrir en los vagones a lo larga de la vía férrea,
- 75) o cortado maduro para poder ser rechazado
- 76) al llegar al muelle, o ser echado al mar;
- 77) los racimos declarados golpeados, o delgados,
- 78) o marchitos, o verdes, o maduros, o enfermos:
- 79) para que no haya banano barato,

80) o para comprar banano barato.

- 81) Hasta que haya hambre en la Costa Atlántica de Nicaragua.

- 82) Y los campesinos son encarcelados por no vender a 30 ctvs.
- 83) Y sus bananos son bayoneteados
- 84) Y la Mexican Trader Steamship les hunde sus lanchones,
- 85) Y los huelguistas dominados a tiros.

86) (Y los diputados nicaragüenses invitados a un garden party.)

87) Pero el negro tiene siete hijos.

88) Y uno qué va a hacer. Uno tiene que comer.

89) Y se tienen que aceptar sus condiciones de pago.

90) 24 ctvs. el racimo.

91) Mientras la subsidiaria Tropical Radio cablegrafía a Boston:

92) “Esperamos que tendrá la aprobación de Boston

93) la derogación hecha en diputados nicaragüenses de la mayoría

94) por los incalculables beneficios que para la Compañía representa.”

95) y de Boston a Galveston por telégrafo

96) y de Galveston por cable y telégrafo a México

97) y de México por cable a San Juan del Sur

98) y de San Juan del Sur por cable a México

99) y desde Puerto Limón en canoa hasta adentro de la montaña

100) llega la orden de la United Fruit Company:

101) “La lunai no compra mas banano.”

102) Y hay despido de trabajadores en Puerto Limón.

103) Los pequeños talleres se cierran.

104) Nadie puede pagar una deuda.

105) Y los bananos pudriéndose en los vagones del ferrocarril.

106) Para que no haya banano barato.

107) Y para que haya banano barato.

108) -19 ctvs. el racimo

109) Los trabajadores reciben vales en vez de jornales.

110) En vez de pago, deudas.

111) Y abandonadas las plantaciones, que ya no sirven para nada,

112) y dadas a colonias de desocupados.

113) Y la United Fruit Company en Costa Rica

114) con sus subsidiarias la Costa Rica Banana Company

115) y la Northern Railway Company y

- 116) la International Radio Telegraph Company  
117) y la Costa Rica Suplí Company  
118) pelean en los tribunales contra un huérfano.  
119) El costo del descarrilamiento son 25 dólares de indemnización  
120) (pero hubiera sido más caro componer la línea férrea).
- 121) Y los diputados, más baratos que las mulas –decía Zemurray.  
122) Sam Zemurray, el turco vencedor de las bananas al menudeo  
123) En Mobile, Alabama, que un día hizo un viaje a Nueva Orleáns  
124) Y vio en los muelles de la United echar los bananos al mar  
125) Y ofreció comprar toda la fruta para fabricar un vinagre,  
126) La compró, y la vendió allí mismo en Nueva Orleáns,  
127) Y la United tuvo que darle tierras en Honduras  
128) Con tal que renunciara a su contrato en Nueva Orleáns,  
129) Y así fue como Sam Zemurray puso presidentes en Honduras.  
130) Provocó disputas fronterizas entre Guatemala y Honduras  
131) (que eran entre la United Fruit Company y su compañía)  
132) proclamando que no debía perder Honduras (su compañía)  
133) “una pulgada de tierra no solo en la franja disputada,  
134) sino también en cualquier otra zona hondureña  
135) (de su compañía) no en disputa...”  
136) (mientras la United defendía los derechos de Honduras  
137) en su litigio con Nicaragua Lumbre Company)  
138) hasta que la disputa cesó porque se alió con la United  
139) y después le vendió todas sus acciones a la United  
140) y con el dinero de la venta compró acciones de la United  
141) y con las acciones cogió por asalto la presidencia de Boston  
142) (juntamente con sus empleados presidentes de Honduras)  
143) y ya fue dueño igualmente de Honduras y Guatemala  
144) y quedó abandonada la disputa de las tierras agotada  
145) que ya no le servían ni a Guatemala ni a Honduras.

- 146) Había un nicaragüense en el extranjero,  
147) un “nica” de Niquinohomo,  
148) trabajando en la Huasteca Petroleum Co., de Tampico.  
149) Y tenía economizados cinco mil dólares.  
150) Y no era militar ni político.  
151) Y cogió tres mil dólares de los cinco mil  
152) y se fue a Nicaragua a la revolución de Moncada.  
153) Pero cuando llegó, Moncada estaba entregando las armas.  
154) Pasó tres días, triste, en el Cerro del Común.  
155) Triste, sin saber que hacer.  
156) Y no era político ni militar.  
157) Pensó, y pensó, y se dijo por fin:  
158) Alguien tiene que ser.  
159) Y entonces escribió su primer manifiesto.

- 160) El Gral. Moncada telegrafía a los americanos:  
161) TODOS MIS HOMBRES ACEPTAN LA RENDICIÓN MENOS UNO.  
162) Mr. Stimpson le pone un ultimátum.  
163) “El pueblo no agradece nada.”  
164) le manda a decir Moncada.  
165) El reúne a sus hombres en el Chipote:  
166) 29 hombres (y con él 30) contra EE.UU.  
167) MENOS UNO.  
168) (Uno de Niquinohomo...)”  
169) -Y con él 30!  
170) “El que se mete a redentor muere crucificado”.  
171) le manda otra vez a decir Moncada.  
172) Porque Moncada y Sandino eran vecinos;  
173) Moncada de Masatepe y Sandino de Niquinohomo.  
174) Y Sandino le contesta a Moncada:  
175) “La muerte no tiene la menor importancia.”

- 176) Y a Stimpson: “Confío en el valor de mis hombre...”
- 177) Y a Stimpson, después de la primera derrota:
- 178) “El que cree que estamos vencidos  
179) no conoce a mis hombres.”
- 180) Y no era militar ni político.
- 181) Y sus hombres:
- 182) Muchos eran muchachos,  
183) con sombreros de palmas y con caites  
184) o descalzos, con machetes, ancianos  
185) de barba blanca, niños de doce años con sus rifles,  
186) blancos, indios impenetrables, y rubios, y negros murrucos,  
187) con los pantalones despedazados y sin provisiones,  
188) los pantalones hechos jirones,  
189) desfilando en fila india con la bandera adelante  
190) -un harapo levantado en un palo de la montaña-  
191) callados debajo de la lluvia, y cansados,  
192) chapoteando los caites en los charcos del pueblo  
193) ¡Viva Sandino!
- 194) y de la montaña venían, y a la montaña volvían,  
195) marchando, chapoteando, con la bandera adelante.
- 196) Un ejercito descalzo con caites y casi sin armas  
197) que no tenia ni disciplina ni desorden  
198) y donde ni los jefes ni la tropa ganaba paga  
199) pero no se obligaba a pelear por nadie:  
200) y tenían jerarquía militar pero todos eran iguales  
201) sin distinción en la repartición de la comida  
202) y el vestido, con la misma ración para todos.
- 203) Y los jefes no tenían ayudantes:  
204) más bien como una comunidad que como un ejercito  
205) y más unidos por amor que por disciplina militar  
206) aunque nunca ha habido mayor unidad en un ejercito.

207) Un ejercito alegre, con guitarras y con brazos.

208) Una canción de amor era su himno de guerra:

209) *Si Adelita se fuera con otro*

210) *La seguiría por tierra y por mar*

211) *Si por mar en un buque de guerra*

212) *Y si por tierra en un tren militar.*

213) “El abrazo es el saludo de todos nosotros”,

214) decía Sandino –y nadie ha abrazado como él.

215) Y siempre que hablaban de ellos decían *todos*:

216) “Todos nosotros...” “Todos somos iguales”.

217) ¡Aquí todos somos hermanos”, decía Umanzor.

218) Y todos estuvieron unidos hasta que los mataron a los todos.

219) Peleando contra aeroplanos con tropas de zacate,

220) Sin más paga que la comida y el vestido y las armas,

221) y economizando cada bala como si fuera de oro;

222) con morteros hechos con tubos

223) y con bombas hechas con piedras y pedazos de vidrios,

224) rellenas con dinamita de las minas y envueltas en cueros;

225) con granadas fabricadas con latas de sardinas.

226) “He is a bandido”, decía Somoza, “a bandolero”.

227) Y Sandino nunca tuvo propiedades.

228) Que traducido al español quiere decir:

229) Somoza le llamaba a Sandino bandolero.

230) Y Sandino nunca tuvo propiedades.

231) Y Moncada le llamaba bandido en los banquetes

232) y Sandino en las montañas no tenía sal

233) y sus hombres tiritaban de frío en las montañas,

234) y la casa de su suegro la tenía hipotecada

235) para libertar a Nicaragua, mientras en la Casa Presidencial

236) Moncada tenía hipotecada a Nicaragua.

237) “Claro que no es” –dice el Ministro Americano

238) riendo- “pero le llamamos bandolero en sentido técnico”.

239) ¿Que es aquella luz allá a lo lejos? ¿Es una estrella?

240) Es la luz de Sandino en la montaña negra.

241) Allá están él y sus hombres junto a la fogata foja

242) con sus rifles al hombro y envueltos en sus colchas,

243) fumando o cantando canciones tristes del Norte,

244) los hombres sin moverse y moviéndose sus sombras.

245) Su cara era vaga como la de un espíritu,

246) lejana por las meditaciones y los pensamientos

247) y seria por las campañas y la intemperie.

248) Y Sandino no tenía cara de soldado,

249) sino de poeta, convertido en soldado por necesidad,

250) y de un hombre nervioso dominado por la serenidad.

251) Había dos rostros superpuestos en su rostro:

252) una fisonomía sombría y a la vez iluminada;

253) triste como una atardecer en la montaña,

254) y alegre como la mañana en la montaña.

255) En la luz su rostro se le rejuvenecía,

256) y en la sombra se le llenaba de cansancio.

257) Y Sandino no era inteligente ni era culto

258) pero salió inteligente de la montaña.

259) “En la montaña todo enseña” decía Sandino

260) (soñando con las Segovias llenas de escuelas)

261) y recibía mensajes de todas las montañas

262) y parecía que cada cabaña espiaba por él

263) (donde los extranjeros fueran como hermanos

264) todos los extranjeros hasta los “americanos”)

265) -“hasta los yanquis...”

266) Y: “Dios hablará por los segovianos...” decía.

267) “Nunca creí que saldría vivo de esta guerra

268) pero siempre he creído que era necesaria...”

269) Y: “¿Creen que yo voy a ser latifundista?

270) Es medianoche en las montañas de las Segovias.

271) ¡Y aquella luz es Sandino! Una luz de canto...

272) Si Adelita se fuera con otro

273) Pero las naciones tienen su sino.

274) Y Sandino nunca fue presidente

275) sino que el asesinato de Sandino fue el presidente

276) ¡y 20 años presidente!

277) *Si Adelita se fuera con otro*

278) *La seguiría por tierra y por mar.*

279) Se firmó el desarme. Cargaron las armas en carretas.

280) Guatuceros amarrados con cabuyas, rifles sarrosos

281) y unas cuantas ametralladoras viejas.

282) Y las carretas van bajando por la sierra.

283) *Si por mar en un buque de guerra*

284) *Y si por tierra en un tren militar.*

285) Telegrama del Ministro Americano (Mr. Lane)

286) al Secretario de Estado –Depositado en Managua

287) el 14 de febrero de 1934 a las 6:5 pm.:

288) "Informado por fuente oficial  
289) que el avión no pudo aterrizar en Wiwilí  
290) y por tanto la venida de Somoza se retrasa..."

291) El telegrama del Ministro Americano (Mr. Lane)  
292) al Secretario de Estado el 16 de febrero  
293) anunciando la llegada de Sandino a Managua  
294) *Not Printed*  
295) No fue publicado en la memoria del Depto. De Estado.

296) Como la guardatinaja que salió del matorral  
297) a la carretera y es acorralada por los perros  
298) y se queda parada delante de los tiradores  
299) porque sabe que no tiene para dónde correr...

300) I talked with Sandino for half an hour  
301) -dijo Somoza al Ministro Americano-  
302) but I can't tell you what he talked about  
303) because I don't know what he talked about  
304) because I don't know what he talked about

305) "Y ya verán que yo no tendré nunca propiedades" ...  
306) Y: "Es in-cons-ti-tu-cio-nal", decía Sandino.  
307) "La Guardia Nacional es inconstitucional."  
308) "An insult!", dijo Somoza al Ministro Americano  
309) el VEINTIUNO DE FEBRERO a las 6 de la tarde,  
310) "An insult! I want to stop Sandino.

311) Cuatro presos están cavando un hoyo.  
312) "¿Quién ha muerto?", dijo un preso.  
313) "Nadie", dijo el guardia

- 314) “Entonces ¿Para que es el hoyo?”
- 315) “Que perdés, dijo el guardia, “seguí cavando”.
- 316) El Ministro Americano está almorzando con Moncada.
- 317) “Will you have coffee, sir?”
- 318) Moncada se mantiene mirando la ventana.
- 319) “Will you have coffee, sir?”
- 320) It’s very good coffee, sir?
- 321) “What? “Moncada aparta la mirada de la ventana
- 322) y mira al criado: “Oh, yes, I’ll have coffee.”
- 323) Y se rió. “Certainly.”
- 324) En un cuartel cinco hombres están en un cuarto cerrado
- 325) con centinelas en las puertas y la ventanas.
- 326) A uno de los hombres le falta un brazo.
- 327) Entra el jefe gordo con condecoraciones y les dice: “Yes”.
- 328) Otro hombre va a cenar esa noche con el Presidente
- 329) (el hombre para el que estuvieron cavando el hoyo)
- 330) y les dice a sus amigos: “Vámonos. Ya es hora”.
- 331) Y sube a cenar con el Presidente de Nicaragua.
- 332) A las 10 de la noche bajan en automóvil a Managua.
- 333) En mitad de la bajada los detienen los guardias.
- 334) A los dos mas viejos se los llevan en un auto
- 335) y a los otros dos en otro auto para otro lado,
- 336) a donde cuatro presos estuvieron cavando un hoyo.
- 337) “¿A dónde vamos?”
- 338) preguntó el hombre para el que hicieron el hoyo.
- 339) Y nadie contestó.
- 340) Después el auto se paró y un guardia les dijo:

341) “Salgan”. Los tres salieron,  
342) y un hombre al que le faltaba un brazo gritó “¡Fuego!”

343) “I was a Concierto”, dijo Somoza.  
344) Y era cierto, había estado en un concierto  
345) o en un banquete o viendo bailar una bailarina o  
346) quien sabe que mierda sería-  
347) Y a las 10 de la noche Somoza tuvo miedo.  
348) De pronto afuera replicó el teléfono.  
349) “¡Sandino lo llama por teléfono!  
350) Y tuvo miedo. Uno de sus amigos le dijo:  
351) “No sea pendejo, jodido!”  
352) Somoza mandó no contestar el teléfono

353) La bailarina seguía bailando para el asesino.  
354) Y afuera en la oscuridad siguió repicando  
355) y repicando el teléfono.

356) A la luz de una lámpara tubular,  
357) cuatro guardias están cerrando el hoyo.  
358) Y a la luz de una luna de febrero.

359) Es hora en que el lucero nistoyolero de Chontales  
360) levanta a las inditas a hacer nistoyol,  
361) y salen el chiclero, el maderero y el raicero  
362) con lo platanales todavía plateados por la luna,  
363) con el grito del coyotesolo y el perico melero  
364) y el chiflido de la lechuza a la luz de la luna.  
365) La guardatinaja y la guatusa salen de sus hoyos  
366) y los pocoyos y cadejos se esconden en los suyos.  
367) La llorona va llorando a la orilla de los ríos:

- 368) “¿Lo hallaste?” “¡No!” “¿Lo hallaste?” “¡No!”
- 369) Un pájaro se queja como el crujido de un palo,  
370) después la caña se calla como oyendo algo,  
371) y de pronto un grito... El pájaro pronuncia  
372) la misma palabra triste, la misma palabra triste.
- 373) Los campistos empiezan a totear sus vacas:  
374) Tóoo-tó-tó-tó; Tóoo-tó-tó-tó; Tóoo-tó-tó-tó;  
375) los lancheros levantan las velas de sus lanchas;  
376) el telegrafista de San Rafael del Norte telegrafía:  
377) BUENOS DIAS SIN NOVEDAD EN SAN RAFAEL DEL NORTE  
378) y el telegrafista de Juigalpa: SIN NOVEDAD EN JUIGALPA.  
379) Y las tucas van bajando por el Río Escondido  
380) con los patos gritando: cuá, cuá, cuá, y los ecos,  
381) los ecos, mientras el remolcador va con las tucas  
382) resbalando sobre el verde río de vidrio  
383) hacia el Atlántico...
- 384) Y mientras en los Salones del Palacio Presidencial  
385) y en los patios de las prisiones y en los cuarteles  
386) y la Legislación Americana y Estación de Policía  
387) los que velaron esa noches se ven en el alba lívida  
388) con las manos y la cara como manchadas de sangre.
- 389) “I did it”, dijo después Somoza.  
390) “I did it, for the good de Nicaragua”
- 391) Y William Walker dijo cuando lo iban a matar:  
392) “El presidente de Nicaragua es nicaragüense.
- 393) En Abril, en Nicaragua, los campos están secos.  
394) Es el mes de las quemas de los campos,

395) del calor y los potreros cubiertos de brasas,  
396) y los cerros que son de color de carbón;  
397) del viento caliente, y el aire que huele a quemado,  
398) y de los campos que se ven azulados por el humo  
399) y las polvaredas de los tractores destroncando;  
400) de los cauces de los ríos secos como caminos  
401) y las ramas de los palos peladas como raíces;  
402) de los soles borrosos y rojos como la sangre  
403) y las lunas enormes y rojas como soles,  
404) y las quemas lejanas, de noche, como estrellas.

405) En mayo llegan las primeras lluvias.  
406) La hierba tierna renace de las cenizas.  
407) Los lodosos tractores roturan la tierra.  
408) Los caminos se llenan de mariposas y de charcos,  
409) y las noches son frescas, y cargadas de insectos,  
410) y llueve toda la noche. En mayo  
411) florecen los malinches en las calles de Managua  
412) Pero en abril en Nicaragua es el mes de la muerte.

413) En abril los mataron.  
414) Yo estuve con ellos en la rebelión de abril  
415) y aprendí a manejar una ametralladora Rinsing.

416) Y Adolfo Báez Bone era mi amigo:

417) Lo persiguieron con aviones, con camiones,  
418) con reflectores, con bombas lacrimógenas,  
419) con radios, con perros, con guardias;  
420) y yo recuerdo las nubes rojas sobre la Casa Presidencial  
421) como algodones ensangrentados,  
422) y la luna roja sobre la Casa Presidencial.

423) La radio clandestina decía que vivía.

424) El pueblo no creía que había muerto.

425) (Y no ha muerto.)

426) Porque a veces nace un hombre en una tierra

427) que es esa tierra.

428) Y la tierra en que es enterrado ese hombre

429) es ese hombre

430) Y los hombres que después nacen en esa tierra

431) son ese hombre.

432) Y Adolfo Báez Bone era ese hombre.

433) “Si a mi me pusieran a escoger mi destino

434) (me había dicho Báez Bone tres días antes)

435) entre morir asesinado como Sandino

436) o ser Presidente como el asesino de Sandino

437) yo escogería el destino de Sandino.”

438) Y él escogió su destino.

439) La gloria no es la que enseñan en los textos de historia:

440) es una zopilotería en un campo y un gran hedor.

441) Pero cuando muere un héroe

442) no se muere:

443) sino que ese héroe renace

444) en una Nación.

445) Después E.E.U.U. le mandó más armas a Somoza;

446) como media mañana estuvieron pasando armas;

447) camiones y camiones cargados con cajones de armas;

448) todos marcados U.S.A. MADE IN U.S.A.M.,

449) armas para echar más presos, para perseguir libros,

450) para robarle a Juan Potosme cinco pesos.

451) Yo ví pasar esas armas por la Avenida Roosevelt.

452) Y la gente callada en las calles las veía pasar:

453) el flaco, el descalzo, el de la bicicleta,

454) el negro, el trompudo, aquella la de amarillo,

455) el alto, el chele, el pelón, el bigotudo,

456) el ñato, el chirizo, el murruco, el requeneto:

457) y la cara de toda esa gente

458) Eran la de un exteniente muerto.

459) La música de los mambos bajaba hasta Managua.

460) Con sus ojos rojos y turbios como los de los tiburones

461) pero un tiburón con guardaespaldas y con armamentos

462) (*Eulamia nicaragüense*)

463) Somoza estaba bailando mambo

464) Mambo mambo

465) Qué rico mambo

466) Cuando los estaban matando.

467) Y Tachito Somoza (el hijo) sube a la casa Presidencial

468) a cambiarse una camisa manchada de sangre

469) por otra limpia.

470) Manchada de sangre con chile.

471) Los perros de la prisión aullaban con lástima.

472) Los vecinos de los cuarteles oían sus gritos.

473) Primero era un grito solo en la mitad de la noche,

474) y después más gritos y más gritos

475) y después un silencio... Después una descarga

476) y un tiro solo. Después otro silencio,

477) y una ambulancia.

478) ¡Y en la cárcel otra vez están aullando los perros!

- 479) El ruido de la puerta de hierro se cierra  
480) detrás de vos y entonces empiezan las preguntas  
481) Y la acusación, la acusación de conspiración  
482) y la confesión, y después las alucinaciones.  
483) La foto de tu esposa relumbrando como un foco  
484) delante de vos y las noches llenas de alaridos  
485) y de ruidos y de silencio, un silencio sepulcral,  
486) y otra vez la misma pregunta, la misma pregunta,  
487) y el mismo ruido repetido y el foco en los ojos  
488) y después los largos meses que siguieron.  
489) ¡Ah poder acostarse uno esta noche en su cama  
490) sin temor a ser levantado y sacado de su casa,  
491) a los golpes en la puerta y al timbre de noche!
- 492) Suenan tiros en la noche, o parecen tiros.  
493) Pasan pesados camiones, y se paran,  
494) y siguen. Uno ha oído sus voces.  
495) En la esquina. Estarán cambiando de guardia.  
496) Uno ha oído sus risas y sus armas.  
497) El sastre de enfrente ha encendido la luz.  
498) Y pareció que golpearon aquí. O donde el sastre.  
499) ¡Quien sabe si esta noche vos estás en esta lista!  
500) Y sigue la noche. Y falta mucha noche todavía.  
501) Y el día no será sino una noche son sol.  
502) La quietud de la noche bajo el gran solazo.
- 503) El Ministro Americano Mr. Whelan  
504) asiste a las fiestas de la Casa Presidencial.  
505) Las luces de la Presidencial se ven desde todo Managua.  
506) La música de la fiesta llega hasta las celdas de los presos  
507) en la quieta brisa de Managua bajo la Ley Marcial.

508) Los presos en sus celdas alcanzan a oír la música

509) entre los gritos de los torturados en las pilas.

510) Arriba en la Presidencial Mr. Whelan dice:

511) *Fine Party!*

512) Como le dijo summer Welles el sonofabich de Roosevelt:

513) "Somoza is sonofabich

514) but he's ours."

515) Esclavo de los extranjeros

516) y tirano de su pueblo

517) impuesto por la intervención

518) y mantenido por la intervención:

519) SOMOZA FOR EVER

520) El espía que sale de día

521) El agente que sale de noche

522) Y el arresto de noche:

523) Los que están presos por hablar en un bus

524) O por gritar una Viva

525) O por un chist.

526) "Acusados de hablar mal del Sr. Presidente..."

527) y los juzgados por un juez con cara de sapo

528) o en Consejos de Guerra por guardias con cara de perro;

529) a los que han hecho beber orines y comer mierda

530) (cuando tengáis Constitución recordadlos)

531) los de la bayoneta en la boca y la aguja en el ojo,

532) las pilas electrizadas y el foco en los ojos.

533) las pilas electrizadas y el foco en los ojos,

534) -"es un hijueputa, Mrf. Welles, pero es de nosotros".

535) Y en Guatemala, en Costa Rica, en México,

536) Los exiliados de noche se despiertan gritando,

537) Soñando que les están aplicando la “maquinita”,  
538) o que están otra vez amarrados.  
539) y ven venir a Tachito con la aguja.  
540) “...Y galán, hombré...”

541) (decía un campesino)

542) “Si, era él. Y galán hombré...  
543) blanco, con su camisita amarilla  
544) de manga corta.

545) Galán, el jodido.”

546) Cuando anochece en Nicaragua la Casa Presidencial  
547) Se llena de sombras y aparecen caras.  
548) Caras en la oscuridad.

549) Las caras ensangrentadas.

550) Adolfo Báez Bone; Palo Leal sin lengua;  
551) Luis Gabuardi mi compañero de clases al que quemaron vivo  
552) Y murió gritando *¡Muera Somoza!*  
553) La cara del telegrafista de 16 años  
554) (y no se sabe ni siquiera su nombre)  
555) que transmitía de noche mensajes clandestinos  
556) a Costa Rica, telegramas temblorosos a través  
557) de la noche, desde la Nicaragua oscura de Tacho  
558) (y no figurará en los textos de historia)  
559) y fue descubierto, y murió mirando a Tachito;  
560) su cara lo mira todavía. El muchacho  
561) al que encontraron de noche pegando papeletas

562) SOMOZA ES UN LADRON

563) Y es arridado al monte por unos guardias riendo...  
564) Y tantas otras sombras, tantas otras sombras;  
565) Las sombras de las zopiloterías de Wiwilí;  
566) La sombra de Estrada; la sombra de Umanzor;  
567) La sombra de Sócrates Sandino;

- 568) Y la gran sombra, la del gran crimen,
- 569) La sombra de Augusto César Sandino;
- 570) Todas las noches en Managua la Casa Presidencial
- 571) Se llena de sombras.
- 572) Pero el héroe nace cuando muere
- 573) Y la hierba verde renace de los carbones.

## “HORA 0”

Figuras Sintácticas	
Hipérbaton	V = 5 y 6, 54
Símil	V = 8,216
Polisíndeton	V = 26...28,38...40,81...84,225...229
Enumeración	V = 29...36,112...116,274...276
Expolación	V=22...28,72...75,224...229,389...408,474...487
Epanadiplosis	V = 41,313
Pleonasmo	V = 23
Anáfora	V = 20 y 21,470...472
Compleción	V = 20 y 21
Epifora	V=45y46,105y106,137y138,248y249,269...271,513y514
Disgresión	V = 45y46,135y136,421,526,537,554
Corrección	V = 53
Geminación	V = 71,156,211,213,190,246,266,330,373
Congeries	V = 76,77,236...239,356...365,561...567
Preterición	V = 134,165,172,285,294,300,378,522
Sinonimia	V = 95,380
Hipotiposis	V = 153...156,178...189
Tautología	V = 167,568 y 569
Epifonema	V = 167,568 y 569
Retrato	V = 240...245
Comparación	V = 248 y 249,291...294,264 y 265,456
Paronomasia	V = 190,239,370

# FIGURAS SEMÁNTICAS

## CANTARES MEXICANOS (II)

- 1) No he venido hacer guerras en la tierra
- 2) Sino a cortar flores
- 3) Yo soy el rey cantor cortador de flores
  - 4) Yo, Netzahualcoyolt
- 5) Su palacio lleno de cantores
  - 6) No de militares.
  
- 7) Cortador de las flores de cacao...
- 8) No Cacaos (las MONEDAS
- 9) Para comprar y vender en los mercados, y no beberlas)
  - 10) Sino la flor.
  
- 11) Atesoren los millonarios sus cacaos. Los dictadores,
  - 12) Sus xiquipiles de Cacaos
  - 13) Y yo las flores.
- 14) Mis valiosas flores.
- 15) La flor de cacao es mas valiosa que el cacao
- 16) Oh señores
  
- 17) Yo corto las flores de amistad. Flores
- 18) de amor, Dictadores!
  - 19) Flores de canto.
  
- 20) Y sólo busco en el canto la amistad, la reunión
- 21) De los cantores. Los concursos literarios
- 22) Bajo enramadas de flores
  - 23) Xiquipiles de cantos.
  - 24) Xiquipiles de flores.
- 25) Anhele la hermandad, la Nobleza

- 26) de los poetas.
  - 27) La "Corporación"
- 28) Mi corte es de cantores
  - 29) Señores generales, Señores Tigres
- 30) Mi corte es de melancolía y de atabales.
  - 31) Y yo no MANDO.
- 32) Yo, "Yoyoncito" ( el rey Netzahualcoyolt)
  - 33) Ando siempre cantando.
  
- 34) Mi canto es amistad hermanos.
- 35) Sólo en las flores hay hermandad.
- 36) Abrazos
  - 37) Sólo en las flores.
- 38) La confederación de amigos poetas son esas flores. La
  - 39) Reunión
  
- 40) De amigo
- 41) Este poema es una flor.
  - 42) Yo voy cantando esa hermandad.
  
- 43) Pero se secan las flores de cacao.
- 44) Del cielo viene el cantor.
- 45) Del interior del cielo las flores y los cantos
- 46) Si, de su interior. Brotan flores, brotan flores
- 47) De mi atabal. Flor-canto son mis palabras.
- 48) Yo ando siempre cantando. No ando
  - 49) En propagandas
- 50) Tú estás en estos cantos Dador de vida.
- 51) Distribuyo mis flores y mis cantos a mi pueblo.
  - 52) -les riego poemas, no tributos.
- 53) Que no cante yo en vano.
- 54) Hemos venido a alegrar Anáhuac con pinturas

- 55) Las flores de pintura
- 56) -las de los libros
- 57) los cantos pintados en libros.
- 58) Y las pinturas de la Región del Misterio
- 59) “Lo que esta sobre nosotros”
- 60) Allá
- 61) donde nacieron los cantares...
- 62) ¿Son éstas las flores del Dador de la Vida?
- 63) No, Tus no son éstas.
- 64) ¿Dónde Veré tus flores?
- 65) Yo, poeta, te busco
- 66) y estoy triste.
- 67) Yo, “Yoyontzin”
- 68) Te veré un día
- 69) La amistad, como la flor de color de rosa del cacao, se
- 70) deshoja.
- 71) Y como la flor de leche del sacuanjoche.
- 72) Las cosas son flores, se deshojan.
- 73) Y yo no me sacio de flores.
- 74) No somos felices.
- 75) Muchas flores
- 76) y no se sacia mi corazón
- 77) ¿Tuvimos deleite una vez en la vida? Tan siquiera
- 78) un instante, deleite?
- 79) A la Reunión , a la región
- 80) Donde los nuestros se juntan, envíame!
- 81) Allí
- 82) “donde todos se unen”
- 83) hay amistad allí!
- 84) Buscamos tus flores y tus cantos Dador de la vida.

85) Allí siempre hay atabales.

86) Yo canto con llantos.

87) La región de donde nos viene el canto! La Región

88) De la Reunión. Se entristece

89) Mi corazón... M{as

90) Que el collar de oro que desentierra el arqueólogo

91) O abanico de quetzal marchito de Museo

92) Son bellos tus cantos Dador de la Vida .

93) Como un manto de quetzal yo me visto de canto.

94) El viento de la noche está botando flores.

95) ¿Quién baila con los tambores? Soy yo, "Yoyontzin"

96) señores Ministros, Presidentes-

97) el Rey que baila con los tambores

98) No cante yo en vano.

### **"CANTARES MEXICANOS" (11)**

Figuras Semánticas	
Metáfora de Genitivo	V = 17,18,19,23,24
Metáfora copulativa	V = 34,38,41,72

## EN LAS NOCHES ILUMINADAS DE PALABRAS

- 1) En la noche iluminada de palabras:
  - 2) PEPSI – COLA
- 3) PALMOLIVE CRYSLER COLGATE CHESTERFIELD
- 4) Que se apagan y se encienden y se apagan y se encienden,
- 5) Las luces rojas verdes azules de los hoteles y los bares
- 6) Y de los cines, los trapenses se levantan al coro
- 7) Y se enciende sus lámparas fluorescentes
- 8) Y abren sus grandes Salterios y sus Antifonarios
- 9) Entre millones de radios y de televisiones.
- 10) ¡Son las lámparas de las vírgenes prudentes esperando
- 11) al esposo en la noche de los Estados Unidos;

## EN LAS NOCHES ILUMINADAS DE PALABRAS

Figuras Semánticas	
Metáfora (s.s)	V = 6
Metáfora de genitivo	V = 10,11

## WASLALA

- 1) Ahora todo es alegre en Waslasla
- 2) Waslala, lindo nombre.
- 3) (Antes el solo nombre aterrorizaba).
- 4) Ya no vienen más los campesinos vendados y amarrados.
- 5) El atardecer ya no trae gemidos desgarradores
- 6) Sino sonos de guitarra.
- 7) Sin aquellos seres que gritaban:
  - 8) “Viva la guardia, abajo el pueblo”.
- 9) Han venido muchachas del Cuá muy contentas, con flores en
  - 10) La cabeza.
- 11) Ya pasó la pesadilla: “Waslala”.
  - 12) Está alegre Waslala, la
  - 13) capital de terror y muerte para los campesinos del norte.
  - 14) Era la cabecera del plan integral contrainsurgente,
  - 15) del cerco estratégico de aniquilamiento guerrillero.
  - 16) La peor de las “aldeas estratégicas” de represión campesina.
  - 17) Ya no están con perros pastor - alemán para rastrear
    - 18) Revolucionarios.
  - 19) Este risueño rincón de la montaña
  - 20) Que fue lo mas tenebroso de la noche en Nicaragua.
  - 21) Mataban a todos en el rancho
    - 22) Quemaban vivos en el rancho.
  - 23) Waslala ya sin las bestias.
  - 24) Estas tierras para el maíz eran mudos cementerios.
    - 25) A veces enterraban familias enteras.
  - 26) Ya Pancho está con el machete desyerbando el maizal.
  - 27) Para irse a bañar al río no hay que pedir permiso al cuartel.
  - 28) La escuela de Waslala tendrá maestros y no a los de la
    - 29) Seguridad.

- 30) Los soldados verde – olivo juegan con los niños.
  - 31) Los campos ya no son de concentración.
- 32) Ya no ruge el helicóptero sobre los cerros
- 33) Con campesinos, volviendo a los minutos solo la tripulación.
  - 34) Aquí traían los de Dudú,
    - 35) Los de Kubalí,
    - 36) Los de Kuskawás,
    - 37) Los de Wananás,
    - 38) Los de Zinica,
    - 39) Los de Zapote.
- 40) Aquí fueron calabozos, fueron cárceles subterráneas,
- 41) fueron los fosos con hombres, mujeres, niños y ancianos.
- 42) El monte está ya sin las fieras con uniforme de camuflaje.
- 43) Los campesinos que vienen de otro lado duermen en el cuartel.
  - 44) Cinco años fue la noche.
- 45) Qué bella está la montaña,
- 46) la montaña donde anduvieron entre los monos tantos
  - 47) guerrilleros.
- 48) Frente al comando los niños corren como colibríes.
- 49) Frente al CDS las mujeres charlan entre flores como tucanes.
- 50) Las banderas rojinegras parecen pájaros
- 51) Qué bello el verde de los campos y el verde de los campos.
  - 52) Qué lindo resbala ahora el río de Waslala.
    - 53) De pronto vino el día.
    - 54) El café será bueno este año.
- 55) Que alegre está Waslala.

## **“WASLALA”**

No se encontraron

## EPITAFIO

- 1) Te mataron y no nos dijeron donde dejaron tu cuerpo
- 2) Pero desde entonces todo el territorio nacional es tu sepulcro,
- 3) o más bien: en cada palmo del territorio nacional en que
- 4) no está tu cuerpo.
  
- 5) Tu resucitaste.
- 6) Creyeron que te mataron con una orden de ¡fuego!
- 7) Creyeron que te enterraban
- 8) y lo que hacían era enterrar una semilla.

## EPITAFIOS

Figuras Semánticas	
Metáfora copulativa	V = 2
Metonimia	V = 8

## SALMO 16

- 1) Oye Señor mi causa justa
- 2) Atiende mi clamor
- 3) Escucha mi oración que no son slogan
- 4) Júzgame tú
- 5) Y no sus Tribunales
- 6) Si me interrogas de noche con un reflector
- 7) con tu detector de mentiras
- 8) no hallarás en mí ningún crimen
- 9) Yo no repito lo que dicen los radios de los hombres
- 10) Ni su propaganda comercial
- 11) Ni su propaganda política
- 12) Yo guardé tus palabras
- 13) y no sus consignas
- 14) Yo te invoco
- 15) porque me has de escuchar
- 16) oh Dios
- 17) oye mi palabra
- 18) Tú que eres el defensor de los deportados
- 19) y de los condenados en Consejos de Guerra
- 20) y de los presos en los campos de concentración
- 21) guárdame como a la niña de tus ojos
- 22) debajo de tus alas escóndeme
- 23) libértame del dictador
- 24) y de la mafia de los gangster
- 25) Sus ametralladoras están emplazadas contra nosotros
- 26) y los slogan de odio nos rodean
- 27) Los espías rondan mi casa
- 28) los policías secretos me vigilan de noche
- 29) estoy en medio de los gangster

- 30) Levántate Señor
- 31) sal a su encuentro
- 32) derríbalos
- 33) Arrebátame de las garras de los Bancos
- 34) con tu mano Señor libérame del hombre de negocios
- 35) y del socio de los clubes exclusivos
- 36) de esos que ya han vivido demasiado!
- 37) los que tienen repletas sus refrigerados
- 38) y sus mesas llenas de sobras
- 39) y dan caviar a los perros
- 40) Nosotros no tenemos entrada a su Club
- 41) Pero tú nos saciarás
- 42) Cuando pase la noche...

### SALMO 16

Figuras Semánticas	
Metáfora de Genitivo	V = 33
Metáfora directa	V = 42

## LOS FILIBUSTEROS

- 1) Hubo rufianes, ladrones, jugadores, pistoleros.
- 2) También hubo honrados y caballeros valientes.
- 3) Reclutados por la necesidad y las ilusiones:
- 4) Uno estaba una mañana sin empleo en un muelle,
- 5) y llegaba un agente de Walker con un pasaje gratis
- 6) a Nicaragua
- 7) -Hacia donde no había pasaje de vuelta.
- 8) O vinieron por ciento sesenta acres de tierra Centro
- 9) América
- 10) (para venderla) y veinticinco dólares al mes
- 11) y pelearon por nada al mes, y seis pies cuadrados de tierra.
- 12) O venían en busca de gloria: un nombre
- 13) que quedara escrito en las paginas de la Historia.
- 14) Y sus nombres quedaron olvidados,
- 15) en cuarteles con las tablas arrancadas para los ataúdes
- 16) y el sargento borracho, chanchos, excremento;
- 17) o en aquellos hospitales de mangos, cocos y almendras
- 18) donde deliraban delante de los congos y las urracas
- 19) con los escalofríos de viento del lago.
- 20) Y fueron mas afortunados los que murieron en batallas
- 21) O emboscadas de noche en caminos extraños como un
- 22) Sueño,
- 23) o por accidentes o muerte violenta.
- 24) Y siempre venían cargadas de más filibusteros
- 25) y más filibusteros,
- 26) para San Juan del Sur
- 27) y para San Juan del Norte,
- 28) “La compañía de Tránsito”
- 29) como una barca de Caronte.

30) Vanderbilt y Morgan sabia adonde veníamos

31) (casi todos murieron)

32) y ellos le robaban en Nicaragua el dinero a los muertos.

## LOS FILIBUSTEROS

Figuras Semánticas	
Metáfora de Genitivo	V = 19

## BARRICADA

- 1) Fue una tarea de todos.
- 2) Los que se fueron sin besar a su mamá
- 3) para que no supiera que se iban.
- 4) El que besó por última vez a su novia.
- 5) Y la que dejó los brazos de él para abrazar un Fal.
- 6) El que besó a la abuelita que hacía las veces de madre
- 7) y dijo que ya volvía, cogió la gorra, y no volvió.
- 8) Los que estuvieron años en la montaña. Años
- 9) en la clandestinidad, en ciudades más peligrosas que la  
10) Montaña.
- 11) Los que servían de correos en los senderos sombríos del norte,
- 12) o chóferes en Managua, chóferes guerrilleros cada  
13) anochecer.
- 14) Los que compraban armas en el extranjero con banderas y  
15) gritos
- 16) o pisaban la alfombra de la sala de audiencias de un  
17) presidente.
- 18) Los que asaltaban cuarteles al grito de *Patria Libre o Morir*.
- 19) El muchacho vigilante en la esquina de la calle liberada
- 20) con un pañuelo rojinegro en el rostro.
- 21) Los niños acarreado adoquines,  
22) Arrancando los adoquines de las calles  
23) -que fueron un negocio de  
24) Somoza-
- 25) y acarreado adoquines y adoquines  
26) para las barricadas del pueblo.
- 27) Los que llevaban café a los muchachos que estaban en las  
28) Barricadas.
- 29) Los que hicieron las tareas importantes.

30) y los que hacían las menos

31) importantes:

32) Esto fue una tarea de todos.

33) La verdad es que todos pusimos adoquines en la gran

34) Barricada.

35) Fue una tarea de todos. Fue el pueblo unido.

36) Y lo hicimos.

## **“BARRICADA”**

No se encontraron.

## SALMO 15

- 1) Y yo le dije:
- 2) no hay dicha para mí fuera de ti!
- 3) Yo no rindo culto a las estrellas de cine
- 4) Ni a los líderes políticos
- 5) Y no adoro dictadores
- 6) No estamos suscritos a sus periódicos
- 7) inscritos en sus partidos
- 8) ni hablamos con slogans
- 9) ni seguimos sus consignas
  
- 10) No escucharemos sus programas
- 11) ni creemos sus anuncios
  
- 12) No nos vestimos con sus modas
- 13) ni compramos sus productos
  
- 14) No somos socios de sus clubs
- 15) ni comemos en sus restaurantes
  
- 16) Yo no envidio el menú de sus banquetes
- 17) No libraré yo sus sangrientas libaciones!
- 18) El Señor es mi parcela de tierra en la Tierra Prometida
- 19) Me tocó la bella tierra
- 20) en la repartición agraria de la Tierra Prometida
- 21) Siempre estás tú delante de mi
- 22) Y saltan de alegría todas mis glándulas
- 23) Aún de noche mientras duermo
- 24) Y aún en el subconsciente
- 25) te bendigo!

## SALMO 15

---

### Figuras Semánticas

---

Sinécdoque	V = 12, 22 (La parte por el todo)
Metáfora de Genitivo	V = 16
Metáfora simple	V = 17
Metáfora copulativa	V = 18

---

## SALMO 78

### JERUSALÉN ES UN MONTON DE ESCOMBROS

- 1) Oh, Dios
- 2) Jerusalén es un montón de escombros
- 3) La sangre de tu pueblo se derramó en las calles
- 4) Y corrió por las cuentas
- 5) Y se fue por las alcantarillas
  
- 6) La propaganda se burla de nosotros
- 7) Y slogan de odio nos rodean
  
- 8) ¿Hasta cuando Señor estarás airado con nosotros?
- 9) ¿Arderá tu furor
- 10) como el fue nuclear que no se apaga con agua?
- 11) ¿Por qué han de decir los ateos
- 12) “¿Dónde está su Dios?”
- 13) Llegue a tus oídos el gemido de los presos
- 14) y la oración de los condenados a trabajos forzados
- 15) y los condenados a muerte
- 16) y la oración en el campo de concentración
  
- 17) y nosotros
- 18) tu pueblo
- 19) Te alabaremos eternamente
- 20) y te cantaremos
- 21) de generación
- 22) en generación.

## SALMO 78

Figuras Semánticas	
Hipérbole	V = 3...5

## HA VENIDO LA PRIMAVERA CON SU OLOR A NICARAGUA

- 1) Ha venido la primavera con su olor a Nicaragua
- 2) un olor a la tierra recién llovida, y un olor a calor,
- 3) a flores, a raíces desenterradas, y a hojas mojadas
- 4) (y he oído del mugido de un ganado lejano...)
- 5) ¿O es el olor del amor? Pero ese amor no es tuyo.
- 6) Y amor a la patria fue del dictador: el dictador
- 7) gordo, con su traje sport y su sombrero tejano
- 8) en el lujoso yate por los paisajes de tus sueños:
- 9) él fue el que amó la tierra y la robó y la poseyó.
- 10) Y en su tierra amada esta ahora el dictador embalsamado
- 11) Mientras que a ti el Amor te ha llevado al desierto.

## HA VENIDO LA PRIMAVERA CON SU OLOR A NICARAGUA

Figuras Semánticas	
Metáfora de Genitivo	V = 8,5
Metonimia	V = 10

**EPIGRAMA**  
**(Imitación de Propertio)**

- 1) Yo no canto la defensa de Stalingrado
- 2) Ni la campaña de Egipto
- 3) Ni el desembarco de Sicilia
- 4) Ni la cruzada del Rhin del general Eisenhower.
  
- 5) Yo sólo canto conquista de una muchacha.
  
- 6) Ni con las joyas de la Joyería Marlock
- 7) Ni con perfumes de Dreyfus
- 8) Ni con orquídeas dentro de su caja de mica
- 9) Ni con Cadillac
- 10) Sino solamente con mis poemas la conquisté.
  
- 11) Y ella me prefiere, aunque soy pobre, a todos los millones de  
12) Somoza.

**EPIGRAMA**

Figuras Semánticas	
Sinécdoque	V = 6,7,9

## SALMO 150

- 1) Alabad al Señor en cosmos
  - 2) Su santuario
- 3) de un radio de 100.000 millones de años luz
- 4) Alabadle por la estrellas
  - 5) y los espacios inter-estelares
- 6) alabadle por las galaxias
  - 7) y los espacios inter-galácticos
- 8) Alabadle por los átomos
  - 9) Y los vacíos inter-atómicos
- 10) alabadle con el violín y flauta
  - 11) y con el saxofón
- 12) alabadle con los clarinetes y el corno
  - 13) con cornetas y trombones
  - 14) con cornetines y trompetas
- 15) alabadle con violas y violoncelos
  - 16) Con pianos y pianolas
- 17) alabadle con blues y jazz
  - 18) Y con orquestas sinfónicas
- 19) con los espirituales de los negros
  - 20) y las 5ª. De Beethoven
  - 21) con guitarras y marimbas
- 22) alabadle con toca-discos
  - 23) y cintas magnetofónicas
- 24) Todo lo que respira alabe al Señor
  - 25) toda célula viva
  - 26) Aleluya.

## SALMO 150

Figuras Semánticas	
Metáfora (Sustitución simple)	V = 1,2
Perífrasis metonímica	V = 23
Sinécdoque	V = 221

## SALMO I

- 1) Bienaventurado el hombre que no sigue las consignas del Partido
- 2) Ni asiste a sus mítines
- 3) Ni se sienta en la mesa con los gansters
- 4) Ni con los Generales en Consejo de Guerra.
- 5) Bienaventurado el hombre que no espía a su hermano
- 6) Ni delata a su compañero de colegio
- 7) Bienaventurado el hombre que no lee los anuncios comerciales
- 8) Ni escucha sus radios
- 9) Ni cree en sus slogans.
- 10) Será como un árbol plantado junto a una fuente.

## SALMO 1

Figuras Semánticas	
Sinécdoque	V = 3,5

## SALMO II

- 1) Libértanos tú
- 2) porque no nos libertaran sus partidos
- 3) Se engañan los unos a los otros
- 4) Y se explotan los unos a los otros
- 5) Sus mentiras son repetidas por mil radios
- 6) Sus calumnias están en todos los periódicos
- 7) Tienen oficinas especiales para hacer
- 8) {Mentiras
- 9) Esos que dicen:
  - 10) “Dominares con la Propaganda
- 11) La Propaganda está con nosotros”
- 13) Por la opresión de los pobres
- 14) por el gemido de los explotados
- 15) ahora mismo me levantaré
- 16) dice el Señor
- 16) les daré la libertad por que suspiran
- 17) Pero las palabras del señor son palabras limpias
- 18) y no de Propaganda.
- 19) Por todas las partes están sus armamentos
- 20) Nos rodean sus ametralladoras y sus tanques
- 21) Nos insultan los asesinos llenos de condecoraciones
- 22) Y los que brindan en sus clubes
- 23) Mientras nosotros lloramos en tugurios
- 24) Los que se pasan la vida en coctail-parties.

## SALMO II

Figuras Semánticas	
Metáfora copulativa	V = 17
Metáfora directa	V = 21

## SALMO 21

- 1) Dios mío Dios mío ¿por qué me has abandonado?
- 2) Soy una caricatura de hombre
  - 3) el desprecio del pueblo.
- 4) Se burlan de mí en todos los periódicos.
  
- 5) Me rodean los tanques blindados
- 6) estoy apuntando por las ametralladoras
- 7) y cercado de alambradas
  - 8) las alambradas electrizadas.
- 9) Todo el día me pasan la lista.
- 10) Me tatuaron un numero
- 11) Me han fotografiado entre alambradas
- 12) y se pueden contar como en una radiografía todos mis huesos.
- 13) Me han quitado toda identificación.
- 14) Me han llevado desnudo a la cámara de gas
- 15) y se repartieron mis ropas y zapatos.
- 16) Grito pidiendo morfina y nadie me oye
- 17) grito con la camisa de fuerza
- 18) grito toda la noche en el asilo de enfermos mentales
- 19) en la sala de enfermos incurables
- 20) en el ala de enfermos contagiosos
- 21) en el asilo de ancianos
- 22) agonizo bañado en sudor en la clínica del psiquiatra
- 23) me ahogo en la cámara de oxígeno
- 24) lloro en la estación de policía
- 25) en el patio del presidio
  - 26) en la cámara de torturas
  - 27) en el orfanato

- 28) estoy contaminado de radioactividad  
29) y nadie se me acerca para no contagiarse.
- 30) Pero yo podré hablar de ti a mis hermanos.
- 31) Te ensalzaré en la reunión de nuestro pueblo.  
32) Resonarán mis himnos en medio de un gran pueblo.  
33) Los pobres tendrán un banquete.  
34) Nuestro pueblo celebrará una fiesta.  
35) El pueblo nuevo que va a nacer.

### SALMO 21

Figuras Semánticas	
Metáfora copulativa	V = 2 y 3